1220

BUREAU DU DEPOT LEGAL
DEPT DES SOCIOLOGUES
BIBLIOTHEQUE NATIONALE
1700 ST-DENIS,
MONTREAL 129.
17 AOÛT 1971
PÉRIODIQUES

La livre de beurre coûtera 3 cents de plus, dès lundi

OTTAWA (PC) — Les Canadiens payeront trois cents de plus la livre de beurre, la Commission de l'industrie laitière ayant augmenté les prix de base des produits laitiers; la hausse entrera en vigueur lundi.

La Commission a annoncé jeudi qu'elle payera aux cultivateurs 68 cents la livre de beurre, au lieu de 65 cents. Un porte-parole du ministère de l'Agriculture est d'avis que les consommateurs absorberont sûrement l'augmentation.

Il y aura augmentation des prix de la Commission pour le lait écrémé et le fromage cheddar, mais on ne croit pas que le consommateur en soit atteint beaucoup.

Le prix de base du lait écrémé en poudre montera de 24 cents à 26 cents la livre; le fromage cheddar montera de 51 à 54 cents la livre.

Les nouveaux prix s'appliquent aux produits laitiers vendus à la Commission et préparés le ou après le 16 août.

Un communiqué explique que ces augmentations vont procurer un meilleur revenu aux producteurs de lait et de crème.

Ces ajustements de prix se sont faits en accord avec les cultivateurs laitiers, surtout dans les provinces les plus productrices, le Québec et l'Ontario, afin d'empêcher les excédents de production et d'améliorer le marché.

L'augmentation de trois cents la livre de beurre, explique-t-on, préviendra une hausse excessive du prix lorsque la production diminuera en hiver.

En haussant le prix de base, on incite à augmenter la production en été et en automne, de façon à accumuler des réserves pour les mois d'hiver.

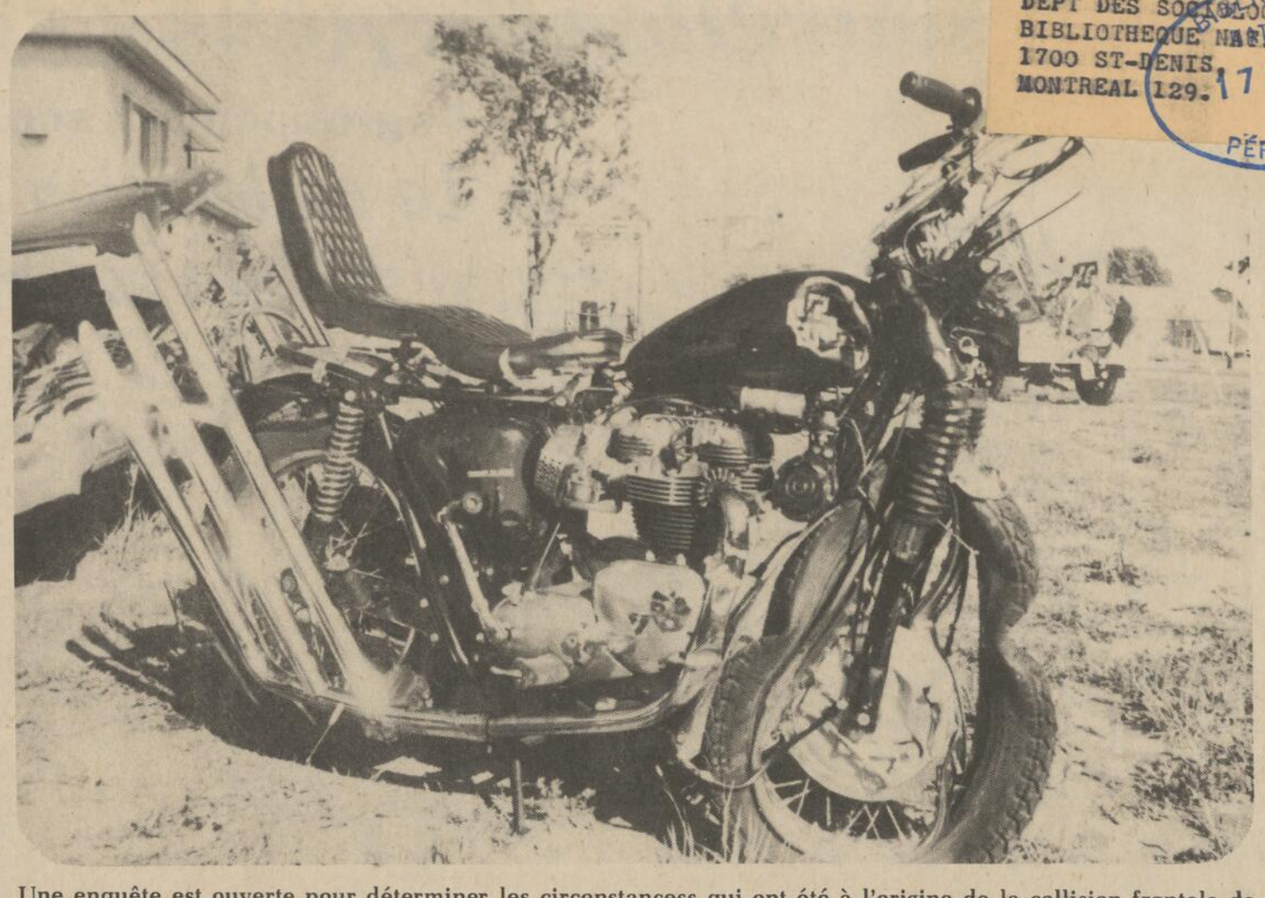
Par contre, s'il n'y a pas accroissement de la production, il y aura sans doute pénurie en janvier et février sans qu'on sache jusqu'où monteraient les prix.

Si le prix payé par les crèmeries pour les produits laitiers devient inférieur au prix de base de la Commission, les producteurs de lait peuvent vendre ou aux crèmeries ou à la Commission.

La Commission revend les produits laitiers au prix fixé sur le marché intérieur et à l'étranger; si la demande est faible le gouvernement comble la perte.

La Voix de l'Est

VOL. 37 — No 50 VENDREDI 13 AOUT 1971 DIX CENTS



Une enquête est ouverte pour déterminer les circonstancess qui ont été à l'origine de la collision frontale de la motocyclette ci-dessus et d'une automobile, route 1, à Marieville. Les jeunes gens voyageant sur la moto sont tous deux morts à l'hôpital des suites de leurs blessures. La voiture et la moto sont lourdement endommagées et les pertes matérielles estimées à plus de $1,500.

Deux jeunes gens tués dans la collision de leur moto à Marieville

Par Alain Dionne

MARIEVILLE (AD) — La route No 1, communément appelée la "route de la mort" a fauché deux autres vies, hier midi, quand deux jeunes gens ont connu une fin tragique dans la collision frontale de leur moto avec une automobile.

La tragédie est survenue peu avant le coup de midi, à l'intersection de la route No 1 et du Rang du Vide près de Marieville dans le comté de Rouville.

La police a identifié les victimes comme étant le conducteur de la moto, M. Pierre Blais, 20 ans, du 1454, rue Dupont, à Marieville, et sa compagne, Mlle Gisèle Michaud, 17 ans, domiciliée au Rang du Vide, à Marieville également.

Une ambulance a transporté les jeunes gens d'urgence à l'Hôpital Charles-Lemoyne, de Greenfield Park, où le Dr André Dubois devait constater le décès de la jeune fille dès son arrivée à cette institution. L'adolescente avait succombé à ses multiples blessures dans l'ambulance qui la transportait à l'hôpital.

Quant au jeune homme, il a succombé à ses nombreuses et graves blessures peu après son admission à l'Hôpital Charles- Lemoyne, en dépit des efforts des médecins pour lui sauver la vie.

Les corps des victimes ont par la suite, été transférés à la morgue Monast de Marieville, où le coroner du district, le Dr Robert Bhérer a présidé à l'ouverture de l'enquête du coroner et procédé à leur identification.

Violente collision frontale

L'accident s'est produit lorsque la motocyclette que chevauchaient les jeunes gens est entrée en collision de plein fouet avec une voiture au volant de laquelle se trouvait M. André Riendeau, 35 ans, du 2560 rue Bellechasse, à Montréal. Les deux occupants de ce véhicule s'en sont tirés sains et saufs.

Les dommages matériels aux deux véhicules impliqués sont de l'ordre de $1,500 environ. La moto a été complètement démolie dans l'impact et elle est une perte totale.

L'agent Maurice Dalpé, du détachement de Marieville de la Sûreté du Québec, a fait les constatations sur les lieux tandis que son confrère l'agent Gérard Cardinal s'est vu confier l'enquête visant à déterminer les circonstances exactes qui ont entouré la tragédie.

Les villes importantes, dans les communautés urbaines, ne pourront prendre le contrôle de leurs satellites

QUEBEC (PC) — Les villes importantes qui se regrouperont éventuellement en communautés urbaines avec leurs satellites, en vertu de la future loi-cadre sur la réforme des structures municipales, ne seront pas en mesure d'en prendre le contrôle.

Le ministre des Affaires municipales, M. Maurice Tessier, en a du moins donné l'assurance jeudi à la Commision parlementaire permanente qui poursuivait l'étude du Livre blanc d'où doit découler la loi-cadre en question. En effet, a-t-il promis, cette loi limitera à 30 pour cent le nombre de votes que pourra détenir une municipalité au conseil de la communauté urbaine ou municipale.

D'autre part, le ministre a apporté quelques autres modifications à l'esquisse de loi-cadre, à la suite des nombreuses représentations faites à la conférence provinciale-municipale du printemps dernier et au dialogue qu'il a poursuivi depuis avec plus de 400 conseils municipaux.

Compétence

Ainsi, les compétences dévolues à la communauté urbaine, dès sa formation, sont ramenées à trois au lieu de sept: l'élaboration du schéma d'aménagement du territoire; la promotion économique et l'établissement de fonds industriels, de même que l'évaluation immobilière et le recensement. Le Livre blanc leur donnait également l'autorité sur le traitement des données; les voies de circulation; les offices d'habitation et lecontrôle de l'environnement.

Il suffira du consentement de 60 pour cent des municipalités en cause dans un projet de communauté urbaine ou municipale, à condition qu'au moins 50 pour cent de la population soit ainsi représentés, pour que le projet reçoive le feu vert du ministère. Le Livre blanc parlait de 75 pour cent des municipalités et de 75 pour cent de la population du territoire concerné.

L'Union des municipalités du Québec, de même que l'Association des gérants municipaux du Québec, avaient critiqué sévèrement le caractère "trop conciliant" de la réforme proposée sur ce point lors de la conférence municipale--provinciale de mai.

Volontariat

L'UMQ est revenue à la charge jeudi devant la commission parlementaire. Dans un mémoire où elle reprend les grandes lignes de celui qu'elle avait présenté à la conférence, elle stigmatise à nouveau "l'inefficacité du volontariat en matière de fusion".

Au contraire, L'UMQ "croit fermement que lorsqu'une communauté municipale est justifiée, elle doit être créée; et si le volontariat s'avère illusoire, après une période d'information et d'animation, la communauté doit être imposée".

Entre ces deux extrêmes, M. Tessier a adopté une ligne de conduite médiane. Le projet de loi-cadre, at-t-il annoncé, donnera au ministre des Affaires municipales le pouvoir d'ordonner à un groupe de municipalités de procéder à des études techniques en vue de la formation en communauté municipale ou urbaine ou de la fusion.

Il se réservera également le droit d'imposer un référendum dans les cas où la volonté des citoyens en cause dans un projet de communauté ne s'est pas clairement exprimée.

Les ruraux

Quoiqu'il en soit, les antagonismes qui s'étaient manifestés en mai à la conférence provinciale--muncipale qui avait réuni près de 1,800 participants dans la capitale, ont semblé s'atténuer quelque peu depuis.

C'est du moins l'impression que le ministre retirait jeudi de la séance de travail de la commission parlementaire, où les associations municipales et paramunicipales ont pourtant fait valoir dans l ensemble les mêmes points de vue.

Parlant au nom des municipalités rurales, l'Association des conseils de comtés, qui avait carrément accusé le gouvernement de vouloir faire "manger" les ruraux par les urbains, s'est montrée moins agressive. Elle n'en réclame pas moins de devenir la charnière de la réforme municipale. On sait que le Livre blanc ne mentionnait même pas cette structure rurale dans son projet de réforme.

Le ministre a de nouveau donné l'assurance jeudi que le rôle des conseils de comtés fera l'objet d'une étude séparée et que leurs pouvoirs seront même accrus.



Village coupe-feu

Un village de la réserve indienne aux portes de Lilloet, dans la région de Vancouver, a servi de coupe-feu à un incendie de forêt détruisant tout sur son passage. Une vingtaine de maisons ont ainsi été détruites avant que le sinistre soit enfin maîtrisé. Leurs résidents ont dû se "replier" dans la ville afin d'y trouver sécurité et gîte.

Un Granbyen à l'honneur

OTTAWA (PC) — M. Roméo Leblanc, secrétaire de presse, depuis 1967 du Premier ministre M. Trudeau, a été nommé adjoint au président et directeur des Relations publiques de l'Université de Moncton au Nouveau--Brunswick.

Une communication du Cabinet du Premier ministre distribuée, jeudi, à Ottawa, indique que M. Leblanc sera remplacé par M. Peter Roberts, qui occupait le poste d'adjoint.

M. André Massé, de Granby, devient, pour sa part, secrétaire de presse adjoint.

En Afrique du Sud

OTTAWA (PC) — Une délégation parlementaire canadienne de quatre membres quittera Ottawa, lundi, pour une tournée de deux semaines en Afrique du Sud.

Cette délégation est constituée de MM. Marcel Roy, L-Laval, Gilbert Rondeau, CS-Shefford, Harold Stafford, L-Elgin, et Kent Robinson, L-Toronto - Lakeshore.

Ces parlementaires, qui répondent à une invitation du gouvernement sud - africain, auront des entretiens avec des personnalités politiques et visiteront plusieurs villes de ce pays.

Ils rentreront à Ottawa le 31 août.

BEAU TEMPS MAUVAIS TEMPS
Coke... le vrai de vrai
Savourez Coca-Cola

Régions des Cantons de l'Est et de Rimouski: quelques averses avec risque d'un orage dans l'après-midi. S'éclaircissant dans la soirée. Minimum près de 50. Maximum près de 70. Aperçu pour samedi: nuageux et il continuera de faire frais.

LE PREMIER NUMÉRO COMPLET	1	7	7	6	9	0	1	GAGNE	$125,000.
8 BILLETS SE TERMINANT PAR			7	6	9	0	1	GAGNENT	$5,000.
83 BILLETS SE TERMINANT PAR				6	9	0	1	GAGNENT	$1,000.
786 BILLETS SE TERMINANT PAR					9	0	1	GAGNENT	$250.

inter-loto
500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Téléphone 873-5350
TIRAGE DU 12 AOÛT
861,143 BILLETS VENDUS
880 GAGNANTS
$519,500 EN PRIX

Le deuxième numéro complet
2 1 7 7 0 1 5
GAGNE $50,000.

Le troisième numéro complet
2 0 1 8 7 3 9
GAGNE $25,000.

Nouvelles Régionales



Ces maisons sont appelées à disparaître d'ici quelques semaines pour permettre l'édification de 106 logements à loyer modique où seront "relogées" les familles de travailleurs à petits revenus et des personnes âgées.

Début de la seconde phase du projet de rénovation urbaine

COWANSVILLE (JdB) — La deuxième phase de la rénovation urbaine débutera, très prochainement, à Cowansville. Il s'agit de la construction de 106 logements, localisés dans un espace délimité par la rue Sud, le Boulevard Davignon et la Rivière Yamaska, soit à l'arrière de la Nesbitt Anglican Residence.

Réalisés par l'Office municipal d'Habitation, organisme sans but lucratif, ces logements seront construits par la compagnie Jacques Daigle Construction, de Cowansville. Les travaux seront financés par la ville de Cowansville, pour une participation de 5%, et par la Société d'habitation du Québec, pour 95%.

A cet effet, un prêt de $1,235,000. vient d'être octroyé par la Société d'habitation. La phase de démolition pourrait commencer d'ici quelques jours. Par cette mesure, plusieurs habitations et commerces sont directement touchés, ceux situés entre le pont de la Rivière Yamaska et Nesbitt Anglican Residence.

Les logements seront répartis en quatre blocs de douze logis chacun, de 1 1/2 pièce et de 2 1/2 pièces, deux blocs de deux étages, comprenant vingt-quatre logements de 3 pièces, et une dizaine de maisons jumelées, abritant des logements de cinq chambres.

Comme celles de la Place Caroline, ces habitations seront réservées aux familles à faibles revenus ainsi qu'aux personnes âgées. Ces dernières constituent une des préoccupations essentielles des édiles municipaux, puisque près de 50% des logements qui seront érigés leur seront réservés.

Des critères d'admissibilité seront fixés et le montant du loyer payé par le locataire sera calculé en proportion directe avec les revenus des occupants, le solde étant comblé par des subventions, certains cas pourront même bénéficier d'une étude toute particulière après examen des dossiers en collaboration avec le Bien-Etre social ou tout autre institution d'assistance publique.

Le programme de rénovation urbaine, phases I et II, permet non seulement d'accorder des facilités de logement aux familles de travailleurs et aux personnes d'un certain âge, mais aussi leur offre un site admirablement aménagé et pourvu d'espaces libres et verts.

Soirée récréative à Roxton-Falls

ROXTON-FALLS — Il y aura présentation d'une pièce de théâtre amateur à la salle du collège de Roxton-Falls, dimanche soir, 15 août, à 20.00 heures. La soirée sera couronnée par une épluchette de blé d'inde. De nombreux prix de présence seront accordés. Cette activité s'inscrit dans le cadre du programme de Perspectives - Jeunesse.

CINÉ-PARC BROMONT INC.

BROMONT
Ville de Bromont, Que.

MER. JEU. VEN. SAM. 11-12-13-14 AOUT

DES ROUES QUI BRÛLENT L'ASPHALTE..

BRAD HARRIS — GRAHAM HILL

FORMULE 1
(DANS L'ENFER DE MONZA)

RICHARD HARRISON

"28 minutes d'ANGOISSE!"

Admission: $1.75
Enfants moins de 12 ans admis gratuitement

Regroupement scolaire

La Fédération présentera un rapport dissident au ministre Saint-Pierre

MARIEVILLE (par Geneviève MILLOT) — La Fédération des Commissions scolaires catholiques du Québec à l'intention de présenter au ministre de l'Education du Québec M. Guy Saint-Pierre, un rapport dissident au sujet des décisions prises par la table ronde formée de cinq de ses représentants et de cinq représentants du ministère de l'Education, pour étudier les requêtes des commissions scolaires existantes en vue de la formation d'un nombre accru de Commissions scolaires nouvelles (CSN)

Ledit Comité conjoint (ou ladite table ronde) s'est réuni mercredi et hier toute la journée et la presque majorité des requêtes présentées et appuyées par la Fédération ont été purement et simplement refusées. Ainsi, sur toutes celles présentées pour les territoires de la Régionale Meilleur et celles de la Régionale Honoré Mercier, une seule bénéficiera d'une recommandation d'acceptation auprès du ministre Saint-Pierre; celle d'Adamsville.

Régionale Meilleur

Tard dans la soirée d'hier, M. Deny Blanchet, représentant de la Fédération des Commissions scolaires qui a reçu de la table ronde le mandat d'aviser les Commissions scolaires intéressées des résultats des deux journées de travaux, a pu révéler à M. André Daoust, secrétaire de la section de Saint-Hyacinthe de la Fédération, que les représentations de Roxton Falls, qui désirait rallier la Régionale Saint-François afin que ses enfants fréquentent l'école polyvalente d'Acton Vale, ont été rejetées.

Pour Saint-Césaire dont on connaît les arguments tant sur le plan affectif (vocation de la ville, appartenances rurales, dynamisme dans le renouveau scolaire et rentabilité par le développement que sur le plan pratique , même refus d'appui.

Dans le cas de Bromont, la requête étant présentée par la municipalité civile contre le gré des autorités scolaires, le rejet de celle-ci était à prévoir et a évidemment eu lieu. Saint-François Xavier de Shefford en tant que municipalité scolaire sera fusionnée à la municipalité scolaire de Waterloo, et non à celle de Cowansville.

Toutefois il semble que la requête signée par nombre de résidents de Bromont n'ayant pas été authentifiée par le secrétaire trésorier, de la Commission scolaire de Saint François -Xavier de Shefford, le ministre Saint-Pierre ait l'intention de déléguer un de ses fonctionnaires pour procéder à une vérification serrée du droit de requête de chacun des signataires.

Quant à la seule commission scolaire ayant obtenu gain de cause, la table de travail fera au ministre Saint-Pierre la recommandation de détacher son territoire de celui de la Régionale Meilleur et de l'intégrer à celui de la Régionale Missisquoi. Pour Granby cela représentera la perte de 189 élèves pour ses classes en 1972-73.

Régionale Honoré Mercier

Quant à la Commission scolaire de Marieville, qui voulait former un secteur nouveau avec les Commissions scolaires de Richelieu Saint Mathias et Sainte Angèle de Monnoir, il lui faudra rester liée (ainsi que ses satellites) avec la Commission scolaire d'Iberville qui regroupera en plus des quatre précitées les Commissions scolaires de Henryville, Saint-Alexandre, Saint-Grégoire,de Sainte-Anne de Sabrevois, de Clarenceville, de Saint-Sébastien et même de Venise en Québec.

Autre refus essuyé par la Régionale Honoré Mercier, celui de considérer la requête de Bedford voulant former une Commission scolaire nouvelle qui aurait porter le nom d'un des illustres pionniers de la région, le Sieur Desrivières.

Recours

Afin de recourir contre la décision de la table ronde de ne pas appuyer les demandes soutenues par la Fédération des commissions scolaires, les Commissions scolaires locales disposent de quelques jours. En effet, elles pourront, le 18 août, présenter à nouveau leurs requêtes devant le Comité parlementaire de l'Education. Elles auront alors chacune 15 minutes pour exprimer leurs désirs appuyés sur des arguments nouveaux qui devront être autrement convaincants que ceux employés jusqu'ici.

Bromont poursuit sa politique d'annexion

BROMONT (JdB) — Le conseil municipal de Bromont a procédé, à la ratification du Règlement 104, concernant l'annexion de la dernière parcelle du Canton de Granby, située au sud de l'Autoroute des Cantons de l'Est. Ce règlement a déjà reçu l'approbation du ministère des Affaires municipales.

L'annexion de cette partie du Canton de Granby agrandira la superficie de Bromont de quelque 1,200 acres, ce qui porte à 20,500 acres l'étendue totale du territoire dont tous les points extrêmes ne sont situés que dans un rayons de 6 à 7 milles du centre névralgique de Bromont, où sont localisés les services d'utilité publique.

En ce qui concerne deux autres règlements d'annexion, soit les règlements 95 et 96, ils seront validés par l'insertion de la décision gouvernementale dans la Gazette officielle du Québec. Les deux règlements ont déjà été approuvés par la municipalité d'Adamsville; le 96 porte sur l'annexion du Mont Gale et le 95 a trait à l'annexion d'une partie de la municipalité d'Adamsville, soit une des parties est du Canton de Farnham, dans le comté de Brome qui s'étend jusqu'aux limites mêmes du village d'Adamsville.

La fusion volontaire avec le village d'Adamsville pourrait quant à elle, trouver très prochainement, sa conclusion. A ce sujet les autorités municipales d'Adamsville ont formulé une demande à Québec pour que soit mis en route dans les plus brefs délais, le programme d'aqueduc, et d'égout et ce, bien que des démarches concernant une fusion volontaire avec Bromont soient en marche.

Pour sa part dès que la fusion sera chose faite la ville de Bromont s'engage à poursuivre les travaux d'épuration si ceux-ci sont déjà commencés. Dans le cas contraire, Bromont entreprendrait immédiatement la pose d'aqueduc et d'égout sur la rue Principale d'Adamsville, suivant les procédures légales: préparation des plans, approbation par la Régie des Eaux ratification par le gouvernement du Québec et la population locale, et demande de soumissions.

Pour répondre à une inquiétude exprimée par la population d'Adamsville, le maire de Bromont M. Germain Désourdy, tient à préciser que les égouts provenant du Parc Industriel ne seront pas déversés directement mais seront traités suivant un système ultra-moderne, approuvé par Québec. Système qui comprend la construction d'une usine d'épuration et l'aménagement planifié d'un futur lac, pour répondre aux besoins de la population.

Dans le domaine de la protection contre les incendies, si la fusion se fait, les ententes existant entre Adamsville et plusieurs municipalités avoisinantes, resteront en vigueur. Tout au plus, Adamsville disposera-t-il d'un équipement plus complet et surtout plus moderne.

Les avantages en faveur de la fusion volontaire d'Adamsville avec Bromont sont nombreux, ainsi que devait le souligner M. Germain Désourdy. Tout d'abord, près de 95% de la population locale pourraient vivre du Parc Industriel de Bromont, grâce à de nombreuses implantations d'usines et de compagnies.

Ensuite Bromont, leur offre l'avantage d'être une ville organisée, planifiée, dans laquelle leur propriété ne pourra qu'acquérir une plus grande valeur. Les résidents d'Adamsville bénéficieront de nombreux services additionnels, comme, notamment, une protection de la police, équipée de radio téléphone et d'ambulance et ce, sans aucune charge additionnelle.

Entrés au pays illégalement

Trois jeunes Américains apprennent l'existence de l'Immigration canadienne

PHILIPSBURG (AD) — Trois jeunes Américains qui avaient passé la frontière sans "payer une visite" de courtoisie aux douaniers et officiers de l'Immigration, ont paradé devant le juge Guy Genest hier en Correctionnelle, pour finalement se voir imposer une amende de $50 chacun relativement à ce délit qui consiste à être entrés au Canada illégalement.

En effet, John Sullivan, de West-Haven, Connecticutt, James S. Fitzerald et George J. Queenan, ces deux derniers de Malden, Massachusetts, ont tous trois reconnu leur culpabilité à l'accusation d'être entrés au Canada illégalement le 8 et le 10 août à Philipsburgh.

Le juge Genest leur a alors imposé l'amende minimale sur la recommandation du procureur du fédéral, Me André Bachand, de Cowansville; il les a condamnés à payer une amende de $50 en plus des frais de la cour. A défaut de s'exécuter, ils devront passer un mois dans les cellules avant d'être finalement déportés par les autorités canadiennes dans leur pays d'origine.

Le juge Genest a par ailleurs consenti à accorder aux accusés la permission de communiquer avec leurs parents par téléphone, afin d'obtenir l'argent nécessaire à acquitter l'amende pour qu'ils puissent quitter la prison.

Les jeunes Américains qui étaient par leur costume et leur chevelure des adeptes du "Peace--Love", ont ainsi appris que les officiers de l'Immigration aimaient mieux les voir passer par leur bureau et "laisser leur carte de visite", que de les voir passer en douce dans les champs sans aucun "salut" de leur part.

Allez vite à la page des "ANNONCES CLASSEES" et profitez de ses bonnes aubaines...

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
FIBERGLASS
Ondulé couleur jaune et vert 2' X 8'
Rég. 55¢ le pied carré. Spé. 25¢ le pied carré
QUANTITÉ LIMITÉE
PAPIER COUVERTURE EN ROULEAU 36 p.c.
Rég. $4.25. Spéc. $1.95
ASPHALTE "INSTANT" PAVÉ
pour vos réparations de pavé
ARBORITE
Spécial $12.50

A. Messier Ltée
CENTRE de RÉNOVATION
423, rue Principale Granby, P.Q.
Tél: 378-4666

SAMEDI

BINGO TOUS LES SAMEDIS SOIR
SOUS-SOL DE L'ÉGLISE NOTRE-DAME

Reprise à compter de samedi le 14 août, à 8 h. immédiatement après la messe de 7 h. (en haut) à l'église.

Nous tenons à remercier la Régie des Loteries d'avoir autorisé la reprise de nos bingos du samedi

BIENVENUE À TOUS !



Voici les moniteurs d'Animation loisirs ruraux", de huit paroisses entourant St-Ignace de Stanbridge. Aux premiers rangs, ce sont les monitrices: Mlles France Gamache, Francine Gamache, Gaétane Fournier, Lorraine Hamon, Ginette Dagesse, Martine Pelletier, Micheline Larocque, Céline Lamoureux et Christine Couture. Les moniteurs plus haut sont: MM. Marcel Fournier, Jean-Yves Gamache, Pierre Corbeil, Gaétan Bélisle, Jean Rosetti, Gaétan Fournier, Michel Pelletier, Patrice Huard et Henri Deserre.

Les responsables des loisirs ruraux rivalisent d'imagination

ST-IGNACE DE STANBRIDGE (EPF) — Il y en aura pour tous les goûts, au cours des prochains jours, dans le secteur regroupé par l'"Animation des loisirs ruraux" de Perspectives - Jeunesse.

Les responsables organisent en effet plusieurs activités spéciales , bien que le programme de chaque semaine soit défini pour tous.

Ainsi, ce soir, plusieurs se rendront à Eastman, pour assister à une représentation au Théâtre de la Marjolaine.

Mardi, le 17 août, tous les enfants auront l'occasion de visiter le Jardin Zoologique de Granby.

Un grand rassemblement de tous les jeunes des huit paroisses réunies par l'"Animation des loisirs ruraux", aura lieu le 20 août, à St-Ignace - de - Standbridge. Le programme, que les moniteurs définiront d'ici quelques jours, promet d'intéresser nombre de jeunes.

Deux jours plus tard, le 22 août, tous les groupes d'enfants pourront participer à des tournoi dans diverses disciplines sportives telles la balle-molle, le ping-pong, le ballon volant, et autres.

Les loisirs pour les jeunes ruraux se termineront avec la dernière semaine du mois d'août, soit le 27. Mais d'ici là, les moniteurs et responsables rivalisent d'imagination pour trouver des activités susceptibles d'intéresser les enfants.

Ainsi, pour les trois jours de l'exposition agricole de Bedford, un kiosque d'"Animation loisirs ruraux" sera installé sur le terrain même de la grande foire, soit les 13, 14 et 15 août. Dans ce kiosque on pourra assister à une présentation audio-visuelle, et le kiosque sera transformé en un genre de discothèque, de quoi intéresser les adolescents.

"Animation loisirs ruraux" regroupe les huit paroisses suivantes: St-Ignace de Stanbridge, Stanbridge-Est, Stanbridge Station, Notre-Dame de Stanbridge, Pike River, Phillipsburg et Frelighsburg. Le responsable en est Michel Pelletier.

Toute la semaine , des spécialistes vont d'une paroisse à l'autre pour animer les loisirs des jeunes ruraux.

Les prix du marché

MONTREAL (PC) — Les arrivages ont été nombreux, la demande bonne et les cours fermes au cours de transactions actives, cette semaine, au Marché des bestiaux.

Les arrivages comprenaient 1,474 bêtes à cornes, 1,417 veaux, 78 porcs et 209 agneaux et moutons.

Les boeufs de choix étaient cotés à $33.—$34.50, de bonne qualité $32-$32.75, moyenne $29.25-$31.77 et ordinaire $22.75-$28.50.

Les vaches de bonne qualité $22.75-$24.50, moyenne $21.-$23; et ordinaire $19.25-$21.75, tandis que celles destinées aux conserves et à la charcuterie $15-$19.75.

Les génisses de choix $27.25-$29, de bonne qualité $25.50-$26.50, moyenne $22.50-$24.75 et ordinaire $18.50-22.75

Les taureaux de bonne qualité $25.50-$27.75, moyenne et ordinaire $20-$25.50.

Les veaux de bonne qualité $42.50-$45.50, moyenne $37-$42 et ordinaire $27-$38.50.

Les agneaux de bonne qualité $32-$35, de qualité mixte $30-$32 et les moutons de qualité ordinaire $5-$10.

Les arrivages de porcs n'étaient pas suffisants pour justifier des cotes.

Mercuriale

Prix payés aux producteurs de Marché central métropolitain pour les produits de première qualité jusqu'à 9 heures ce matin. Ces prix sont fournis par la section de l'inspection, division des producteurs horticoles, ministère de l'Agriculture et de la Colonisation.

Fruits

Bleuets: $4.50 à $5.00 pour 8 pintes: $6.00 à $7.00 les 11 pintes.

Pommes: Cortland $3; McIntosh, $3.25 à $3.50 le boisseau; jaunes transparentes, $2.25 à $2.50 le boisseau; Melba, $4.00 à $4.50 le boisseau.

Légumes

Betteraves: .60 à .70 la doz; $1.50 les 25 lbs; $2.25 les 50 lbs. Blé d'Inde: .30 à .35 la doz. Brocoli: $2.75 à $3.00 la doz. Carottes: .65 à .75 la doz. de paquets; $3.00 pour 24 cellos de 2 lbs ou 10 cellos de 5 lbs; $2.50 1 boîte de 30 paquets.

Céleri: $3.75 à $4.25 pour 24 pieds.

Chicorée et escarole: $1.50 à $1.75 pour 16.

Choux: rouges $2.25 la doz; verts $1.25 à $1.50 les 18, $1.50 les 50 lbs; Savoy: $2.50 la doz.

Choux chinois: $2.75 à $3.00 pour 15.

Choux-fleurs: $3.00 à $3.50 la doz.

Choux de Bruzelles: $5.00 à $6.00 les 16 pintes.

Ciboulette: $1.00 à $1.25 la doz.

Concombres: .25 à .35 la doz. à mariner, $3.50 à $6.00 le minot suivant la grosseur.

Courges: marrow, $2 le boisseau; zucchini: $1.25 à $1.50 les 20 lbs.

Dents de lion: $3.00 pour 24 paquets.

Echalottes: .50 à .65 la doz de paquets.

Epinards: $2.25 à $2.75 pour 12 cellos de 10 onces; $1.50 à $2.00 le minot.

Fèves jaunes et vertes: $1.75 à $2.00 les 20 lbs.

Gourganes: $2.50 le minot; $1.75 pour 20 lbs.

Laitue: Frisée: $1.50 pour 24; Boston $1.25 à $1.50 pour 16; Romaine: $1.75 pour 16; Iceberg, $1.25 à $1.75 pour 18.

Oignons: rouges et blancs, $1.00 à $1.25 la dox. de paquets.

Persil: .80 à $1.00 la doz. de paquets.

Piment: vert $2.00 à $2.50 la boîte, $4.00 à $4.50 le minot.

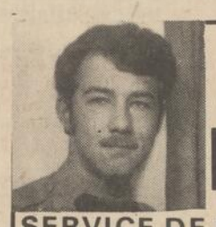
Poireaux: $1.00 à $1.25 la doz.

Pommes de terre: nouvelles, .85 à $1.00 les 50 lbs; .65 les 25 lbs, .32 à .34 les 10 lbs, lavées, $2.50 à $3.00 le minot, $3.00 à $3.50 pour 10 cellos de 5 lbs; petites .75 les 50 lbs.

Radis: .65 à .75 la doz. de paquets; $2.50 à $2.75 pour 30 cellos de 6 onces.

Ratpini: $3.00 pour 24 paquets.

Rutabaga: $2.00 à $2.50 les 50 lbs; $3.25 à $3.50 le minot. .30 à .40 le paquet



ALAIN MORIN



SERVICE DE RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS
320 ST-ANGELE— GRANBY 378-1704
6 ANNEES D'EXPERIENCE

Nouvelles de Granby

China Moon
Mets Chinois et Italiens
46. PRINCIPALE GRANBY
372-7220
NOUVEAU COCKTAIL LOUNGE
MAINTENANT À VOTRE DISPOSITION

A la Régionale

Renouvellement de contrats de transport scolaire pour une somme de $67,000

GRANBY — La Commission scolaire Régionale Meilleur a renouvelé, par la formule des soumissions conjointes, le contrat de 12 transporteurs scolaires. Les contrats accordés s'élèvent à quelque $67,000. Dans tous les cas, l'adjudication a été faite au plus bas soumissionnaire. Les contrats adjugés concernent le territoire de la ville de Granby, le territoire de la commission scolaire St-François - Xavier de West - Shefford, Bromont le territoire de Ste - Cécile de Milton et le territoire de Saint-Paul d'Abbotsford.

Pour Granby, en ce qui concerne le circuit 7, le contrat a été accordé à M. Léonard Blanchette pour une somme de $13,500, pour le circuit 12, à Verreault Transport Ltée, pour une somme de $23,400. Pour Bromont, pour les circuits, dans l'ordre, 15 A à 15C: M. René Borduas $3,192; Autobus Bromont Inc. $3240.50 et $2492.80. Pour Ste - Cécile de Milton: M. Armand Touchette, pour le circuit 16A, $3000; M. Roméo Lussier, circuit 16B, $3,500 et circuit 16C, $3 500. Pour St-Paul d'Abbotsford: M. Omer Paquette, circuit 21B, $2,625; M. Gilles Dufresne, circuit 21B, $2,750 et 21C, $2,750; et M. Omer Paquette, circuit 21D, $3,050.

Ces contrats, valables pour une année, représentent une somme globale, dont la part de la Régionale Meilleur s'élève à $67,000.30; ils deviennent effectifs à partir du premier septembre et se terminent au 30 juin 1972, représentant un total de 190 jours ouvrables. A noter que l'année dernière, 1970-71, le Service du transport de la Régionale avait déjà renouvelé 37 contrats de transport, comprenant 67 routes en opération. Ces contrats étaient cependant valables pour une durée de trois années.

Pour l'an prochain les contrats devront être adjugés selon une procédure différente, c'est-à-dire que les devis de transports devront être fournis au ministère des Transports, pour approbation. Après approbation des devis, la Commission scolaire doit aller en soumissions publiques et procéder à l'ouverture de celles-ci. A ce moment les contrats seront adjugés par la Commission des Transports, qui elle devra statuer sur les coûts. La Commission scolaire autorisera cependant la signature des contrats.

Ces nouvelles dispositions font suite à l'adoption par l'Assemblée nationale de la loi 23 qui effectue une refonte complète des Lois du transport.

Le fait saillant de cette nouvelle loi touche à l'abolition de la Régie des Transports qui sera remplacée par la Commission des Transports du Québec. Cette commission sera divisée en quatre sections et le transport scolaire relèvera de la division Transport public. Cette disposition enlève le transport scolaire de l'autorité du ministère de l'Education.

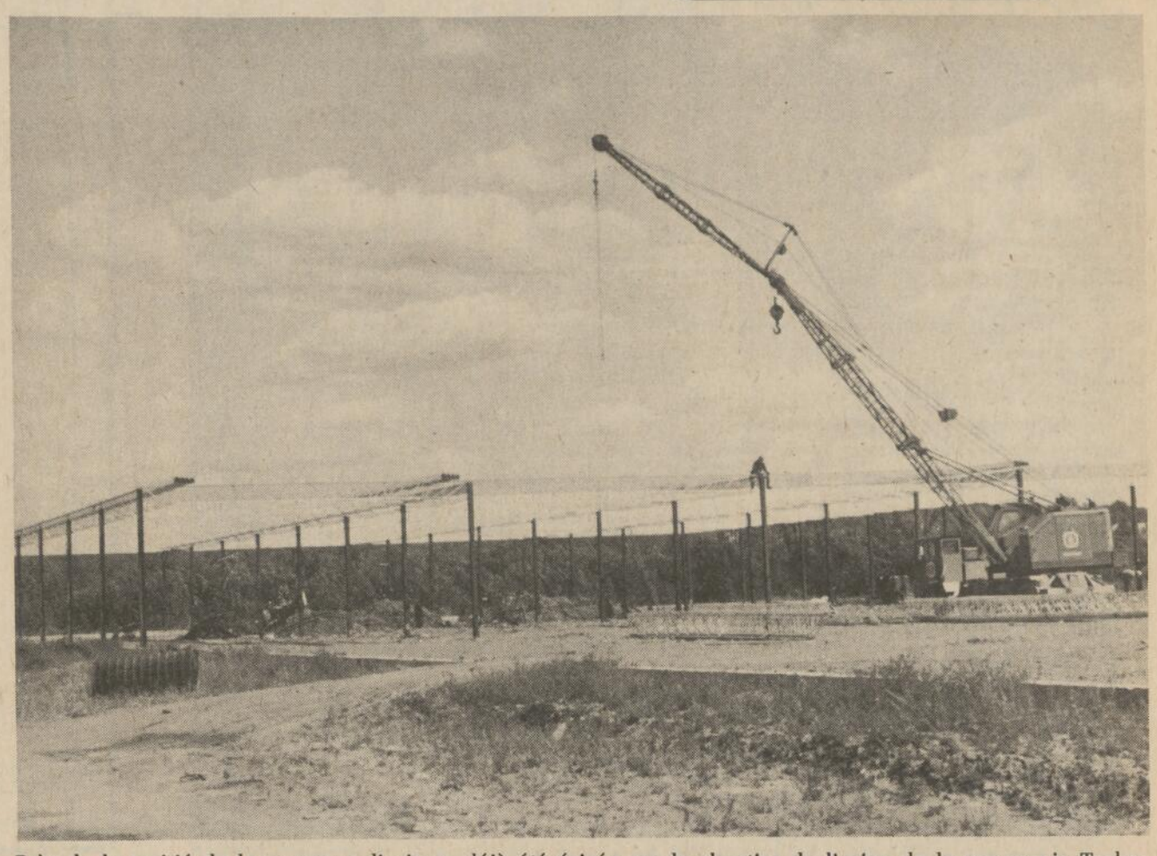
Il est à noter que les provisions contenues dans l'article 475 de la loi 23, attribue aux Commissions scolaires régionales les droits, pouvoirs et obligations en matière de transport des élèves.

Ceci touche aussi bien ses propres étudiants, que ceux des commissions scolaires locales, des CEGEP ou même d'une autre commission scolaire régionale.

Aussi, afin d'améliorer le service de transport à la Régionale, le directeur du service, M. Alain Boudreau, a mis au point un nouveau système d'émission des laissez - passers. Une mesure de décentralisation, remet aux écoles le soin de préparer ceux-ci, assurant ainsi un meilleur contrôle et une plus grande flexibilité du système. Le Service du transport conserve cependant le contrôle de l'émission, ce qui contribue à assurer l'efficacité de la méthode.

D'autre part on travaille actuellement à réaliser un système permanent d'inventaire de transport, base sur un fichier attribué à chaque famille ayant des élèves à la Régionale Meilleur.

Selon M. Boudreau, ce système se révèlera un outil de travail indispensable en matière de planification et de contrôle, surtout lors de la régionalisation des services de transport prévue dans la loi 23.



Près de la moitié de la structure d'acier a déjà été érigée sur le chantier de l'usine de la compagnie Trebor Canada Ltée. Ces travaux prendront fin vers la mi-novembre.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

La production débuterait en janvier chez "Leeds Candy"

GRANBY (JF) — La production, chez "Leeds Candy", à Granby, pourrait débuter au cours du mois de janvier 1972.

C'est ce qu'a déclaré, hier, le gérant de production de cette usine, M. Jean-Claude Audet, précisant que toute la machinerie a été commandée, que l'on installerait cet équipement au cours de décembre 1971 et que l'on souhaitait produire près de 4 millions de livres de friandises au cours de la première année d'opération.

On sait que la construction de cette usine a été mise en chantier au début de cette semaine et que la direction générale des travaux fut confiée à la compagnie Chasco Inc., de Granby.

M. Gérald R. Scott, président de cette compagnie, a fait remarquer que les travaux de construction prendraient fin vers la mi-novembre.

M. Scott a mentionné que les travaux progressent assez rapidement, en dépit de la pluie qui a forcé les ouvriers à quitter le chantier de construction à quelques reprises. Cpendant, près de la moitié de la structure d'acier a déjà été érigée et l'on devrait procéder à l'érection de la seconde moitié au début de la prochaine semaine.

On commencera à installer aujourd'hui le pont d'acier sur la toiture et les travaux de maçonnerie débuteront au cours de la semaine prochaine également.

Environ 50 travailleurs seront employés sur le chantier de construction de cette imposante usine. Le coût de construction de l'usine comme telle fut évalué à près de $600,000. Elle occupera une superficie d'environ 58,000 pieds carrés, dont 1,255 seront réservés aux bureaux de la nouvelle compagnie.

Les sous-traitants, pour cette construction, sont d'ailleurs les premiers sous-traitants qui avaient été choisis lorsque la compagnie avait songé à s'établir à Granby.

Cependant, il s'est écoulé plus d'un an entre cette décision et la mise en chantier de l'usine. Les sous-contrats les plus importants furent accordés à des entrepreneurs de Granby. La compagnie Roberts & Co. exécutera l'installation de la plomberie, du chauffage et du système de gicleurs. Les travaux d'électricité seront effectués par la firme Marcoux Electrique.

A la suite de changements administratifs, la compagnie s'appelle désormais Trebor Canada Ltée. On sait qu'auparavant, il s'agissant d'une entreprise conjointe de Fisher Brothers du Canada et de Trebor Sharps d'Angleterre. Cette dernière a toutefois acquis toutes les actions de Fisher Brothers pour ainsi détenir tous les capitaux investis.

La compagnie qui sera établie à Granby demeure toutefois une division de Trebor Sharps d'Angleterre et fabriquera les produits qui seront vendus sous les marques de commerce Trebor et Leeds Candy.

On sait que le ministère de l'Expansion économique régionale avait accordé, en février 1970, une subvention de près de $500,000. à cette compagnie pour sa future usine de Granby. Cette offre de subvention représentait 15% du coût d'immobilisation et $3,000. par emploi créé. Ce coût avait été fixé à $1,358,000., tandis que le nombre d'emplois prévus avait été établis à 100 environ.

M. Jean-Claude Audet a précisé hier que ces emplois retiendraient surtout une main d'oeuvre féminine. La machinerie utilisée pour les diverses opérations est importée d'Allemagne. Ce sont des équipements hautement spécialisés et très automatisés.

On remarquera ainsi des fours à cuisson, des refroidisseurs, des moules et diverses autres machines, dont certaines pourront emballer près de 250 bonbons à la minute. Chaque appareil exécutera une étape spécifique de l'ensemble des opérations qui produiront ainsi des friandises prêtes à être expédiées et écoulées sur le marché. Ce marché se situe d'ailleurs aussi bien au Canada qu'aux Etats-Unis.

La compagnie possède aussi une autre usine à Montréal, dont le gérant-général est M. E.S. Barr. La compagnie cherchait depuis quelques années à construire une autre usine puisque les locaux de Montréal étaient nettement insuffisants en vue de l'expansion.

Grand-Prix obtient le contrat

GRANBY (JF) — La Compagnie Grand Prix Construction de Montréal serait bien le promoteur du projet de 150 logements à caractère social qui sera construit à Granby.

C'est ce qui nous fut permis de savoir hier par une source habituellement fiable qui a révélé que la Société centrale d'hypothèque et de logement a approuvé de façon officielle ce projet.

Cependant, on a révélé que le nombre de logements pourrait s'élever jusqu'à 230. On n'est toutefois pas assuré du nombre exact de logements qui seront construits à Granby.

La station radiophonique CHEF a révélé que le projet adopté pour Granby serait de 176 logements. Cette information provenait également d'une source fiable.

Par ailleurs, le président de Grand Prix Construction, M. Pierre Beauregard, avait déjà déclaré que si l'un des deux projets soumis par cette firme était accepté par la SCHL, on y ajouterait un autre projet de 60 logements. Ceci porterait alors le nombre de logements à 210.

Enfin, la SCHL aurait approuvé un montant d'environ $1.8 million pour la construction du projet à Granby. Ce montant pourrait cependant être porté jusqu'à $2 millions, a dit notre informateur.

Même si l'on ne s'accorde pas sur le nombre exact de logements, il reste que le promoteur choisi serait bien Grand Prix Construction comme l'avait rapporté ce quotidien dans l'édition du 26 juillet.



L'Expo ouvre ses portes

L'Exposition de Bedford ouvre ses portes aujourd'hui et la population locale s'apprête, en plus d'aller s'amuser durant trois jours, à recevoir Miss Canada 1971, demain. En effet, Lana Drouillard, de Windsor, Ontario, réhaussera l'éclat de la 142e exposition de la Société d'agriculture de Missisquoi par sa gracieuse présence et par sa participation aux activités qui se dérouleront demain sur le terrain de Bedford.



Un individu a dit le plus sérieusement du monde à la police municipale de Granby qu'il y a 90 billions de mouches sur notre planète. Quelqu'un a-t-il l'intention de le contredir?

L'installation des nouveaux officiers du conseil 1093 des Chevaliers de Colomb de Granby aura lieu samedi le 11 septembre en soirée, à la salle de l'organisme. La cérémonie sera présidée par M. O'Neil Rodrigue. Il y aura danse et goûter.

Il paraît que le maire de Granby connaît depuis quelques jours au moins le nom du contracteur qui construira les logements à loyer modique à Granby. Est-il en avance sur les autorités gouvernementales.

On voit souvent des adultes accoudés sur une poubelles qui jettent papiers, cartons et bien d'autres choses à la rue plutôt que dans les poubelles. Faudra-t-il les nommer?

Un admirateur de Mme Trudeau souhaite que le premier ministre vienne un de ces jours en vacances à Granby. Il s'agit d'un célibataire qui explique sa situation en disant qu'il "ne veut pas faire de malheureuses".

Le robinet installé à l'arrière de l'église St-Eugène a une nombreuse clientèle. On y va à pied, à bicyclette, en automobile ou encore avec une voiturette pour faire provision de bonne eau de source. Il y a à peine quelques jours, on y a vu une femme avec une bonne dizaine de cruches.

Avez-vous pensé que c'est aujourd'hui un vendredi 13? Un marchand de la rue Principale ne l'a pas oublié. Dès hier il a installé un gros chat noir sur le trottoir, en face de son établissement.

Certains travaillent... d'autres en retirent les profits, sans toutefois y avoir droit. C'est ce qui est arrivé au CRD, qui aménage les abords de la rivière Yamaska, à Granby.

Le directeur-général du CRD, Me Jean Massey, et son équipe, avaient réussi à récupérer certains objets (ferraille, tuyaux...) dans le lit de la Yamaska et la première idée fut de vendre le tout.

Entretemps, un artiste de Granby a offert au CRD de monter une sculpture susceptible d'être installée sur les promenades, au bord de la Yamaska.

Jusque là, tout allait bien, mais voilà qu'hier, Me Massey s'aperçoit que tout ce qui pouvait avoir une mince valeur a été dérobé. Tout ce qui était sorti de l'eau était "de nouveau à l'eau..."



Un escabeau de "valeur"

Un dicton affirme "la fin justifie les moyens". Lorsqu'on est peintre et qu'il faut travailler à l'entretien des lumières de rues suspendues au centre d'une intersection, il faut une échelle d'un genre spécial. La scène a été croquée sur le vif à l'intersection de la rue Denison Ouest et de la rue Saint-Charles Sud. A Granby, on a de l'imagination et on ne regarde pas à la dépense...

(Photo Jeannot Petit)

Pique-nique des Chevaliers de Colomb, dimanche

GRANBY — Le pique-nique annuel des Chevaliers de Colomb de Granby aura lieu dimanche, au Lac Enchanté, sur le chemin de Waterloo.

Il y aura des olympiades pour les enfants, prix, amusements pour les adultes, épluchette de blé d'Inde, souper canadien, concours d'amateurs, breuvages gratuits.

Le rendez-vous est à 2.30 heures, et le comité d'organisation recommande d'apporter les chaises de parterre. En cas de pluie, le pique-nique est reporté au dimanche suivant.

Ce pique-nique s'adresse à tous les membres et leur famille. Pour plus de détails, on peut communiquer avec le président du comité d'organisation, M. J.C. Berthiaute, à 378-5509.



Pas de moteur trop puissant. Sachez manoeuvrer et maîtriser l'embarcation.

actualité MUNICIPALE

GRANBY — La ville de Granby a reçu l'estimé progressif final pour les travaux qui ont été faits à L'Oasis de Granby. On devra débourser $4,854, soit la somme du dernier paiement. Le coût des réparations et des rénovations à ce bâtiment s'élève à $42,350.

La firme d'ingénieurs-conseils Labrecque, Vézina et Associés ont soumis l'estimation progressive des travaux exécutés sur les rues Routhier et Bourgeois jusqu'au 25 juillet. La ville devra verser $53,308.15 pour cette partie des travaux.

La ville a approuvé six rapports de démolition qui lui avaient été soumis par M. Eugène Brodeur, inspecteur des bâtiments à la ville de Granby. La valeur de ces constructions sera ainsi retirée de l'évaluation municipale.

Le conseil municipal a approuvé une liste d'achats de $700. Il s'agit de l'acquisition de différentes pièces pour l'entretien du réseau d'aqueduc.

La ville a accepté la subdivision des lots sur les rues Langlois et Jean-Talon, appartenant à la Ferme Bouchard, Irwin et Delaney, aux Chantiers St-Joseph ainsi qu'à la ville de Granby. Ces rues seront ouvertes à 50 pieds de largeur.

Nouvelles du CEGEP

GRANBY— M. J.P. Chapdelaine a été réengagé comme contrôleur des absences pour les écoles de la Commission scolaire de Granby. M. Chapdelaine est aussi responsable de l'équipement pour la Commission scolaire locale. Compte tenu de la réorganisation des services et de la complexité croissante de cette fonction, il est probable que les commissaires confieront cette tâche à une personne à plein temps dans un avenir rapproché.

C'est au début de cette semaine que le directeur du Service de transport pour la Commission scolaire Régionale a procédé, en présence de délégués des commissions scolaires de la Régionale à l'ouverture des soumissions relatives au transport scolaire. L'adjudication des contrats se déroulera au cours de la session régulière d'aujourd'hui.

Les commissaires, Gérard Cazeault, Maurice Beaudry, Réjean Perreault, et Jean-Louis Boudreau ont été nommés délégués officiels à l'Assemblée générale de la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec à l'occasion de son congrès annuel qui se déroulera du 10 au 13 octobre à Montréal. M. Gérard Giard a été choisi comme délégué substitut.

En conformité avec les Lois de l'Education, les commissaires de la Commission scolaire locale ont renouvelé le cautionnement du secrétaire-trésorier de la commission scolaire, sous forme d'une police de garantie au montant de $10,000. Le renouvellement de cette police doit être envoyé au ministre de l'Education pour la fin du mois d'août.

THEATRE PALACE GRANBY
372-4466
Horaire: LOVE STORY lundi à vendredi à 9 h. 15 p.m. Les Dynamiteros: lundi à vendredi à 7 h. 25 p.m. — passés non valables —
Une histoire d'amour
Ali MacGraw • Ryan O'Neal
"LOVE STORY" en francais!
EN COULEURS
ON NE DOIT JAMAIS REGRETTER D'AVOIR AIME! ELLE ETAIT BELLE ET TERRIBLEMENT INTELLIGENTE! ELLE AIMAIT MOZART ET BACH ET LES BEATLES
ET MOI
LOVE STORY
D'APRÈS LE LIVRE QUI CONNAIT UN SUCCÈS MONDIAL
AUSSI SECOND GRAND FILM EN COULEURS : BOURRE D'ACTION A VOUS EN COUPER LE SOUFFLE!
BEKIM FEHMIU • RICHARD CRENNA
CHUCK CONNORS • RICARDO MONTALBAN
LES DYNAMITEROS
(en couleur)
ADMISSION ADULTES $2.00 — moins de 14 ans $1.00 — (CARTE DE L'ASSURANCE-MALADIE EXIGÉE)

Editorial

Du ping-pong au volley-ball

Nous assistons depuis quelques mois et plus particulièrement depuis quelques semaines à un vaste mouvement de réalignement de la diplomatie internationale.

Le tout a commencé sur une note sportive alors qu'une équipe américaine de ping-pong était officieusement reçue à Pékin. Quelques semaines plus tard, le président Richard Nixon annonçait à la surprise générale, qu'il visiterait la Chine rouge l'an prochain.

Enfin, les Etats-Unis, faisant preuve de pragmatisme, reconnaissaient officiellement le régime de Mao,tout en continuant à préconiser la thèse des deux Chines, ce qui, pour l'instant, crée beaucoup de confusion.

L'Union Soviétique n'a pas tardé à réagir en signant au début de la semaine un traité de paix, d'amitié et de non-agression avec l'Inde. A la Nouvelle-Delhi, l'on estime qu'il s'agit là d'une mesure de dissuasion contre toute attaque de l'Inde par la Chine populaire et le Pakistan. On signale également qu'en cas d'attaque de l'Inde par un pays tiers, l'URSS est maintenant tenue de fournir à la Nouvelle-Delhi des armes modernes.

Même si le premier ministre, Mme Indira Ghandi, a déclaré que le traité soviéto-indien ne signifiait en rien un changement dans la politique de non-alignement de son pays, dans les faits il pourrait en être autrement.

Ce nouvel accord renferme un caractère relativement anti-américain si l'on tient compte du fait que les Etats-Unis maintiennent leurs livraisons d'armes au Pakistan occidental, ennemi juré de l'Inde. Il renferme également un caractère relativement anti-chinois, si l'on tient compte de l'indifférence, de l'inaction et parfois même de l'hostilité de la Chine vis-à-vis le Pakistan occidental assuré de l'appui presque inconditionnel de l'Inde.

Par voie de conséquence, on peut presque dire que l'alliance militaire soviéto-indienne efface le traité d'amitié et d'assistance mutuelle conclut en février 1950 entre la Chine et l'URSS.

En principe, ce dernier traité n'a existé que sur papier, Même si l'Union Soviétique a toujours milité en faveur de l'admission de la Chine populaire à l'ONU, c'était devenu un secret de polichinelle qu'elle se réjouissait secrètement du véto des Etats-Unis.

Chose certaine, la normalisation des rapports sino-américains n'enchante pas particulièrement le Kremlin. En principe, il n'y voit pas d'inconvénient majeur mais à la condition que cela ne nuise pas aux relations entre les Etats-Unis et l'URSS. Cela reste à voir.

Nous avons l'impression que les Etats-Unis pourraient renforcir leur position en courtisant, du moins pour un certain temps, la Chine populaire. Il ne fait pas de doute que l'Union Soviétique aurait tout intérêt maintenant à se montrer moins indépendante à l'endroit des Etats-Unis.

Si jamais le conflit latent qui existe entre la Chine et l'Union Soviétique devrait éclater au grand jour, les Etats-Unis, à ce moment-là décideraient du gagnant. Toujours dans cette éventualité on peut supposer qu'ils opteraient en faveur de l'Union Soviétique.

Pour l'instant, les Etats-Unis s'amusent follement au jeu. Après le ping-pong, ce sera maintenant au tour du volley-ball. Une équipe américaine du volley-ball se rendra bientôt à Cuba, où elle deviendra la première délégation officielle des Etats-Unis à visiter l'île de Castro depuis dix ans. Pendant ce temps, à Washington, l'on répare fébrilement le terrain à une reconnaissance du cas cubain, cela à la lumière de l'évolution récente des relations internationales, dominé par la visite prochaine du président Nixon à Pékin.

Décidément, nous ne sommes pas au bout des surprises et des rebondissements.

Sylvio Saint-Amant

Point de vue

Taux de croissance de 5.5 pour cent

L'économie canadienne progresse maintenant à plein rendement et il est normal de croire qu'elle rattrapera les retards qu'elle a subis pendant la période de restrictions anti-inflationnistes.

Cette conclusion de l'Organisation pour la coopération et le développement économiques est à peu près celle de M. Benson.

Selon le ministre des Finances, en effet, la productivité nationale pour cette année excédera le taux de croissance réelle de 5.5 pour cent. Le taux réel tient compte de l'inflation.

Ces prédictions sont évidemment encourageantes. Et cela, d'autant plus que, l'an dernier, la productivité s'est accrue de 3.3 pour cent.

Le gouvernement canadien ne doit pas pour autant, cependant, se croiser les bras. Le pays a deux graves problèmes à régler: le chômage et la hausse des prix.

Le chômage est très élevé dans certaines régions du pays et tout particulièrement au Québec, où l'on ne réussit à le diminuer que très lentement.

Quant aux prix, ils ne cessent de monter et la valeur du dollar diminue, cela va de soi , à peu près dans la même proportion.

Le déséquilibre qui s'ensuit cause des malaises sociaux. Les ouvriers demandent davantage pour leur travail et l'Etat doit majorer les bénéfices sociaux.

Ce sont là des problèmes que la croissance économique ne saurait faire oublier, d'autant plus qu'elle peut contribuer à les aggraver.

La lutte contre les disparités régionales doit se poursuivre et même s'accentuer pour que tout le pays bénéficie des périodes de prospérité qu'il traverse. Autrement, l'économie même la plus solide, la plus progressive, n'atteint pas son objectif: celui d'assurer la sécurité de toute la population.

R.G

La Voix de l'Est ABC

Journal quotidien publié par
La Voix de l'Est Ltée.
136 Principale, Granby

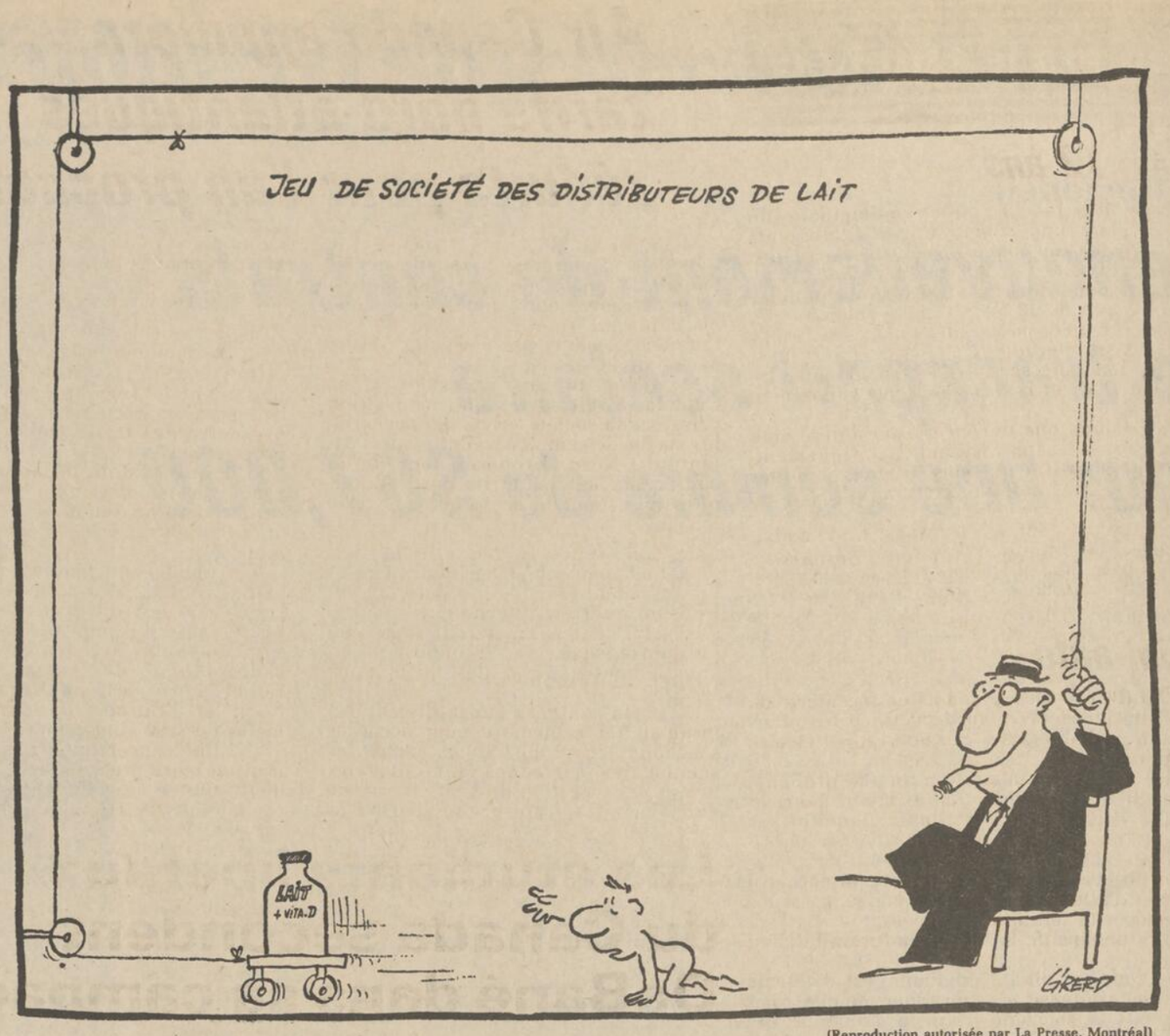
Journal fondé en 1935

La Presse Canadienne est seule autorisée à faire emploi, pour la publication, de toutes les dépêches attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée ou à l'agence Reuters, ainsi que de toutes informations qui originent de la salle de la rédaction de La Voix de l'Est. Tous droits de reproduction des dépêches, y compris celles de notre rédaction, sont réservés.

TARIFS D'ABONNEMENT

Camelot		Poste	1 MOIS	3 MOIS	6 MOIS	1 AN
Par jour	.10					
Samedi	.25	Canada	3.50	8.50	15.00	25.00
Semaine	.75					
Année	38.00	Etats-Unis	4.50	12.50	22.50	37.00

Courrier de la deuxième classe Enregistrement no 0679



(Reproduction autorisée par La Presse, Montréal)

Léo Cadieux vit les années les plus heureuses de sa vie

PARIS (PC) — Journaliste et homme politique de carrière, M. Léo Cadieux a marqué sa mission diplomatique du signe de la simplicité et de la bonhommie qui le caractérisent au point que l'on se plaît à dire de l'ambassade du Canada à Paris qu'elle est "une ambassade heureuse".

M. Cadieux est en effet un homme heureux et en une heure de conversation, il réussit à glisser ce mot à quatre ou cinq reprises: "Je suis arrivé à l'âge heureux" il a eu 63 ans le 28 mai..."Je reviens à la disposition heureuse que l'on a quand on est enfant"..."Les années les plus heureuses de ma vie"...

Cet homme heureux donc, notre ambassadeur en France, a su conserver malgré un rythme de vie trépidant, la disposition intérieure des habitants du terroir de Saint-Jérôme, où il est né en 1908.

Il est un pur produit de nos Laurentides et de ces montagnes non atteintes par la pollution, il a gardé une verdeur et une fraîcheur qu'il peut raviver à loisir auprès de son épouse et d'un fils de sept ans qui,à l'âge d'être grand-père, lui procure toutes les joies de la paternité.

De cette vie semi-pastorale, il a gardé une habitude: son "heure de pélerinage" quotidienne dans les rues du vieux Paris au cours de laquelle il se remémore des "souvenirs livresques". Cette heure de marche dans la pureté matinale de la grande ville qui s'éveille, il l'imposait même aux policiers chargés de veiller sur sa personne aux heures les plus pénibles de la crise canadienne d'octobre 1970.

Loisirs

Levé tôt, vers les six heures et trente, "habitude de collège", dit-il, il quitte donc à pied l'ambassade pour se rendre à la chancellerie. Les deux immeubles sont distants d'à peu près un mille. C'est trop court. Il se permet des détours pour mieux folâtrer et respirer. Il faut dire que plus tard dans la journée il n'aura pas l'occasion de prendre tellement d'air pur, enfermé dans son travail de bureau qui le retient jusqu'à des heures tardives: courrier volumineux à dépouiller, depêches ministérielles à étudier, rapports et mémoires de divers services à consulter, visiteurs à accueillir, déjeuners et dîners officiels, comités à présider.

Et les moments de loisirs?
"Il ne m'en reste pas. Depuis mon arrivée, en septembre, j'ai acheté plusieurs livres. Je n'ai eu que le temps de les feuilleter".

Cet amour de la lecture, M. Cadieux le tient du temps où il était directeur de la Revue moderne. Pendant 15 ans, il est venu en France régulièrement, chercher des auteurs de romans pour ses publications. Il en a publié plus de 500 et il fut un pionnier de l'édition en format de poche au Canada.

L'ancien élève du séminaire de Ste-Thérèse de Blainville, dans le comté de Terrebonne qu'il représentera plus tard à la Chambre des Communes, à Ottawa, garde le souvenir de deux épisodes de sa vie qui l'ont particulièrement marqué.

"Le premier, c'est mon séjour en France, à titre de correspondant de guerre, au lendemain de la libération. La vie était désorganisée, le transport n'existait pas, la France elle-même était blessée tout entière. Nous ne pouvions travailler que la nuit et malgré tout cela, j'ai pu écrire plus d'un article par jour pour mon journal. Ce fut difficile et cette période pénible m'a grandement marqué".

Politique

La deuxième époque? La vie politique...

"On m'avait souvent demandé de poser ma candidature. Les libéraux de Terrebonne prétendaient que j'étais peut-être capable de battre le député conservateur du comté. J'ai longuement hésité puis j'ai finalement accepté. J'ai été élu en 1962, puis réélu en 1963, en 1965 et en 1968."

Il faut dire que M. Cadieux avait toujours été dans la vie publique.
"La décision la plus difficile de ma vie, c'est quand le premier ministre Pearson m'a demandé d'accepter un poste au cabinet, celui de ministre associé de la Défense. J'ai quand même dit oui, avec humilité et une certaine crainte. Je ne me crovais par préparé. J'ai plongé dans le travail, pris l'habitude du ministère et quand, deux ans plus tard, j'ai dû assumer entièrement la Défense nationale, j'étais beaucoup plus à l'aise pour acquiescer".

"J'ai visité, pendant cette période, le plus grand nombre possible de bases militaires. J'ai voulu être aussi familier que possible avec le personnel. Ma porte était toujours ouverte et je me suis intéressé aux problèmes des gens en demandant à mes fonctionnaires de conserver un caractère humain. Je n'ai pas voulu être le ministre qu'on aurait qualifié de Monsieur Impersonnel: j'ai épousé les problèmes des militaires et de leurs familles".

"J'ai servi avec un dévouement total. Ce fut la période durant laquelle j'ai eu moi-même le plus de problèmes, le plus de décisions à prendre, ce fut la période la plus épuisante et pourtant la plus stimulante, et la plus heureuse de ma vie même si j'ai été frustré, obsédé, bousculé".

M. Cadieux s'arrête un temps: ses yeux bleus plongent dans le passé pour revoir cette époque: celle de l'intégration des forces canadiennes.

La chaleur lunaire

HOUSTON AFP — La température sous la surface de la Lune est plus élevée qu'on ne croyait, ce qui indique peut-être que l'astre possède un noyau chaud hot core.

Le Dr Marcus Langseth, de l'observatoire géologique Lamont Doherty, chargé de l'étude des mesures de chaleur provenant des deux trous creusés sur la Lune par l'astronaute David Scott, commandant de la mission Appollo 15, a déclaré mardi que les résultats connus jusqu'à présent sont à la fois "excitants" et "surprenants". Toutefois il a souligné qu'une quinzaine s'écoulerait avant qu'il puisse établir de façon définitive quelle quantité de chaleur provient de l'intérieur de la Lune comparé à l'effet de la chaleur de Soleil sur le sol lunaire.

Si la Lune possèdait un noyau chaud, cela constituerait des nouvelles scientifiques étonnantes. Les trous creusés dans la Lune devaient avoir trois verges de profondeur mais Scott éprouva des difficultés à forer la surface au point ou le module lunaire LEM s'est posé. Il en résulte qu'un trou a été foré à une profondeur d'une verge et demi et l'autre d'une verge.

A deux pieds et demi de profondeur, la température dans les deux trous était de moins 10 degrés Fahreinheit, a précisé le Dr Longseth, soit plus que nous ne nous y attendions, et c'est ce qui a suscité des spéculations sur l'existence éventuelle d'un noyau chaud.

Nous nous demandions si la faible profondeur de forage pouvait nous donner des résultats valables, mais la régularité des indications données montre que nous pouvons nous y fier. "Nous sommes, évidemment, plus que certains que l'intérieur est plus chaud, aussi nous nous attendions à un dégagement de chaleur; c'est la quantité qui est importante" a ajouté le Dr Langseth.

"Nous constations dans la partie inférieure du tube de forage le plus profond une augmentation de la température avec la profondeur," le problème est de savoir comment le sol lunaire conduit cette chaleur.

Le savant a déclaré que lorsque la nuit lunaire commencerait, dans quelques jours, au site d'alunissage, le Centre de contrôle de Houston procéderait à une expérience en télécommandant la mise en marche de petits instruments de chauffage électriques fixés sur chaque tube de forage. Chaque tube en a quatre. Les savants pourront observer ainsi les changements de température et déterminer la capacité du sol lunaire à absorber ou transmettre la chaleur.

Un front commun opposé à toute nouvelle hausse du prix du lait

MONTREAL PC — Une dizaine d'associations de consommateurs ont fait front commun devant la régie des marchés agricoles du Québec, pour s'opposer à une nouvelle augmentation du prix du lait.

La régie tenait une séance publique relativement à une demande de hausse du prix du lait présentée par les 6,000 producteurs de lait, membres de l'Union des cultivateurs.

Les producteurs qui veulent obtenir leur part de la hausse consentie récemment aux compagnies de distribution, réclament une hausse de. 50 les 100 livres. Un représentant de l'Association coopérative d'économie familiale a affirmé que la régie était prisonnière d'un système économique dont elle ne contrôlait qu'une faible partie et qu'elle était facilement placée devant l'obligation d'accéder aux demandes d'augmentations.

Le président du Conseil de l'industrie laitière au Québec, M. Léonard Roy, a déclaré pour sa part que la question du prix du lait continuait d'être chez nous un "football politique" et l'occasion d'un défoulement collectif. "Nous devons nous réjouir qu'un organisme comme le vôtre — la Régie — fasse la preuve qu'il peut rendre des décisions à caractère économique à l'abri des pressions politiques et des passions populaires."

Les associations de consommateurs ont réclamé:
— l'annulation de la récente hausse en faveur des intermédiaires;
— l'organisation et la mise sur pied de coopératives de distribution afin de rationaliser la distribution du lait;
— une politique globale de l'organisation de l'agriculture au Québec, dans laquelle le gouvernement considérerait la possibilité d'inciter et de subventionner des coopératives avec la collaboration du ministère des Institutions financières et des coopératives;
— la modification des structures de la Régie de façon à ce que les consommateurs y soient représentés.

Ils ont aussi demandé à la Régie de travailler de concert avec le ministère des Affaires sociales à l'amélioration de la santé.

Conseil de l'industrie laitière

De son côté, M. Roy a montré un tableau comparatif de l'augmentation des prix d'une cinquantaine d'aliments depuis l'été 1968.

Il a noté que, d'une façon générale, les prix de ces aliments avaient augmenté entre 14 pour cent et 56 p.c. La moyenne des augmentations depuis trois ans est d'environ 30 p.c. bien que certains articles atteignent 70 et 107 p.c.

Après avoir fait remarquer que la récente augmentation du prix du lait représentait environ 6.4 p.c., il a demandé où étaient les associations de consommateurs lors des hausses affectant les autres aliments.

"Comment expliquer alors ces tempêtes, ces levées de boucliers pour une augmentation aussi minime du prix du lait, en regard d'augmentations cinq fois et 10 fois plus grandes dans le prix d'autres aliments?".

Il a impute cet état de chose à l'ignorance, à la paresse dans la recherche des faits, et il a accusé la presse de ne pas fournir à ses lecteurs les éléments essentiels pour porter un bon jugement sur les faits.

Il semble cependant que toutes les laiteries ne soient pas d'accord. Les laiteries Perrette et Selatest, par exemple, ont déclaré pouvoir absorber l'augmentation du prix payé aux fermiers.

Plus encore, elles ont demandé à la Régie de profiter de la circonstance pour diminuer de deux cents le lait vendu en cruche et en sac de polyéthylène de trois pintes.

A travers le Québec

Drogué à 12 ans

MONTREAL (PC) — La police municipale de Montréal a évacué une soixantaine d'adolescents drogués et malades au concert rock de Terre des Hommes, mercredi soir.

"Que pouvons-nous faire?", a déclaré un policier en portant un gamin de 12 ans. "Nous voulons seulement nous assurer qu'ils ne se blessent pas ou qu'ils ne deviennent pas hystériques."

Quelque 300 amateurs se pressaient pour entendre le groupe "Mad Dog" et la drogue circulait librement dans les travées.

La police a reconnu que le concert, qui a duré cinq heures, s'est déroulé sans incident, pacifiquement. Les experts ont identifié une des drogues vendues comme étant de la Mandrax, un tranquillisant en pilule.

Dix-sept adolescents ont été transportés en ambulance dans les divers hôpitaux de Montréal, tandis que 30 ou 40 autres étaient soignés sur place. Aucune arrestation n'a été effectuée et aucune identité relevée par le service d'ordre.

Une mini-auto

MONTREAL (PC) — Des étudiants en ingénierie de l'université Sir George Williams ont tracé les plans d'une mini-auto à deux sièges, qui pourrait se vendre aux alentours de $1,300.

Cette petite voiture fonctionnera au gaz propane. Le facteur sécurité est prédominant: l'auto pourrait supporter une collision à 50 milles à l'heure sans blessures pour les passagers. On a prévu un pare-choc spécial.

Le chef du projet, Clifford Lamy, a révélé en outre que le système d'allumage ne fonctionnera que si les courroies de sécurité sont bien attachées.

Les premiers dessins de la mini-auto furent faits au printemps.

Notre intention, ont dit les étudiants, est d'obtenir une auto si peu coûteuse et si pratique qu'elle remplacerait en fait le siège de train ou d'autobus des habitants de banlieues.

Sauf quelques changements de détail, les plans ont été approuvés par le Massachusetts Institute of Technology. Dans un an, les ateliers de l'université Sir George Williams construiront un prototype, au coût de $30,000., avec l'aide de quelques industries, surtout pour la fourniture de certaines pièces.

Le sel détruit les arbres

MONTREAL (PC) — Le sel facilite peut-être la conduite des autos, mais il fait périr les arbres, a affirmé mercredi un botaniste de l'Université du New Hampshire.

M. Avery Rich a déclaré devant le 47e congrès international des arbres d'ornementation que des milliers d'arbres périssent chaque année par la faute du sel répandu sur les routes.

Il a précisé que, dans le seul Etat du New Hampshire, on utilise presque 30 tonnes de sel par mille sur les routes à deux voies.

Nos études ont démontré, dit-il, que les arbres en bordure des routes perdent leur feuillage et que les troncs périssent; ceux qui sont un peu plus loin sont moins endommagés.

La haute teneur en chlorure de sodium dans le sel, explique-t-il, cause des ravages; le chlorure de calcium pourrait le remplacer, mais il coûte plus cher.

Bien sûr, dit M. Rich, le problème est le même au Québec, où le sel détruit les arbres le long de la route transcanadienne et en bordure des rues.

Une affaire de moeurs

MONTREAL (PC) — Des rapports mettant en cause des policiers de Sainte-Anne-de-Bellevue, dans une affaire de moeurs, auraient été gardés "cachés" par le chef de police de la ville à la demande du maire Jean-Louis Paquin et du conseiller juridique de cette municipalité, Me Aimé Lacroix.

C'est en substance ce qu'a affirmé, mercredi, M. Richard Channon, conseiller municipal, dans sa déposition devant la Commission de police du Québec. Il a ajouté que l'administration municipale craignait les poursuites judiciaires qu'auraient pu entraîner la publication de ces documents.

Depuis deux jours que l'enquête est ouverte, la majorité des autres témoins avaient également fait allusion à ces deux cas, sans toutefois en révéler tous les détails. Le maire avait affirmé lundi qu'il avait demandé au chef de police d'enquêter sur l'une des deux plaintes, mais qu'il avait négligé la seconde.

Grève du zèle

QUEBEC (PC) — Les quelque 300 téléphonistes de la compagnie Bell Canada, à Québec, sont entrées, jeudi matin, dans le mouvement de ralentissement de travail amorcé la veille à Montréal, Toronto et Sherbrooke.

La présidente du district de Québec de l'Association des employés de Communication-Transportation, Mlle Murielle Laverdière, a déclaré que cette mesure entreprise à la suite de la rupture des négociations, samedi dernier, pour le renouvellement de la convention collective de travail, se poursuivra aussi longtemps qu'il sera nécessaire.

Selon Mlle Laverdière, il ne serait pas question pour le moment d'un arrêt de travail total mais il est probable que d'autres villes soient touchées par le ralentissement de travail des quelque 8,000 téléphonistes de la compagnie Bell, au Québec et en Ontario.

Pétition au gouvernement

VALLEYFIELD (PC) — Suite à la dénonciation, par neuf psychiatres de la région de Valleyfield, de la situation précaire dans laquelle sont plongés les malades mentaux de cette région, qui sont privés depuis peu de tout service de psychiatrie, une pétition réclamant une action "immédiate, appropriée et constructive", signée par 2,000 personnes, a été envoyée mercredi au ministre des Affaires sociales, M. Claude Castonguay.

"Nous, citoyens électeurs de la région de Valleyfield couvrant les comtés de Beauharnois, Châteauguay, Vaudreuil-Soulanges Huntingdon, dit notamment la pétition, sommes d'avis qu'il est urgent que le ministère des Affaires sociales prenne conscience que nous sommes complètement dépourvus au point de vue hospitalisation de nos malades mentaux et qu'il doit apporter une solution rapide, adéquate et constructive."

La pétition accompagnait un télégramme du président du Comité régional pour la santé mentale de Valleyfield, M. Lucien Boyer, informant le ministre que son organisme ne peut "laisser indéfiniment se gâter une situation dont les conséquences deviennent de plus en plus sérieuses et intolérables".

CORTINA CORTINA CORTINA CORTINA CORTINA CORTINA
la RÉPONSE
20 août

Air Canada appuiera les tarifs nord-atlantiques réduits pour l'an prochain

MONTREAL (PC) — La société Air Canada a déclaré jeudi qu'elle a l'intention d'appuyer les tarifs nord-atlantiques réduits pour l'année prochaine, en dépit du rejet de ces tarifs par Lufthansa, compagnie aérienne d'Allemagne de l'Ouest.

M. Yves Pratte, président d'Air Canada, a fait savoir que la position prise par la société en ce qui concerne les tarifs d'excursion réduits sur l'Atlantique Nord, proposés lors de la conférence sur les tarifs nord-atlantiques qui vient de se terminer, "reste inchangée".

La conférence, à laquelle participaient 40 compagnies aériennes importantes, membres de l'Association du transport aérien international IATA, s'est terminée tard mercredi, alors que Lufthansa se déclarait opposé à un abaissement général des tarifs pour 1972-73.

Le porte-couleurs ouest-allemand a jusqu'au 1er septembre pour accorder son appui au projet. Sinon, toutes les compagnies aériennes devront faire face à une situation de tarifs libres, ce qui pourrait entraîner une concurrence au niveau des prix entre les compagnies aériennes individuelles.

Déclaration de Pratte

Dans sa déclaration, M. Pratte a dit que "si, malheureusement, on ne parvient pas à un accord de toute l'industrie avant le 1er septembre, cela ne changera en rien notre intention de présenter des tarifs conformes à nos propositions".

M. Pratte s'est dit déçu que la conférence de 44 jours n'ait pas réussi à rallier l'appui unanime requis qui aurait rendu le projet de tarifs acceptable.

Il a ajouté que la société avait travaillé pendant plus d'un an en coopération avec d'autres transportateurs pour mettre au point un tarif d'excursion payable à l'avance dans les cadres duquel les passagers voyageraient entre l'est de l'Amérique du Nord et l'Europe occidentale pour moins de $200 aller-retour.

"Malheureusement, un seul des transporteurs présents à la conférence de l'IATA a jugé le projet de tarifs comme étant inacceptable, a-t-il dit.

Les étudiants libéraux du Canada secondent DeBané dans sa campagne

DONAT VALOIS

OTTAWA (PC) — Les Etudiants libéraux du Canada s'inspirant de certaines déclarations du premier ministre Trudeau et de résolutions du parti, ont donné, jeudi, leur appui à M. Pierre DeBané, l'un des dirigeants de l'opération "Dignité 2", en cours dans le Bas du Fleuve et la Gaspésie.

Les Etudiants libéraux du pays fustigent du même coup certains membres du gouvernement Bourassa et de celui de M. Trudeau qui, au cours des dernières semaines, ont dénoncé l'action de M. DeBané, actuel député libéral de Matane au parlement canadien.

Ce sont notamment le ministre québecois des Affaires municipales et responsable de l'Office de développement de l'est du Québec, M. Maurice Tessier le député libéral québécois des Iles de la-Madeleine, M. Louis-Philippe Lacroix, ainsi que M. Alexandre Cyr, député libéral de Bonaventure aux Communes, qui ont le plus blâmé M. DeBané, le qualifiant de démagogue et d'agitateur.

Le député de Matane a également dû essuyer les foudres du chef du Parti québécois, M. René Lévesque qui, lui aussi, l'a taxé d'agitateur.

L'"Opération Dignité" à laquelle participe M. DeBané est conduite par des représentants d'une cinquantaine de paroisses du Bas- Saint - Laurent et de la Gaspésie. Elle vise à amener la population de ces régions à prendre conscience de ses problèmes et à en élaborer les solutions.

Dans une longue communication distribuée, jeudi, à Ottawa, Les Etudiants libéraux du Canada déclarent notamment:

"Conscients que la politique doit être l'affaire de tout le monde, et non pas un cénacle réservé à certains députés, les Etudiants libéraux du Canada ont décidé, en réunion exécutive, d'appuyer les revendications des membres d'Opération Dignité dans le comté de Matane, dans le but de promouvoir au pays un réveil pour une véritable démocratie, avec le peuple au pouvoir".

Les Etudiants libéraux, à l'appui de leur prise de position, rappellent notamment ces propos que M. Trudeau tenait en octobre 1969:

"Il faut que le parti libéral devienne un parti de masse... Il faut que nous soyons présents comme libéraux chez les pauvres.

A Chibougamau

Des citoyens en colère bloquent une route

CHIBOUGAMAU (PC) — Une équipe de travailleurs du ministère de la Voirie du Québec a libéré la route reliant Roberval à Chibougamau qui avait été bloquée par des citoyens de Chibougamau, tôt jeudi matin, pour protester contre le retard dans la réfection de cette route de 171 milles dont 126 milles sont sans pavage.

L'opération blocus avait été déclenché au millage 44 vers 4h jeudi matin; un tracteur avait creusé une tranchée dans le centre de la route et les bûcherons ont abbattu des arbres qu'ils ont étendus sur la route, sur une longueur d'environ un mille.

Le maire de Chibougamau, M. Godefroi de Billy, de même qu'une centaine de ses concitoyens ont assisté à la manifestation qui s'est déroulée dans l'ordre.

Une vingtaine d'agents de la Sûreté du Québec ont été dépêchés de Chibougamau, Roberval, Alma et Dolbeau pour surveiller la situation et demander aux manifestants de libérer la voie.

Refus

Les citoyens ayant refusé d'obtempérer à l'ordre de la police, le ministère de la Voirie a envoyé une équipe d'hommes qui ont enlevé les arbres qui obstruaient la route et ont comblé le fossé creusé au milieu de cette voie appelée boulevard Onésime-Gagnon.

Selon le Sergent René Gaudreault, du poste de Roberval de la Sûreté du Québec, la manifestation s'est déroulée dans le calme et aucune arrestation n'avait été effectuée encore au moment où la route était rouverte à la circulation.

On sait que l'opération blocus était prévue depuis quelques jours à la suite de l'expiration des délais accordés au gouvernement pour donner une réponse affirmative quant à la réfection de cette route.

Les citoyens ont fait part de leur intention de poursuivre l'opération aussi longtemps que le ministre de la Voirie, M. Bernard Pinard, ne leur aura pas fait parvenir une lettre officielle leur indiquant que le gouvernement posera l'asphaltage de cette route en moins de cinq ans.



De la mari, encore de la mari...

De son mirador, un garde surveille le champ de marijuana de la ferme expérimentale du gouvernement fédéral qui la cultive afin que puissent se poursuivre les recherches au sujet des conséquences possibles de l'usage de cette plante par les humains.

Le journal La Presse réfute les accusations portées par les syndicats

MONTREAL (PC) — Un porte-parole de La Presse a refuté jeudi les accusations voulant qu'il y ait eu collusion entre le journal et le Globe and Mail de Toronto et que ce dernier ait "prêté" du personnel au plus grand quotidien français d'Amérique.

Ces accusations ont été portées mercredi par M. Guy Bellavance porte-parole des 350 employés en lock-out depuis le début d'une dispute au sujet de leur contrat.

M. Bellavance a accusé la direction de La Presse d'avoir fait venir 15 employés du journal torontois à titre d'aide temporaire, et affirme que cette mesure constitue une insulte aux employés touchés par le lock-out, surtout leur remplacement par des personnes de langue anglaise dans le "plus grand quotidien français d'Amérique".

Aide Temporaire

M. Robert Brisebois, vice-président des communications à La Presse, a pour sa part déclaré qu'il n'y avait rien de vrai dans les accusations portées par le syndicat.

"Nous n'avons aucun accord avec le Globe and Mail, a-t-il dit.

A Toronto, cependant, M. James L. Cooper, éditeur du Globe and Mail, a confirmé que quelques-uns de ses employés avait apporté une certaine "aide" à La Presse.

"La Presse se trouvait en difficulté et six de nos employés, surtout du personnel de direction, sont allés leur donner un peu d'aide temporairement".

"Ils ne sont plus là-bas". M. Cooper n'a pas précisé la durée du séjour des employés du Globe and Mail, ni la nature des fonctions qu'ils occupaient à La Presse.

M. Brisebois a dit: "Nous avions cinq ou six Torontois ici, juste après le premier lock-out du 19 juillet, mais ils sont partis depuis longtemps.

"Les 26 personnes que nous avons maintenant sont toutes de Montréal et remplacent d'autres employés, lesquels remplacent les employés qui sont en lock-out.

"Il n'y a aucun rapprochement possible entre ces 26 employés et le soutien du Globe and Mail".

Cinq groupes d'employés du journal, représentés par quatre syndicats différents, subissent le lock-out: les typographes et les pressiers depuis le 19 juillet, le personnel de l'expédition depuis le 29 juillet.

Les employés de la stéréotypie ont eu le même sort deux semaines après le premier lock-out, et la semaine dernière ce fut au tour des photograveurs.

Le contrat collectif de ces employés est expiré le 31 décembre et les négociations se poursuivent depuis ce temps-là.

Les syndicats ont commencé par demander que les négociations se fassent par un front commun, ce que La Presse a refusé, affirmant que le manque de frontière de juridiction des syndicats nuirait aux négociations.

Le nombre des incendies a augmenté de 11.2% au Québec

QUEBEC (PC) — La province de Québec a enregistré un total de 22,280 incendies en 1970, soit une augmentation de 11.2 pour cent par rapport à 1969, et les pertes matérielles ont augmenté de 10.1 pour cent, pendant ce temps, pour atteindre $59.6 millions en 1970.

Les incendies ont, de plus, fait 135 morts en 1970 en comparaison de 172 l'année précédente tandis que le nombre de blessés est passé de 480 en 1969 à 519 en 1970, selon les statistiques compilées par la direction générale de la prévention des incendies du ministère des Affaires municipales.

En publiant ces statistiques, hier, la direction générale de la prévention précise que quelque 525 feux sont attribués à des incendiaires et ce nombre serait probablement doublé s'il avait été possible de dépister tous les cas.

C'est encore le matériel des fumeurs qui a été la cause principale des incendies mortels au Québec, 46 des 135 pertes de vie, soit 42 pour cent, pouvant être attribuées à cette cause.

Cependant, parmi les causes connues, ce sont les systèmes électriques qui ont causé le plus de dommages étant responsables de 15 pour cent des feux et 20 pour cent des pertes.

Le rapport note cependant que la cause de l'incendie n'a pu être déterminée dans plus de 2,300 cas, ce qui représente 33 pour cent des pertes directes.

La perte per capita, au Québec, en 1970, est de $9.25. De façon générale, les pertes sont moins considérables dans les milieux plus urbanisés qui représentent plus de risques de conflagration mais qui, dans l'ensemble, se préoccupent mieux de la prévention et offrent de meilleurs services d'intervention.

Les statistiques revelent également que le plus grand nombre d'incendies se produit entre 20h et 21h, les samedis et dimanches, durant les mois de décembre janvier et février.

A WATERLOO

TERRASSE HORIZON
vous offre des logements

Novelec
marque
de qualité

NEUFS à l'épreuve du feu

4 1/2 pièces Prix variant selon les revenus

INCLUANT chauffage, thermostat dans chaque pièce, électricité, taxes, stationnement, parc d'amusement.

Bienvenue aux gens de l'extérieur
occupation immédiate
539-2289
Hôtel de Ville **Waterloo**

UNIVERSITÉ DE SHERBROOKE
COURS DE PRÉPARATION AUX AFFAIRES
CENTRE DE GRANBY
COURS OFFERTS: SESSION SEPT. - DEC. 1971

Lundi:
Comptabilité 1
Comptabilité 111
(nouveau programme)
Mardi:
Organisation de l'entreprise
Mercredi:
Financement de l'entreprise
Statistiques
Jeudi:
Introduction à la banque
Relations industrielles

Tous ces cours seront dispensés à Granby de 19 à 22 heures.
Heures de secrétariat pour les inscriptions.
Les 10, 11, 12 et 13 août, de 19 à 21 heures et le 14 août, de 9 à 12 heures.

Responsable: M. Albert Desautels, c.a.
317, rue Racine, Granby,
Tél.: 372-3347

FESTIVAL ORFORD JMC 1971
UN MONT UN LAC
DEUX CONCERTS

SAMEDI 14 AOÛT 20 H. 30



QUATUOR ORFORD
et
Katerina VOURNASOS
pianiste
Programme: Duos et trios pour violon, alto, violoncelle. RIBAUPIERRE, HINDEMITH, SCHUBERT, DVORAK, SARASATE. — Quintette pour piano et quatuor à cordes de BRAHMS.

DIMANCHE 15 AOÛT 20H. 30



Werner Andreas ALBERT

ORCHESTRE D'ORFORD
dirigé par Werner Andreas
ALBERT
Solistes: Hansheinz SCHNEEBERBER, violoniste
Jacques SIMARD, hautboiste
Programme: GLUCK: Ouverture Iphigénie en Aulide.
BEETHOVEN: Concerto en ré pour violon et orchestre.
STRAUSS: Concerto pour hautbois.
DELIBES: Suite de ballet, Sylvia.

CENTRE D'ARTS D'ORFORD JMC
Magog (Sortie 69, Autoroute des Cantons de l'Est)
Réservations: 819-843-3981 - Salle à manger, cafétéria, bar
Samedi: $4.00 et $3.00 pour membres JMC
Dimanche: $3.00 et $2.00 pour membres JMC

Sport

La classe "Sportsman" sera à surveiller au Rebel Speedway

GRANBY — Les conducteurs de la classe "Sportsman" seront à surveiller dimanche soir prochain, lors du programme régulier à la piste Rebel Speedway. Les assidus des courses du dimanche soir 8.00 P.M. ont certes pu constater l'adresse et la rapidité des conducteurs de cette classe. Avec l'absence des Américains la semaine dernière, la compétition s'est faite plus intéressante chez les vieux courreurs, à un tel point que certains auront regagné confiance et seront en mesure de livrer bataille aux Américains à leur retour, dimanche soir. Lucien Lalonde, qui faisait si belle figure la semaine dernière sera nul doute un de ceux-là, ainsi que le jeune Jacques Lalancette de St-Guillaume, et son bolide No 7. Jacques qui récoltait deux deuxièmes places dimanche dernier aura dorénavant son mot à dire, et il s'avérera chaud compétiteur pour Lalonde et les Américains Quenneville, Tétreault et Foley. Le Lucky Seven de Frank Hodge en est un autre à surveiller, de même que les Guillemette et Potvin.

La classe Derniers Modèles bourdonne elle aussi d'activité depuis quelques semaines, alors que les victoires se font plus partagées. Jean-Guy Pelletier pourra-t-il à nouveau répéter son exploit de dimanche passé où il remportait deux victoires? Réal Ledoux devra pour sa part se surpasser pour récolter les premières positions. Réal connaît beaucoup de rivalité avec les coducteurs de la trempe du D-8 de Guy Leclerc, le 111 de Levasseur, qui a impressionné lors du dernier programme et le 99 de Labrèche qui ne recule devant rien. Un spectacle donc qui promet.

On se souviendra aussi de la surprise causée par le 63 de Laplante, de Drummondville, dans la classe Jalopie, au volant de sa camaro. Les prouesses de ce dernier privaient Jean Poirier de remporter des épreuves habituellement faciles, même s'il gagnait la principale. Beau Blanc et Thivierge sont deux autres conducteurs à ne pas négliger. Somme toute, les conducteurs de cette classe peuvent à un moment ou un autre percer, pour s'infiltrer dans le cercle des vainqueurs.

Donc, pour voir à l'oeuvre les meilleurs conducteurs au Québec et en Nouvelle-Angleterre, pour des sensations fortes, pour de l'action et de la compétition à son meilleur, c'est le Rebel Speedway tous les dimanches soir à 8.00 P.M.

...on en parle...

Les villes de Granby et Waterloo seront représentées au tournoi provincial de balle-molle qui se tiendra à Victoriaville, en fin de semaine. C'est le Jolicoeur TV qui défendra les couleurs de Waterloo; tant qu'à Granby, Serge Duperron et compagnie ont formé un club d'étoiles. L'an dernier, Granby avait été battu en première ronde par le club Warwick, dans un match très intéressant. Qu'arrivera-t-il cette année?

— — —

Bernard Brodeur, le directeur des pages sportives à La Voix de l'Est, sera de retour au travail lundi. Sa première préoccupation sera le tournoi de golf La Voix de l'Est-CHEF qui se déroulera à Bromont, au cours de cette journée. Tant qu'à notre photographe Jeannot Petit, il se dit en grande forme pour cette journée. Incidemment, Jeannot a accompli de l'excellent travail aux pages sportives, depuis trois semaines. Voilà un gars qui ne recule devant rien, c'est le cas de le dire.

— — —

L'Imprimerie Montréal-Granby a connu un excellent départ lors des séries éliminatoires de la ligue de balle-molle Industrielle - Laurentide, battant le Federal Pacific 29 à 11. On a même vu Yvon Gaouette et le vétéran Arsène Hallé cogné des circuits. Parmi les plus chauds partisans de l'équipe, notons Albert Martel, qui y va toujours de ses commentaires et conseils!

— — —

Il ne faut pas oublier le programme hebdomadaire de lutte, ce soir à 8 heures trente au Palais des Sports. Dale Roberts et Yvon Robert Junior s'affronteront dans un combat de la mort. Plusieurs autres combats sont également à l'affiche.

— — —

La ligue de hockey de la Belle Province, du président Bernard Choinière, tiendra une importante réunion lundi soir à l'hôtel Mont Shefford de Granby. C'est au cours de ce meeting que l'on connaîtra officiellement le nombre d'équipes qui prendront part à la prochaine campagne. Il est fortement question que Iberville demande une franchise; on parle également du retour possible des Cosmos d'Acton Vale.

les sports
EN BREF... EN BREF

TORONTO PC — Après sa défaite d'hier aux mains de Robert Taylor, Rod Laver a quitté Toronto pour retourner chez lui. Il veut prendre au moins une semaine, peut être un mois de repos à sa résidence de Newport Beach en Californie.

Succès des courses de canots à Farnham

FARNHAM (DNC) — D'intéressantes courses de canots étaient présentées à Farnham dernièrement, alors que des équipes de tous les coins de la province étaient inscrites.

Dans la classe junior, Denis et Guy Champoux de Sorel se méritaient la médaille d'or, avec un temps de 58 minutes et 10 secondes. L'équipe formée de M. Lafond et Denis Bergeron de Farnham recevait la médaille d'argent, et Robert Gendron, Pierre Tringle également de Farnham, celle de Bronze.

Dans les courses par couples, l'équipe de Farnham formée de Marie Tremblay et Alain Lafond inscrivait un temps de 71 minutes et 10 secondes pour se mériter la médaille d'or. La médaille d'argent allait au duo Christiane Hamel et François Gemme de Farnham et celle de bronze Suzanne et Yves Poussard de Québec.

Dans la catégorie Sénior, une autre équipe de Sorel se méritait la médaille d'or, celle de Robert Anger et David Duffault. Deux équipes de Farnham récoltaient les autres médailles; Georges et Jim Gilmore, argent, et Guy Gendron, Réjean Wiliam, bronze.



Le plus utile

Lors du tournoi provincial de balle-molle Labatt, les organisateurs ont élu le joueur le plus utile à son équipe. C'est Maurice Alexandre, du club de Ville Laval, qui a mérité le titre. On remarque également, Serge Duperron, organisateur et Normand Lacoste, représentant Labatt.

(Photo La Voix de l'Est, J. Petit)

Ce soir au Palais des Sports

Qui sortira vainqueur du combat de la mort?

GRANBY — Tout est prêt pour le combat de la mort, opposant Dale Roberts à Yvon Robert Junior, qui sera présenté ce soir au Palais des Sports de Granby, dans le cadre du programme hebdomadaire de lutte.

Pour ces deux gaillards, il s'agit d'un combat revanche, sans limite de temps. Inutile de dire que cette bataille sera le clou de cette soirée de lutte.

Dans une autre finale, par équipes cette fois, The Professionnal et The Destroyer s'attaqueront à Bill Howard et Denis Gauthier. C'est un combat 2 de 3 à finir, qui promet de l'action.

Dans un 30 minutes, Jim Kelly et PatLawrence se disputeront la victoire. Un autre combat par équipes sera également présenté, alors que Ricky Ferrara et Pat Girard uniront leurs forces face à Fernand Fréchette et Paul Bell. Au lever du rideau, à 8 heures trente, Tonny Ross affrontera Tony Petel, dans un combat limité à 20 minutes.

ROBERT CONFIANT

Le fils de l'ancien champion du monde des poids lourds, Yvon Robert Jr, s'est déclaré en parfaite condition physique et se dit prêt à tout pour régler le cas de Dale Roberts ce soir.

La rivalité qui existe présentement entre ces deux lutteurs date depuis fort longtemps et elle a atteint son point culminant au cours des dernières semaines. Robert a tenu à préciser que c'était lui qui avait demandé un combat de la mort, afin que Roberts ne lui échappe pas cette fois.

Comme on le sait, il n'y a pas de limite de temps lors d'un tel combat. Le premier lutteur qui abandonne la partie concède automatiquement la victoire à son adversaire. C'est un combat qui ne pardonne pas et qui plaît aux amateurs de utte.

Donc, on peut s'attendre à tout ce soir au Palais des Sports de Granby. Rappelons que le premier combat est prévu pour 8 heures trente.

En dernière heure

MONTREAL (PC) — Le contrat du voltigeur Adolfo Phillips a été cédé aux Angels de Salt Lake City, de la Ligue de la côte du Pacifique. Il s'agit d'un club école des Angels de Californie, de la Ligue américaine. Il a joué une partie de la saison pour les Whips de Winnipeg mais avait plus tard refusé de se rapporter aux Chefs de Syracuse, de la Ligue internationale.

MONTREAL (PC) — Guy Lafleur, le premier choix au repêchage amateur de 1971, devrait signer son premier contrat professionnel avec les Canadiens de la Ligue nationale de hockey la semaine prochaine et il deviendra probablement la recrue la mieux payée dans l'histoire de ce circuit. Gerry Patterson, son gérant d'affaires, s'occupe aussi des intérêts financiers de Jean Béliveau, Rusty Staub, Gordie Howe et Nancy Greene.

MONTREAL (PC) — Yvan Cournoyer a signé son contrat avec les Canadiens pour la prochaine saison. Il en sera à sa huitième saison avec le club. La saison dernière, il a enfilé 37 buts et fourni 36 aides.

VANCOUVER (PC) — Le Canada a retiré son invitation pour la coupe America. Le syndicat canadien qui s'en occupait n'a pu réunir assez de fonds pour que notre pays soit l'hôte de cette classique, en 1974.

OTTAWA (PC) — Le ministère de la Santé a annoncé qu'un montant de $222,486 a été accordé à 13 associations sportives canadiennes, dont l'Association de tennis de table, $19,139; l'Association de tennis, $33,852; la Fédération de baseball amateur, $59,061; l'Association de patinage de fantaisie, $42,000.

NOUVELLE-ORLEANS (PC) — Un syndicat d'hommes d'affaires du sud des Etats-Unis a acheté pour $113 millions d'obligations en vue de la construction d'un stade avec dôme pour la Louisiane. Les travaux ont immédiatement été inaugurés. Les actions, qui n'avaient pu être vendues en quatre essais précédents, ont rapporté 5.99 pour cent, à peine sous la limite imposée par la loi louisianaise.

HELSINKI — A son dernier essai, la soviétique Faina Melnik, qui était alors en deuxième position du concours, a battu le record du monde du lancer du disque avec un jet de 64M22.

L'ancien record appartenait à l'allemande de l'ouest Liesel Westermann avec 63M96 depuis le 27-9-1969 à Hambourg.

La soviétique est âgée de 26 ans, et détenait le record d'URSS avec 62M90.

MIAMI, Floride (AFP) — L'équipe masculine de volley ball des Etats-Unis a quitté Miami jeudi en fin d'après-midi pour La Havane, via Kingston Jamaique. Les volleyeurs américains participeront dans la capitale cubaine, en compagnie de Cuba et du Canada, au tournoi éliminatoire nord américain des Jeux Olympiques de Munich.

Les volleyeurs américains étaient arrivés peu auparavant de Cali où ils avaient participé aux Jeux panaméricains.

ESSEN (AFP) — Après avoir été battue la semaine dernière à Varsovie 16 à 6 par la Pologne, l'équipe amateur de boxe des Etats-Unis a infligé jeudi soir à Essen une sévère défaite à la formation ouest-allemende qui s'est inclinés par 14 à 6.

Le programme aux Jeux du Québec

RIVIERE-DU-LOUP (PC) — En raison de la mauvaise température d'hier l'ouverture des Jeux du Québec se fera aujourd'hui alors que des épreuves de ski nautique, de balle-molle et de tennis seront disputées à compter de 8 h. ce matin sur le terrain de la Cité des Jeunes.

Voici le programme de la journee:

Ski nautique
08:00 slalom Filles Junior
08:30 slalom Garçons Junior
09:00 slalom Filles
10:30 slalom Garçons
13:00 slalom Femmes
15:00 slalom Hommes
18:00 slalom Hommes Senior
19:00 Pratique Saut Fast Ball

Terrains Cité des Jeunes
09:00 Est du Québec vs Mauricie
09:00 Rive-Sud Métro vs Centre du Québec
11:00 Québec vs Estrie
11:00 Saguenay - Lac St-Jean vs Côte-Nord
13:00 Laurentide vs Montréal
13:00 Sud-Ouest vs Richelieu - Yamaska
19:00 Nord-Ouest vs Lanaudière
19:00 Gagnant Est-Mauricie vs Gagnant Sag. Lac St-Jean vs Côte-Nord
19:00 Gagnant Laurentide - Montréal vs Gagnant Sud-Ouest vs Richelieu

Tennis
Simple masculin ouvert
Estrie - Bye
Laurentides - Est-Québec
09:00 Nord-Ouest - Outaouais
09:00 Sag. L - St-Jean - Lanaudière
10:00 Mauricie - Sud--Ouest
10:00 Mauricie - Sud--Ouest
10:00 Montréal - Québec
10:00 Côte-Nord - Rive-Sud
10:00 Laurentides - Sag. Lac St-Jean
11:00 Montréal - Nord--Ouest
11:00 Outaouais - Mauricie
11:0 Côte-Nord - Québec
11:00 Centre-Québec - Richelieu - Yamaska
12:00 Sud-Ouest - Rive - Sud
12:00 Lanaudière - Bye

Dufresne champion

GRANBY — Le club Dufresne Auto a remporté hier soir le championnat de la ligue de balle--molle Industrielle - Dow, grâce à une victoire de 15 à 9 sur le Pionner. Messier a eu le meilleur sur Gibson au monticule. G. Adam, H. Doucet, M. Benoit et G. Ladouceur ont claqué des circuits pour les vainqueurs. Pour Pionner, Arès et Gibson ont frappé un triple. L'Esmond Mills a décroché un gain de 9 à 6 sur le R. Bernard de St-Paul. Chicoine a eu le meilleur sur Lamarche au monticule. Chicoine a aidé sa propre cause claquant un circuit; J.L. Roy a également cogné un quatre buts. Pour St-Paul, Alston a frappé un circuit. L'hôtel Royal a blanchi le Gailuron 5-0.

La victoire est allée à J. Brochu, pendant que Nadeau encaissait la défaite. Desroches a récolté un triple pour le Royal. L'hôtel Mont Shefford a perdu deux fois par défaut, soit contre le Paragon.

L'Imprimerie Montréal-Granby l'emporte 27-11

GRANBY — L'Imprimerie Montréal - Granby, de la ligue de balle-molle Industrielle Laurentide de Granby prenait les devants dans la série quart de finale 2 de 3 l'opposant à l'équipe Fédéral Pacific, les déroutant 27 à 11.

L'Imprimerie tirait de l'arrière 9 à 2 après trois manches complètes, mais devait par la suite connaître des manches de 9, 10, et 6 points. Jean-Pierre Galipeau se méritait le gain et Gilles Préfontaine le revers. Benoit Gaudreau et Yvon Gaouette cognaient chacun un circuit pour les vainqueurs et Réal Hébert les imitait pour le F.P.E. La prochaine joute entre ces deux équipes sera disputée mardi soir prochain, 8.15, au Parc Richelieu.

Balle-molle

INDUSTRIELLE DOW
CLASSEMENT

	g	p	pct	diff.
Dufresne	17	2	895	
Esmond	16	4	800	1 1/2
Royal	12	7	632	5
Bernard	11	9	550	6 1/2
Pionner	8	12	400	9 1/2
Gailuron	7	13	360	10 1/2
Paragon	7	14	333	11
Mt Shefford	2	19	095	16

HIER
Gailuron 0 Royal 5
Dufresne 15 Pionner 9
Esmond 9 R. Bernard 6



Tournoi Armand Russell

Le 5e tournoi de golf Armand Russell, député de Shefford à l'Assemblée Nationale, sera présenté demain au club de golf Granby-St-Paul. Plusieurs invités d'honneur prendront le départ, dont Me Gabriel Loubier, chef de l'Union Nationale, ainsi que MM. Rémi Paul et Clément Vincent. En dernière heure, les organisateurs ont annoncé que Pierre Lessard, champion amateur du Québec, sera également de la partie. Lessard entamera son 18 trous vers une heure, demain après-midi. On prévoit une très vive compétition, surtout dans la classe A.

Les Orioles de Granby prennent les devants — St-Jean gagne encore

GRANBY — Les Pirates de St-Jean ont pris les devants 2-0 dans leur série semi-finale "A", 3 de 5, de la ligue de baseball des Cantons de l'Est, battant les Royaux de Drummondville 1 à 0 hier soir. Pendant ce temps, au stade Laval, les Orioles de Granby gagnaient le match inaugural de la série "B", 6 à 0 sur les Aigles de St--Hyacinthe.

Granby gagne

Les Orioles de Granby de la ligue de baseball Junior des Cantons de l'Est inauguraient de façon magistrale leur série demi-finale 3 de 5 contre les Aigles de St - Hyacinthe, leur infligeant un revers de 6 à 0. Jean Héneault, l'artilleur étoile des Orioles, officiait un match colossal, limitant les Aigles à un seul maigre coup-sûr et prenant 8 retraits sur trois prises. Richard Pineault le privait de sa joute sans point ni coup-sûr, claquant un simple à la quatrième reprise. Jacques Lebeau du St-Hyacinthe, était débité du revers, accordant 6 coups-sûrs.

Se distinguaient à l'offensive pour les vainqueurs; Michel Parent, un double et un simple, Jean - Guy Massé, un double, et Marc Courtemanche, deux simples. La série se poursuivra donc ce soir à Acton Vale, et dimanche soir à Granby, toujours à 8.00 p.m. A remarquer que les joutes locales des Aigles seront disputées à Acton Vale, à cause de l'absence de réflecteurs à

St-Hyacinthe
000 000 0-0 1 3
Granby
000 330 x-6 6 0
Jacques Lebeau (P) et Vigeant. Jean Héneault (G) et Yves Authier

St-Jean 1 Drummondville 0

Les Pirates de St-Jean portaient hier soir leur avance2 à 0, dans la série 3 de 5 les opposant au Royal de Drummondville. Le Royal se voit donc acculé au pied du mur par suite de ces revers de 1 à 0.

Les Pirates ont su profiter d'un point non mérité pour enregistrer ce gain. C'est en effet à la suite d'un but sur balles, d'un coup retenu sacrifice et d'un lancer erratique qu'ils s'inscrivaient au tableau à la sixième. Chacune des équipes frappait trois coups sûrs et commettait une erreur. Denis Trahan était le lanceur gagnant et Denis Rathé le perdant. La prochaine joute sera disputée samedi soir à St-Jean, et une quatrième à Drummondville dimanche soir, si nécessaire.

St-Jean
000 001 0-1 3 1
Drummondville
000 000 0-0 3 1
Denis Trahan (G) et Michel Benoit. Denis Rathé (P) et Ronald Duhamel

On trouve de tout chez:
MAHEU AUTO INC.
Dodge
CHRYSLER
Camions Dodge
VENTE SERVICE
PRIX SPÉCIAL SUR
PICK UP '71
avec boite
11 Démonstrateurs '71
1970
POLARA 4 p. sedan
CORONET 2 p. H.T.
1969
SWINGER 340
1968
FORD 4 p., sedan
5
PONTIAC
SPÉCIAL
30 jours
DIFFÉRENTS MODÈLES
1966
VOLKSWAGEN
CHRYSLER 2 p. H.T.
VALIANT 4 portes
1964
VALIANT 4 p.
OLDSMOBILE
4 p. H.T.
1963
THUNDERBIRD
convertible
AUTOS USAGEES
Dependable
GRANBY
378-7474
378-6283
Waterloo
539-1122
Achète mieux, qui achète chez Maheu

GRANBY CH. CANAAN
REBEL Speedway
COURSES
DIMANCHE
SOIR
8 HEURES



Moment de détente

En attendant leur prochain match, à l'Omnium de tennis du Canada disputé à Toronto et doté d'une bourse de $70,000, quelques tennisman relaxent sur le bords d'une piscine tout en admirant la nature. Dans l'ordre, on reconnaît Mark Cox, d'Angleterre, Bob Carmichaël, d'Australie, Graham Stilwell, d'Angleterre, John Sharpe, du Canada et Ray Ruffels, d'Australie; la jolie Elise Kang Sunday incarne la nature...

Joe Theismann plume les Alouettes 26-14

Par GLENN COLE

MONTREAL (PC) — Le quart-arrière Joe Theismann a franchi 85 verges pour marquer son premier touché dans le football professionnel canadien hier soir à l'Autostade et il a fait une passe à Dave Gammer pour un autre majeur alors que les Argonauts de Toronto ont défait les Alouettes de Montréal au compte de 26-14 dans un match régulier de la Conférence de l'est.

Theismann, qui était classé deuxième meilleur joueur universitaire aux Etats-Unis, et qui jouait l'an dernier pour Notre-Dame, a surpris la défensive montréalaise. La manoeuvre est survenue juste après une interception de Don Aldridge au troisième quart. Plus tard, il a réussi avec Crammer une course et passe de 94 verges qui a donné une avance de 24-7 en mettant l'issue de la partie hors de portée pour le club montréalais.

Leon McQuay a réussi l'autre majeur des Torontois sur une course de 81 verges au premier quart. Ivan MacMillan a contribué un placement, trois transformations et un simple au dernier quart.

Ce dernier évita un plaquage et avança de 75 verges à la ligne de 16 des Alouettes. Il aurait pu compter, mais Mike Eban ne put plaquer Steve qui arrêta Profit.

Le placement de MacMillan à 8:56 fut le seul point chanceux des Argos.

1er quart

Tor — PL-MacMillan 8:56

Touché, McQuay, converti de MacMillan 13:10

2e quart

Mtl — PL-Canale 13:36

3e quart

Tor-Touché, Theismann, converti de MacMillan 2:40

Mtl — PL-Canale 8:14

Tor-Touché, Cramner, converti de MacMillan 12:21

Mtl — Simples, Wade 13:46

4e quart

Mtl — Touché, Pullen, converti de Springate 6:05

Tor-Simple, Andrusyshyn 8:41

Tor-Simple, MacMillan 13:09

Toronto 10 0 14 2—26

Montréal 0 3 4 7—14

A-29,609

Invaincus

Tom Pullen a marqué le seul majeur des Alouettes au quatrième quart après avoir accepté une passe de 14 verges de Sonny Wade.

Justin Canale a botté deux placements, George Springate a réussi un converti et Wade a compté un simple.

C'était la troisième victoire consécutive des Argos, les plaçants seuls en première position du classement de la Conférence de l'est, deux points en avant de Hamilton et Ottawa. La fiche des Alouettes est de 1-1.

Toronto obtint sa première chance au milieu du premier quart quand Theismann, qui alternait avec Greg Barton, au quart-arrière, pour le troisième match de suite, compléta une courte passe à Mel Profit.

FOOTBALL

Conférence de l'est

	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Toronto	3	0	0	69	51	6
Hamilton	2	0	0	37	32	4
Ottawa	2	2	0	75	62	4
Montréal	1	1	0	43	42	2

Résultat

Toronto 25 Montréal 14

Lolich décroche sa 19e victoire

MILWAUKEE (PA) — Mickey Lolich a lancé une partie de six coups sûrs hier pour sa 19ème victoire de la saison et Bill Freehan a claqué un triple de deux points alors que les Tigers de Detroit ont défait les Brewers de Milwaukee au compte de 4-3.

Detroit 000 020 020—4 11 0

Milwaukee 000 200 010—3 6 4

Lolich et Freehan; Pattin, Sanders 9 et E. Rodriguez. G - Lilich, 19-8. P - Pattin, 10-13.

NEW YORK (PA) — Fritz Peterson a espacé neuf coups sûrs hier et Roy White a cogné deux simples et un double pour conduire les Yankees de New York à un gain de 3 - 0 sur la Californie, dans la première partie d'un programme double.

1ère Partie

Californie 000 000 000—0 9 2

New York 102 000 00X—3 9 0

May, Queen 6, Fisher 8 et Moses; Peterson et Munson. G - Peterson, 12-7. P — May 7 - 8.

NEW YORK (PA) — Bobby Murcer a fait compter le point décisif en fin de 11ème manche hier soir alors que les Yankees ont remporté les honneurs de la deuxième partie de leur double au compte de 2-1. Les Yankees avaient gagné le premier match au compte de 3-0.

2ème partie

Californie 001 000 000 00—1 4 0

New York 010 000 000 01—2 7 3

11 manches

Murphy LaRoche 9, Allen 10 et Stephenson; Kekich et Gibbs, Munson 10. G-Kekich, 7-6. P-Allen, 4-4.

WASHINGTON (PA) — La recrue à boni Pete Broberg a participé à une performance de six coups sûrs et a compté le premier point de Washington en 25 manches hier soir alors que les Sénateurs ont défait les Royals de Kansas City au compte de 2-1 dans la deuxième d'un double. Kansas City avait remporté le premier match par 2-0.

Kansas City 000 001 000—1 6 1

Washington 002 000 00X—2 4 2

Clemons, Nelson 3, York 7 et Martinez; Kirkpatrick 7; Broberg, Lindblad 8, Cox 8 et Casanova. G-Broberg 4-3 P - Nelson 0-1.

Cookie Rojas a fait compter le premier point avec un simple et le deuxième avec un triple hier alors que les Royals de Kansas City ont blanchi les Sénateurs de Washington au compte de 2-0 dans la première d'un double.

1ère partie

Kansas City 001 001 000—2 8 0

Washington 000 000 000—0 6 0

Wright 3-4, Burgmeier 9 et Paepke; Shellenback 3-9, Cox 7 et Casanova

BOSTON (PA) — Les Athlétiques de Oakland ont croisé le marbre six fois au cours des deux premières manches hier et ont remporté une victoire de 9-2 aux dépens des Red Sox de Boston. Ils ont balayé leur série par quatre gains sans échec. Ils ont ainsi porté leur fiche en voyage à 44-18.

Oakland 240 002 100—9 12 0

Boston 000 010 100—2 7 0

Segui et Duncan; Brett, Tatum 2, Lee 8 et Montgomery. G - Segui, 8-5. P — Brett, 0-2. C - Oakland, Duncan 13. Boston, Scott 19, Tatum 1.

CHICAGO (PA) — Ted Unlaender a cogné trois coups sûrs d'affilée hier et la recrue Kurt Bevacqua a réussi son premier circuit dans les majeures à l'appui d'une performance de six coups sûrs par Mike Paul et Allan Foster alors que les Indiens de Cleveland ont triomphé des White Sox de Chicago au compte de 6-2.

Cleveland 130 200 000—6 10 1

Chiacgo 000 200 000—2 6 3

Paul Foster 4 et Fosse; Wood, Romo 5, Kealey 8 et Egan. G - Foster, 7-11. P - Wood, 14 - —. C - Cleveland Bevacqua 1.

Baltimore 300 001 040—8 11 0

Minnesota 010 000 001—2 4 0

Palmer (14-6) et Etchebarren; Kaat, Haydel (9) et Mitterwald. LP - Kaat (9-9). C - Buford (16) Rettenmund (10) Cardenas (15) Etchebarren (3)

St-Louis 003 000 000—3 5 0

Pittsburgh 200 000 000—2 8 2

Carlton 16-6 et Simmons; Walker 5 - 8 Miller 8 et Sanguillen.

Houston 100 000 031—5 11 1

Atlanta 511 210 00X—10 16 0

Blasingame, Harris 2, Lemaster 4 et Hiatt, Edwards 5; Reed et Williams. G - Reed, 12-8 P - Blasingame 8 - 9. C - Houston, Chiles 1. Atlanta, Williams 2 21.

Le tableau des médailles

Voici la répartition des médailles à la fin de la 12e journée des Jeux pan-américains à Cali, où 189 compétitions ont été complétées:

	Or	Ar.	Br.
Etats-Unis	104	72	40
Cuba	31	49	23
Canada	18	20	42
Mexique	7	9	22
Brésil	7	6	12
Colombie	5	7	13
Argentine	5	3	12
Jamaïque	4	3	4
Puerto Rico	2	3	7
Venezuela	2	3	4
Trinidad	1	2	4
Antilles	1	3	0
Panama	1	1	4
Equateur	1	0	2
Guatemala	1	0	0
Chili	0	3	3
Barbades	0	1	0
Pérou	0	0	4
Uruguay	0	0	3
Guyane	0	0	1

Ouverture des Jeux du Québec

RIVIERE - du - LOUP (PC) — Les premiers Jeux du Québec débutent aujourd'hui vendredi alors que les épreuves de ski nautique, de fast ball et de tennis seront au programme.

Les céremonies officielles d'ouverture cependant auront lieu demain samedi et seront marquées par les présences du premier ministre du Québec, monsieur Robert Bourassa, de son Excellence B. Théodoropoulos, ambassadeur de Grèce, du consul de Grèce, monsieur Demedre Macris, de monsieur Yves Godbout, maire de Rivière - du - Loup et de monsieur C.A. Poissant, président des Jeux.

C'est dans la sonnerie joyeuse des pelles mécaniques et du tintamarre des derniers coups de marteaux que les préparatifs ont pris fin aujourd'hui; la scène est maintenant prête à accueillir les milliers d'athlètes qui ont déjà commencé d'envahir le site des Jeux, venant de quinze régions de la province.

Samedi, aux environs de 16 heures, l'ambassadeur Théodoropoulos, de Grèce, et le maire de Rivière - du - Loup, M Yves Godbout procèderont au jumelage de la ville d'Olympic et de Rivière - du - Loup.

Monsieur l'ambassadeur offrira une couronne de lauriers à Rivière - du - Loup qui, en retour, lui fera remise d'un parchemin pour la ville d'Olympic.

Monsieur Godbout présentera à son Excellence Théodoropoulos une reproduction de Piloup, mascotte des Jeux, en souvenir de son passage à Rivière - du - Loup.

Préparatifs

Tous les comités d'accueil sont sur un pied d'alerte et sont prêts à fonctionner comme une machine bien huilée.

L'armada des techniciens de Radio-Canada est au poste de même que sa cohorte de commentateurs et la salle de presse est en pleine ébullition, animée des commentaires d'une cinquantaine de journalistes déjà sur les lieux.

Des tableaux géants, servant à la compilation des résultats des épreuves, sont installés aux quatre coins de la salle des dépêches et quatre circuits de télévision tiennent à l'oeil les événements qui se déroulement dans leur orbite.

La salle des premiers soins, sous l'oeil vigilant d'une infirmière diplômée, attend ses premiers écopés qui seront les victimes d'une entorse, de muscles étirés ou encore d'égratignures inhérentes à leur métier d'athlètes audacieux. Neuf lits, en rang d'oignons, font le guet.

Les fourneaux du CEGEP sont déjà chauffés en douce pour contrer l'attaque des quatre mille athlètes affamés qui vont se faire un malin plaisir de les faire roûgir à fond.

L'agence de voyage du Grand Portage véhicule aux quatre coins de la ville les visiteurs tant athlètes que spectateurs et les rues sont devenues une fourmillière de joyeux Piloup-s, un banc de gais loups-marins décorés des insignes des jeux.

L'atmosphère est à la fête et aux Jeux; partout c'est l'esprit des Jeux qui règne et s'épanouit en saine gaieté.

En fait, samedi, c'est la journée de Piloup, c'est la fête à Piloup, comme on chante dans les rues.

Spectacles

Si la part des Jeux est grande, il ne faudrait pas oublier pour autant l'apport socio-culturel aux activités nombreuses qui la semaine durant vont agrémenter les soirées des athlètes.

Dimanche, deux pièces de théâtre seront présentées au centre culturel. Les deux pièces à l'affiche sont "sans proçès" et "Le Québecois moyen".

Lundi, théâtre encore avec en plus surboum Karo, animé par cette populaire chanteuse, pendant que le lendemain, il y aura spectacle de ballet aquatique et de plongeons de fantaisie, à la piscine, le tout retransmis sur écran géant au centre culturel.

Mercredi la ronde des plaisirs culturels se poursuit avec un récital de Monique Miville-Dechêne, au centre culturel.

Jeudi, c'est la grande soirée Psychédée-Piloup, toute la nuit, au stade de la Cité des jeunes, avec quatre orchestres Pop qui vont peut-être quelque peu bousculer la tranquillité des gens aux penchants paisibles et pantouflards.

Et comme si ce n'était pas assez, le Grand Music-Hall de Piloup avec Karo, Marc Gélinas, les Tune Up Boys, Berke le magicien, envahiront les lieux samedi et dimanche.

Le théâtre Populaire de Québec sera également de la fête dans la Cité Olympique, du 19 au 22 août et présentera une pièce intitulée "Les vacances, c'est rien qu'dans tête" tous les soirs.

Il y aura spectacle tous les après-midi pour les enfants.

Pour compléter ce programme chargé, il y aura danse avec orchestre tous les soirs dans l'ancien gymnase du Foyer Patro, du 13 au 21 août.

Vendredi 13

Les Jeux débutent donc aujourd'hui à Rivière - du - Loup, un vendredi 13, bousculant les supposés présages de mauvais augure qu'impliquent l'association de ce vendredi et de ce chiffre noir de 13. Rien ne peut ébranler la confiance de cette organisation dynamique qui fait fi de toutes les lois de la superstition moyennâgeuse.

Une fois pour toutes la preuve sera faite que les superstitions, c'était bon que pour le chat de la mère Michel et ses chansons de folklore.

Rivière - du - Loup bouscule la tradition et les lois de la superstition en installant en lieu et place la loi du dynamisme et de l'action.

baseball

LIGUE NATIONALE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Pittsb.	71	47	.602	—
Chicago	63	52	.548	6 1/2
S.Louis	64	54	.542	7
N.York	58	56	.509	11
Philadel.	51	65	.440	19
Montréal	46	70	.397	24

CLASSEMENT

OUEST	g	p	pct	diff.
San Fran.	69	51	.575	—
Los Ang.	64	53	.547	3 1/2
Atlanta	63	58	.521	6 1/2
Houston	58	59	.496	9 1/2
Cincin.	55	64	.462	13 1/2
San Diego	43	76	.361	25 1/2

HIER

Atlanta 10 Houston 5
St.Louis 3 Pittsburgh 2
Philadelphie à Los Angeles (soir)
New York à San Diego (soir)

LIGUE AMERICAINE
CLASSEMENT

EST	g	p	pct	diff.
Baltim.	70	42	.615	—
Detroit	64	52	.552	8
Boston	64	53	.547	8 1/2
N.York	60	58	.508	13
Clevel.	48	69	.410	24 1/2
Washing.	47	69	.405	25

OUEST	g	p	pct	diff.
Oakland	75	42	.641	—
Kansas C.	60	55	.522	14
Chicago	55	62	.470	20
Californ	55	64	.462	21
Minnes.	51	64	.443	23
Milwauk.	48	67	.417	26

HIER

Oakland 9 Boston 2
Cleveland 6 Chicago 2
Detroit 4 Milwaukee 3
New York 3 Californie 0
New York 2 Californie 1
Kansas City 2 Washington 0
Washington 2 Kansas City 1
Baltimore 8 Minnesota 2

Lanceurs probables

Ligue Nationale

St. Louis, Cleveland 10-10 à Pittsburgh, Blass 11-5 S

Houston, Wilson 10-7 à Atlanta, Niekro 12-8 S

Chicago, Hands 10-13 à Cincinnati, Gullett 12-4 S

Montréal, Morton 8-13 à Los Angeles, Sutton 11-10 S

Philadelphie, Wise 11-9 à San Diego, Norman 2-8 S

New York, Sadecki 5-3 à San Francisco, Perry 11-9 S.

Ligue Américaine

Detroit, Cain 5-7 à Minnesota, Blyleven 9-13 S.

Cleveland, Colbert 3-2 à Milwaukee Slaton 7-4 S

Baltimore, McNally 13-4 à Chicago John 10-11 S.

Californie, Messersmith 11-11 à Washington, McLain 6-16 S.

Oakland, Dobson 11-2 à New York Stottlemyre 11-10 S

Kansas City, Drago 14-6 à Boston, Lonborg 6-4 S

BINGO

ORGANISÉ PAR L'EXPOSITION DE ROUVILLE — SHEFFORD

JEUDI SOIR 19 AOÛT

à 8 h. 30

AU PALAIS DES SPORTS DE GRANBY

PRIX DE PRÉSENCE

AUTOMOBILE

FIRENZA G.M. 1971 — ou

$2,000.00

EN ARGENT

15 TOURS pour $2.00

PRIX DE

$200.00

À CHAQUE TOUR

PLUSIEURS TOURS SPÉCIAUX DE

$1,000.00 et $500.00

Ce grand bingo sera dirigé par

J.-E. PRUD'HOMME

Les bingos toujours les mieux organisés

Trois grands pilotes prendront part au Grand National à la piste Sanair

GRANBY — Trois des pilotes les plus remarqués cette saison dans la catégorie "Funny Car" participeront aux épreuves du Championnat "Grandnational" en fin de semaine, à la Piste d'Accélération Internationale Sanair de St-Pie de Bagot.

Ces trois favoris sont Leonard Hughes, de Houma, Louisiane, le Californien Jim Dunn de La Mirada, et Phil Castronovo, d'Utica, New York; ils seront dans la course pour le championnat de leur catégorie et leur part de la cagnotte de $89,000 qui est offerte.

Le terme "Funny Car" sert à désigner ces voitures dont la carosserie de plastique est une réplique des modèles fabriqués en série par Détroit. Mais là s'arrête leur ressemblance avec le mode de transport du commun des mortels. Sous la carosserie, les engins n'ont rien de "drôle". De construction hors-série, ces engins coûtent en moyenne, $25,000, sont munis de moteurs capables de fournir 1500 chevaux et d'atteindre des vitèsses de plus de 200 à l'heure. D'un départ arrêté, ils parcourent le quart de mille en sept secondes et même moins.

Chacun des membres de ce trio, Hugues, Dunn et Castronovo, est un pilote chevronné et chacun pourrait bien être le champion "Funny Car" au sortir des épreuves du Championnat Grandnational à Sanair.

Au volant de sa Barracuda "Candies et Hughes", Leonard Hughes remportait la palme des "Funny Cars" au Championnat Summernationals d'Englishtown, New Jersey, il y a quinze jours. Castronovo pour sa part n'a cessé de remporter victoire après victoire lors d'épreuves sans avoir gagné une épreuve Nationale.

Pompier de son métier, Dunn s'est fait remarqué partout où il s'est inscrit au cours de cette saison; au début de sa carrière, Dunn pilotait des bolides de la catégorie "Top Fuel". Sa présence au Grandnational est exceptionnelle car il limite normalement ses activités à la Californie.

Les épreuves de qualification du vendredi et du samedi fourniront les huit finalistes qui auront marqué les meilleurs temps de parcours. Le championnat de la catégorie "Funny Car" sera décidé dimanche, le 15.

La série final du Grandnational comportera huit épreuves avec huit championnats de catégorie en jeu.

"FUNNY CARS"

Parmi les premiers conducteurs dans la catégorie "Funny Cars" à s'inscrire aux épreuves du Championnat "GRANDNATIONAL", qui se déroulent en fin de semaine à la Piste Internationale SANAIR de St-Pie, se trouve Leonard Hughes, de Houma, Louisiane, qui décrochait le championnat de sa catégorie aux épreuves "Summernational" tenues à Englishtown, N.J., il y a quinze jours.

Le "GRANDNATIONAL" à la Piste SANAIR est la cinquième étape du circuit de huit épreuves de Championnat "National" au programme 1971 de la NHRA. Un total de 20 "Funny Cars" est déjà inscrit pour le "Grandnational" et Hugues sera l'homme à surpasser.

L'origine du nom "Funny Car" est attribué à un annonceur qui avait ainsi baptisé ce nouveau genre de voiture qui faisait progressivement son apparition sur les pistes d'accélération. Ce sont, en fait, des voitures conçues pour l'accélération, aussi puissantes et sophistiquées que les "Fuelers" et simplement recouvertes d'une carosserie de plastique, réplique des modèles de série.

Les "Funny Cars" sont capables de vitesses surpassant les 200 mille/hre et sont très populaires auprès des amateurs et spectateurs. Au "Summernationals" d'Englishtown, Hugues a marqué un temps de parcours de 6.96 secondes avec une vitesse de 211.26 milles/hre.

Les épreuves de qualification se disputeront vendredi et samedi avec les finales dans les huit catégories au cours de la journée de dimanche.



Les Etoiles

des Clubs St-Jean et Rougemont sont ici photographiés avant la joute d'Etoiles annuelle de la ligue Junior des Cantons de l'Est. Sur notre photo, pour St-Jean, nousreconnaissons, Michel Benoît, Michel Carreau, Denis Duchesneau, Richard Leblanc, René Valiquette, André Bonneau, André Desbiens, Normand Labonté et Gilles Pinard, instructeur et pour Rougemont, nous voyons André Quintin, Jean--Pierre Beaulé, Rock Létourneau et l'instructeur Maurice Charron.

(Photo Studio Ivano)

La Mauricie présentera sa classique annuelle de canots

SHAWINIGAN — La 38e reprise de la Classique internationale de Canots de la Mauricie se déroulera les 3, 4, 5 et 6 septembre prochains lors de la fin de semaine de la Fête du Travail. C'est l'assurance qu'en a donné le président de l'organisation et commodore du Club Nautique de Shawinigan, M. René Bellemare lors d'une conférence de nouvelles à Shawinigan.

Il annonçait ainsi aux représentants de la presse et aux personnalités réunies au chalet du club sur l'île Melville la décision qui venait d'être prise par les gouverneurs du Club Nautique de Shawinigan Inc. de présenter l'édition 1971 de cette épreuve d'endurance disputée en canot sur la rivière St-Maurice entre La Tuque et Trois-Rivières sur une distance de 120 milles. Il s'agit de la plus importante compétition du genre sur le continent nord-américain.

Dans son allocution, le président de la Classique a souligné qu'une fois de plus cette année les difficultés à trouver les sommes nécessaires à son financement ont compromis l'avenir de cette course qui suscite un tel intérêt que près de 100,000 personnes la suivent sur son parcours. A la suite de démarches entreprises auprès des autorités gouvernementales, le Ministre du Tourisme de la Chasse et de la Pêche a consenti à verser une subvention de $5,000 dollars. Ce geste a été suivi par des contributions totalisant $2,200 provenant de différentes villes de la Mauricie dont Trois-Rivières, Trois-Rivières Ouest, Shawinigan et Grand'Mère. Malgré tout, les organisateurs qui ne disposent pas encore de l'argent nécessaire à une organisation d'une telle envergure, devront solliciter l'aide des entreprises commerciales de la région et même de l'extérieur pour éviter un éventuel déficit. M. Bellemare a précisé qu'au départ, et ce sans compter les frais généraux d'organisation, une somme de $7,000 est requise pour l'attribution des bourses aux équipes participantes.

Il a ajouté: "les gouverneurs du Club Nautique de Shawinigan veulent relever un défi mais ne peuvent se permettre une perte financière, l'organisme étant constitué à but non lucartif. Lors des délibération tenues en fin de semaine, nous avons étudié tous les aspects et toutes les implications d'une telle décision et nous croyons qu'un événement sportif et touristique comme la course de canots doit survivre.

C'est dans cet optique que nous organisons la 38e Classique. La population de la région, a-t-il dit, a eu depuis quelque temps une impression quelque peu faussée, due peut-être au mutisme total des organisateurs. On a pris comme un fait acquis que l'on assisterait en septembre prochain à une nouvelle descente du St-Maurice en canot.

Abordant l'aspect touristique que comporte une telle attraction, M. Bellemare a tenu à préciser que la Classique internationale de Canots avait contribué comme telle à attirer le plus grand nombre de visiteurs en Mauricie au cours des trente dernières années. Une seule modification, mineure d'ailleurs, est prévue dans le parcours cette année; les organisateurs ont opté pour un nouveau site à l'issue de la première étape de 52 milles à St-Rock de Mékinac. Les canotiers s'arrêteront à quelques centaines de pieds en aval du pont enjambant la rivière Mékinac. L'emplacement choisi permettra un meilleur coup d'oeil aux spectateurs et des facilités accrues de stationnement permettant à quelque 1,500 véhicules d'y trouver place sur un terrain longeant la rivière St-Maurice en bordure de la route 19.

Aucune équipe de canotiers ne s'est encore inscrite; mais le président de la Classique a déclaré que les éventuels participants n'attendaient que la décision finale avant de faire parvenir leur inscription. L'an dernier, a-t-il dit, 43 inscriptions nous sont parvenues, 37 équipes étaient au fil de départ et 29 ont terminé l'épreuve. Il a souligné aussi que la Classique de la Mauricie était considérée par les canotiers eux-mêmes comme la plus importante et le point ultime d'un circuit qui débute au cours de l'été dans l'Ouest du pays pour se poursuivre successivement à North Bay en Ontario, à Sorel et Mont-Laurier au Québec.



Les Bons Voisins O'Keefe

Voici l'équipe qui a remporté le championnat des séries éliminatoires dans la ligue de quilles des Bons Voisins O'Keefe. Ce circuit disputait ses rencontres au Royaume des Quilles. De gauche à droite; Joseph Deslauriers du Royaume des Quilles; Jocelyne Meunier, Francine Beauchemin, André Borduas, capitaine, Michel Lemonde, représentant O'Keffe; Marc Lavallée, René Borduas, président de la ligue et Georges Bouchard.



Tournoi de pétanque

Dans le cadre des tournois de pétanque du samedi soir, M. Raymond Drouin directeur du service de lavage Général lançait la première boule lors du récent tournoi sous sa commandite. Comme le photo le démontre M. Drouin possède certes les aptitudes nécessaires pour en faire un expert de pétanque. Bravo et merci à M. Raymond Drouin.

Mercredi soir

Calgary 31 Edmonton 1

EDMONTON (PC) — Voici le sommaire du match Edmonton-Calgary

Premier quart:

Edm: Simple de Cutler du 41 4:05

Cal: Placement de Robinson du 26 9:35

Deuxième quart:

Cal: Touch de McKinnis, course de 2 verges, converti par Robinson 1: 51

Cal: Simple de Robinson du 35 4:03

Cal: Placement de Robinson du 37 13:49

Troisième quart:

Cal: Touché de Keeling, course de 3 verges, converti par Robinson 2: 36

Cal: Placement de Robinson du 30 14:01

Quatrième quart:

Cal: Touché de Mims, course de 52 verges, converti par Robinson 5: 10.

Calgary	3	11	10	7-31
Edmonton	1	0	0	0- 1



Les champions

La ligue de quilles des Bons Voisins O'Keefe a couronné ses champions lors d'une soirée récréative. La photo nous montre les récipiendaires des trophées individuels. De gauche à droite Gilles Jolin, plus haut simple; Jacques Leduc, plus haute moyenne; Lise Jolin, plus haute moyenne; Michel Lemonde, représentant O'Keefe; Lise Forand, plus haut triple; Maurice Sylvestre, plus haut triple; Pierrette Surprenant, plus haut simple; René Borduas, président de la ligue et Joseph Deslauriers, du Royaume des Quilles.

LES INSCRITS À Blue Bonnets

1ère course — 3 ans et plus — A réclamer — Bourse: $1,800.

7-Carterana	C. Ledzema	111	Le meilleur ici	3-1
1-Real Crafty	M. Gibson	121	Oublions dernière	7-2
9-Baddeck Miss	L. Buzit	111	Peut tout prendre	4-1
2-Emma of Normandy	Vankeuren	111	Aime le tracé	9-2
3-Forever Free	D. Dennie	121	Allo Dave	6-1
5-Burning Luck	D. Beckon	106	Pas cette fois	8-1
6-Treasure Royal	C. Steve	121	Peut se reprendre	12-1
8-J.D. Bildebron	W. Parsons	111	A fini dernier	15-1
4-Dear Winnie	T. Corrick	111	Pas de chance	20-1
10-Silvery Dymo	Bradfield	111	Lui non plus	20-1

2e course — 3 et 4 ans et plus — A réclamer — Bourse: $1,800

5-Tasty Byrd	L. Buzit	105	La clé du double	3-1
4-Middle Isle	C. Ledzema	113	Bon pur-sang	7-2
8-Polly Pedler	D. Beckon	107	A fini 5e vendredi	4-1
1-Missa Sauga	R. Stewart	110	De Windsor	5-1
6-Poppy B. Good	C. Steve	113	Un inconnu	6-1
7-Wise Erik	Parsons	106	Gros double	8-1
9-Save Your Money	Diamond	108	C'est çà	10-1
10-Yaguajay	W. Green	116	Un autre jockey	10-1
2-Appollo's Jane	Bodington	107	Encore: peut-être	12-1
3-Rare Pet's Joy	Reynolds	113	De Winnipeg	15-1

3e course — 3 ans et plus — A réclamer — Bourse: $1,800

9-Glems Flicker	Vankeuren	117	Sera très proche	3-1
3-Blondinette	T. Corrick	117	Dans la quinella	7-2
2-Captive Witch	Ledzema	117	Complète la roulette	4-1
1-Lil Slicker	J. Anderson	120	Avec ce jockey	5-1
8-Dusky Tam	Parsons	120	A fini dernier samedi	10-1
6-Rome E.T.H.	A. Hill	110	Changement de jockey	10-1
7-Fjord	K. Robinson	120	Une surprise	12-1
10-Lyric Lass	B. Diamond	120	Un gars d'ici	15-1
4-Regal Victory	Tartaglia	112	Un vrai régal	20-1
5-Lady Swoops	D. Beckon	110	Pauvre Lady	20-1

4e course — 3 ans — Bourse: $3,400

2-Count Legend	K. Robinson	122	Le meilleur duo	9-5
4-Dumnling	M. Gibson	122	A terminé 3e samedi	5-2
3-Bonita Blue	W. Parsons	116	Oublions dernière	3-1
1-Victego	W. Green	111	Avec Wayne?	5-1
5-Hasty Man	B. Howland	116	Quatrième samedi	6-1

5e course — 2 ans — A réclamer — Bourse: $1,800

4-Roval Data	Buchanon	112	Bonne course mercredi	3-1
7-Brain Washed	Beckon	112	Il finit fort	7-2
1-Sir Magnus	F. Alter	112	Entre bonnes mains	4-1
6-Bunty's Homer	F. Brown	104	Un "homer"	5-1
2-Poochead	Anderson	114	Peut tout prendre	8-1
5-Tell Tex	Bradfield	112	Billy l'aime	8-1
9-Fussnix	D. Elliott	114	Pas cette fois	10-1
10-Jazz Finale	J. Nunes	106	Lui non plus	15-1
8-Chéri Nar	J. Komar	112	Sera loin	15-1
3-Wild Penny	Reynolds	109	De côté	20-1

6e course — 3 ans — A réclamer — Bourse: $2,300

3-Spooky Miss	M. Gibson	110	Le meilleur	2-1
4-Dashing Doris	J. Anderson	111	Dans l'argent	3-1
1-Kalamity Kate	L. Buzit	108	Peut répéter	7-2
6-Whipswaed	C. Steve	110	A surveiller	5-1
2-Harry Jeffra	V. Tartaglia	116	La prochaine fois	6-1

7e course — 3 ans et plus — A réclamer — Bourse: $1,900

6-Running Board	J. Anderson	110	La clé	2-1
3-Mini Pink	F. Brown	105	Dans la roulette	3-1
4-Armanda's Treasure	J. O'Shea	113	Ce serait trop beau	6-1
2-The Native	M. Gibson	110	Sera près	10-1
5-Knox Knows	S. Edeilstein	110	Pas ici	12-1
7-Hill Croft	T. Reynolds	110	Loin derrière	15-1

8e course — 3 ans et plus — Bourse: $3,800

5-Frenetico	R. Stewart	116	Excellent duo	2-1
3-Sword O Saim	L. Buzit	114	Un choix logique	5-2
4-Canadian Prince	W. Green	117	La dernière fois	7-2
1-Canadian Jerry	T. Corrick	113	Peut-être	4-1
6-Its My Bolins	D. Beckon	116	Non pas ici	8-1
2-Green Tag	M. Vankeuren	111	Serait une vict. morale	15-1

9e course — 3 ans et plus — Bourse: $2,100

8-Artic Kinh	M. Gibson	121	Semble le meilleur	8-5
4-Brown Sultan	T. Corrick Jr.	118	Bon deuxième	5-2
6-Ever Rich	Radley	115	De la vitesse à revendre	4-1
2-Spanish Needles	F. Alter	112	A surveiller	6-1
7-Wild Nail	B. Bradfield	116	Aime la piste	8-1
1-Rough N Away	R. Stewart	110	Peut causer une surprise	10-1

Pour des résultats rapides

AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*



Prenez bien soin de vous!

La bière Molson, ça plaît à tout coup!

Une autre excellente bière de la Brasserie Molson.

Une initiation à l'art enrichit l'enfant pour toute sa vie

Par Ginette Laurin

GRANBY — Que font les jeunes aux terrains de jeux? Voilà une question qui maintenant ne devra plus se poser si on a eut l'occasion de visiter l'exposition d'artisanat et de bricolage à l'Escale. Les jeunes l'ont bien prouvé, lors de cette exposition, qu'ils n'ont pas le temps de s'ennuyer s'ils fréquentent les terrains de jeux de Granby. Une fois de plus, les Loisirs de Granby ont réussi à cent pour cent ce qu'ils ont entrepris au début de l'été.

En plus de la réussite de l'exposition, il a été facile de constater les talents des jeunes granbyens. Que ce soit le crochet, la broche, le pinceau ou le ciseau, toutes les pièces confectionnées ont été merveilleusement réussies. La présentation était très originale et l'atmosphère des plus enchanteur. Les parents semblaient satisfaits du travail de leur enfant, et l'enfant était tout simplement heureux de voir son nom écrit sur son oeuvre.

D'une part, on pouvait admirer les travaux des jeunes filles qui ont suivi les cours d'artisanat à St-Eugène et à St-Joseph. Les jeunes filles ont fait un très bon choix de patrons. A partir du "hot pants" (très à la mode chez les jeunes) jusqu'à la robe paysanne, on a pu aussi apprécier des ensembles vestes et pantalons, des robes minis, des jumpsuit, des toutous et leurs rejetons. Ces jeunes filles ont démontré beaucoup d'habileté.

Le crochet a été une des branches de l'artisanat à être indiscutablement le plus réussi. Les poupées géantes les pieuvres aux longues pattes, les vêtements de poupées et les petits chiens, composaient un monde enchanteur pour les tous petits.

L'importance des terrains de jeux est reconnu partout. Et il se fait d'excellant travail dans ce domaine. Les terrains de jeux ont sûrement atteint deux objectifs importants: susciter l'intérêt des jeunes à participer et stimuler la recherche par le bricolage.

Dans la plupart des familles, la journée passe trop vite et le temps est trop morcelé pour que les tout-petits puissent suivre leur propre rythme. Les choses étant ce qu'elles sont, ce n'est pas pour se débarrasser de leur enfant que les parents désirent que l'enfant passe ces journées aux terrains de jeux, mais bien pour satisfaire, pendant quelques heures, un besoin inhérent à l'enfance elle-même.

Le bricolage répond à trois besoins fondamentaux des enfants: l'expression personnelle, la coopération à un travail d'équipe et enfin la participation conjointe de l'esprit et du corps. Par exemple: un groupe travaillera à une murale, vaste entreprise de collage, qui aura pour thème: un festival pop. Chaque enfant trouvera une idée (personnage, objet, ou lettres). L'enfant s'exécutera et à la fin tous ensemble on s'accordera pour placer chaque chose à sa place. Il est évident que si les terrains de jeux pouvaient offrir une série de séances successives, les enfants acquerraient de l'adresse et de la rapidité. Mais même en quelques séances, les jeunes semblent s'adapter très vite aux nouveaux matériaux et parviennent à s'exprimer à leur propre mesure. Naturellement, certaines créations restent primitives et non organisées, mais peu importe, l'art enfantin, c'est tellement beau . D'autres par contre, révèlent une maturité d'esprit qui étonne l'adulte et l'invite à penser. "Cette initiation aux beaux-arts prouve surabondamment que les enfants n'ont besoin que d'une seule chose: c'est qu'on leur donne l'occasion d'enregistrer leurs propres découvertes". (Audrey Taylor).

Découvertes que nous avons d'ailleurs vues et appréciées , lors de l'exposition.



Quelques pièces confectionnées par les jeunes demoiselles qui ont suivi les cours d'artisanat à St-Eugène et St-Joseph.

(Photo Jeannot Petit)

Madame

Les laiteries Sealtest ne veulent pas augmenter le prix du lait

MONTREAL — Lors d'une séance publique de la Régie des marchés agricoles du Québec, tenue à Montréal ce matin, M. R.W. Charles, directeur général des laiteries Sealtest, a endossé toute "augmentation raisonnable" au prix du lait payé aux fermiers et recommanda aussi une diminution de 2¢ pour le lait vendu en cruche et en sac de polyéthylène de 3 pintes.

"L'augmentation accordée aux laiteries le 19 juillet dernier nous permet d'absorber une augmentation raisonnable du prix payé aux fermiers", expliqua M. Charles, "de plus, les améliorations apportées à nos méthodes de production nous permettent de réduire le coût du lait vendu aux épiceries en contenants de trois pintes."

"Les sacs de polyéthylène vendus en groupe de trois pintes sont rapidement devenus très populaires auprès des consommateurs montréalais et représentent la majorité des ventes en contenants de trois pintes. Ces sacs sont les plus faciles d'emploi et les plus sanitaires", a dit M. Charles.

Grande soirée de couronnement

FARNHAM (DNC) — C'est samedi , le 14 août que le public connaîtra le nom de celle qui sera couronnée "Miss Jeune Chambre". La soirée de couronnement se déroulera à la salle du club de chasse et de pêche. Cinq candidates sont en lice pour le concours et celle qui aura vendu le plus de billets se verra attribué le titre de "Miss Jeune Chambre". Les cinq candidates sont: Mlles Carole Grenier, Micheline Gingras, Suzanne Gibson, Lise Gauthier et Nicole Martin. Elles sont respectivement parrainées par: Le Tourbillon, René Allard "Firestone", Poulin Auto-Centre, l'Avenir de Brome Missiquoi et Normand Arcand chaussures.

Les cinq demoiselles avaient à vendre des cartons de cigarettes et avec chaque paquet de trois, elles remettaient un billet donnant droit à l'acheteur, au tirage d'un mini-trail. Tout au long du concours, les candidates ont bénéficié d'une grande publicité leur permettant à la fois de se faire connaître et leur facilitant le travail. Notons comme publicité faite , la participation des demoiselles à l'émission télévisée au canal 7 de Sherbrooke: "Bienvenue chez-nous", avec l'animateur André Guy, ainsi qu'une émission radiophonique au poste CHEF de Granby avec l'animateur de l'émission rencontre Paul Labrecque, qui sera maître de cérémonie lors de la soirée de couronnement.

Au cours de cette soirée, il y aura le couronnement et le classement des duchesses. Il y aura ensuite distribution des cadeaux à la reine et aux duchesses. Dons de différents marchands de la cité de Farnham, ainsi que des plaques souvenirs, dons de la compagnie 50 Labatt.

Epluchette de blé d'Inde

Une épluchette de blé d'Inde aura également lieu, alors qu'une tente sera montée à proximité de la salle du club. Un roi et une reine seront choisis et des cadeaux leurs seront remis. Les personnes intéressées à participé à cette soirée, pourront acheter les billets chez un des membres de la Jeune chambre ou encore à la bijouterie Marc Robitaille, à l'Epicerie André Côté, chez André Dupont fruits et légumes, Jacques Lacoste Coiffeur, Normand Arcand chaussures. Avec chaque billet d'entrée, l'on remettra un "bock" de bière. Avant soirée, une parade est prévue dans les rues de la cité, transportant les cinq candidates. Toute la population est invitée.



Une cabane construite de formes et de couleurs. A l'intérieur, les murs sont couverts d'idées originales.

(Photo Jeannot Petit)

Les dangers de l'eau pour votre beauté en été

Cette piscine aux eaux cristallines... les vagues qui viennent s'écraser sur la plage.... une bonne douche .... l'été ne serait pas l'été, n'est-ce pas, s'il n'y avait pas de l'eau à profusion? Mais si vous faites preuve d'un peu de soin et d'intelligence dans l'emploi que vous faites de l'eau, cet élément qui nous procure tant d'agréments en cette saison, vous vous évitez d'être complètement desséchée à la fin de l'été.

Pendant les mois d'hiver, vous connaissez généralement une seule sorte d'eau.... l'eau dans votre maison — dans le bain, la douche.... et dans l'évier. Mais en été, vous avez affaire à d'autres sortes d'eau qui, si vous n'y veillez pas, risquent d'abîmer votre épiderme et vos cheveux. Il y a l'eau chlorée de la piscine où vous allez nager. Ce qui accentue encore son effet nuisible, c'est si vous restez assise au bord de la piscine après la nage, car le chlore sèche sur vos cheveux et sur votre épiderme. Si, il y a peu de temps, vous vous êtes fait un rinçage ou une teinture, ou si vous vous êtes fait faire une permanente ou un défrisage, alors le chlore fait vraiment des ravages. Donc, si vous allez nager dans une piscine, prenez une douche à l'eau douce immédiatement après pour enlever tout résidu de chlore.

Il en est de même avec l'eau de mer. Le sel qu'elle contient donne à votre épiderme une sensation légèrement collante. Quant à vos cheveux, il leur donne la consistance d'algues marines! C'est un avantage, car cela vous incité à aller vite prendre une douche. Vous passez peut-être l'été dans une région où l'eau est dure ou calcaire. Vous vous apercevez si l'eau est dure, car le savon ne mousse pas autant que dans l'eau douce. Les sels minéraux qui rendent l'eau dure font une réaction chimique avec le savon, et c'est ce qui cause le cerne insoluble autour de la baignoire! Le même genre de pellicule qui forme le cerne dans la baignoire ternit également votre épiderme et vos cheveux. Donc, dans une région où l'eau est dure, n'oubliez pas d'utiliser une huile veloutée pour le bain, suivie d'une application d'hydratants pour le corps. Pour protéger vos cheveux, mettez un bonnet de douche. Et quand vous vous faites un shampooing, choisissez un shampooing crème régénérateur aux oeufs.

Lorsqu'il fait chaud, il est tout naturel de vouloir prendre une douche plus souvent. Mais l'abus des douches ou des bains enlève à la peau ses huiles naturelles et, par conséquent, si elle est exposée au vent et au soleil, elle se dessèche plus vite. Si vous voulez prendre une douche ou un bain de plus de temps en temps — essayez de ne pas trop vous savonner. Ne vous savonnez pas tout le corps, mais seulement aux endroits où les surfaces cutanées se touchent ou forment les plis — aisselles,orteils,etc. Si vous passez l'été dans une région où l'eau est douce, vous n'aurez guère d'ennuis. Là, il suffit d'un tout petit peu de savon ou de shampooing pour former une mousse vraiment abondante. Une fois que vous vous serez rincée, votre épiderme sera très lisse au toucher — en effet, l'eau douce ne contient pas de sels minéraux qui laissent une pellicule sur la peau. Si vous avez du mal à le croire, faites-vous un shampooing à l'eau de pluie, et vous verrez comme vous aurez les cheveux brillants!

Un conseil encore: ne limitez pas la quantité d'eau que vous buvez. Si vous buvez beaucoup d'eau, vous éviterez la déshydratation naturelle du corps caussée par la chaleur. Donc, buvez-en tant que vous voudrez, mais partout ailleurs faites un usage modéré de l'eau!

Femme juge

WHITEHORSE (PC)— La seule femme juge à la Cour juvénile du Yukon, Ione Christensen, 36 ans, de Whitehorse, dit que son travail est basé sur le raisonnement.

A son avis, il s'agit de trouver la meilleure réponse, correspondant à chaque cas, d'après les renseignements déposés devant le tribunal.

Madame Christensen s'est penchée longuement sur les procédures et la terminologie judiciaires, depuis sa nomination en avril dernier.



Des poupées de toutes les grandeurs et de toutes les formes tapissent les murs de l'Escale. Les tables sont recouvertes de morceaux faits au crochet: chapeau, petits chiens, hot pants, pantoufles et foulards.

(Photo Jeannot Petit)

Une subvention de $25,000 pour Séréna de la part du gouvernement fédéral

OTTAWA (PC) — Le Service de régulation des naissances SERENA recevra une subvention de $25,000 de la part du gouvernement fédéral.

Un communiqué du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social indique que cet organisme de planification familiale préparera, grâce à cette subvention, une documentation sur tous les moyens de régulation des naissances.

Cette information objective devrait permettre aux couples de choisir l'approche qui leur convient en matière de planification familiale.

L'organisme est composé de bénévoles qui travaillent en collaboration avec des médecins, des travailleurs sociaux et d'autres spécialistes de la famille.

Le 6 mai, le ministère de la Santé nationale et du Bien-être social annonçait l'octroi d'une subvention de $100,000 à la Planned Parenthood Federation pour aider cet organisme à étendre son champ d'action partout au pays.

SERENA réagissait alors affirmant être aussi une fédération nationale d'envergure comparable à la Planned Parenthood Federation, même si elle ne lui était pas affiliée.

En effet, le Service de régulation des naissances est établi au Québec depuis 1952 et compte 300 couples moniteurs répartis dans les provinces de Québec, de l'Ontario, du Nouveau - Brunswick et même certaines ramifications s'étendent en Saskatchewan, en Alberta, en Colombie - Canadienne et à Ile du Prince - Edouard.

La subvention fédérale vient donc rendre en quelque sorte justice à cet organisme, qui, en décembre 1970, avait demandé de l'aide pour mettre à jour une documentation sur l'ensemble des moyens de régulation des naissances.

Depuis sa fondation 34,000 couples ont reçu les conseils du Service de régulation des naissances et plusieurs ont été suivis régulièrement par un couple moniteur.

Bouchon de sûreté

TORONTO — Boyle-Midway a lancé une bouteille munie d'un bouchon de sûreté pour éviter tout éclaboussement accidentel avec l'huile de citron.

Cette bouteille de plastique incassable est munie d'un bouchon à douille double, qui ne se laisse ouvrir qu'après une ferme pression vers le bas. Cette pression engage une rainure dentée et si la pression n'est pas assez forte, la bouteille reste solidement fermée.

Le bouchon de sûreté de l'huile de citron Hawes est le seul du genre au Canada. Tandis qu'un adulte peut ouvrir la bouteille sans difficulté, un enfant n'en est pas capable et on évite ainsi que les petits s'éclaboussent avec le liquide.

Boyle-Midway, qui a accueilli avec enthousiasme la nouvelle Loi sur les produits dangereux, utilise le lancement du nouveau contenant de sûreté pour l'huile de citron pour faire connaître les symboles d'avertissement requis par cette nouvelle loi. On trouve, attaché au goulot de la bouteille d'huile de citron Hawes, un petit livret contenant les 12 symboles d'avertissement.

Tout en lançant le nouveau contenant de sûreté, Boyle-Midway n'en avertit pas moins les consommatrices "de ne pas garder ce produit à la portée des enfants".

votre horoscope

BELIER — du 21 mars au 20 avril

Semaine favorable pour les changements mineurs. Les soirées sont propices à de nouveaux contacts sociaux.

TAUREAU — du 21 avril au 20 mai

La chance vous sourit sur le plan financier; elle vous sauve de la catastrophe. Une joie sentimentale.

GEMEAUX — du 21 mai au 21 juin

Vous êtes mal disposé; prenez un congé et reposez-vous. Les soirées sont excellentes pour la tendresse et l'amour.

CANCER — du 22 juin au 22 juillet

Ne décidez rien d'important. Contrariétés sentimentales; n'aggravez pas les choses.

LION — du 23 juillet au 23 août

Vos projets amoureux sont brisés par un message imprévu. Maîtrisez votre tempérament; il n'y a pas à faire un drame.

VIERGE — du 24 aout au 22 sept.

Opérez tous les changements possibles. Faites taire vos sentiments. Votre ami de coeur se montre égoiste et capricieux.

BALANCE — du 23 sept. au 23 oct.

Soyez sur vos gardes cette semaine. Vous vous moquez des sentiments d'une personne de l'autre sexe. Attention à ses réactions.

SCORPION — du 24 oct. au 22 nov.

Ne risquez rien; le temps est incertain. Consacrez-vous à votre routine journalière.

SAGITTAIRE — du 23 nov. au 21 déc.

Quelqu'un va vous annoncer une bonne nouvelle. Prenez la vie en riant.

CAPRICORNE — du 22 déc. au 20 janv.

Ne vous obstinez pas, car vous connaissez un début de dépression. Evitez le surmenage. Les soirées sont ennuyantes.

VERSEAU — du 21 janv. au 19 fév.

Entreprenez des travaux ambitieux. Tout sur le plan financier et légal aura d'heureux effets. Un ami vous fait plaisir en vous aidant; soyez reconnaissant.

POISSONS — du 20 fév. au 20 mars

Attention! Usez de votre bon jugement. Un danger sur le côté financier vous menace. Ne dépensez pas inutilement.



M. et Mme Michel Massé. Mlle Rachel Dépôt est la fille de M. et Mme Armand Dépôt, de Roxton-Falls. Le marié est le fils de M. et Mme Rouville Massé, de St-Césaire. La cérémonie nuptiale eut lieu en l'église St. Jean-Baptiste de Roxton-Falls. Les nouveaux époux habiteront à Roxton-Falls.

(Photo Michel Pont-Briand)

Ce que les gens aiment à Montréal

Une enquête faite au pavillon Liaison de Terre des Hommes sur ce que les gens aiment et n'aiment pas à Montréal vient de donner des résultats surprenants.

Dans le cadre de cette enquête intitulée "Images de Montréal", on demanda aux visiteurs de choisir, parmi une bonne douzaine de diapositives projetées sur un écran, laquelle ils aimeraient envoyer à des amis sous forme de carte-postale. Plus de la moitié des 400 visiteurs interrogés portèrent leur choix sur une vue aérienne de la ville, même si la photo n'était pas particulièrement bien réussie.

Ce furent surtout des Montréalais qui préférèrent une vue aérienne à d'autres photographies montrant certains endroits bien précis de Montréal: le métro, la Place Ville-Marie, le square Dominion, la rue Crescent, le port, etc.

"Ceux qui ont vécu le plus longtemps dans cette ville choisirent à l'unanimité la vue aérienne, probablement parce qu'elle avait une valeur de symbole à leurs yeux", précise John Pye, un étudiant d'Ottawa de 22 ans qui, avec Neil Raymond, 16 ans, conduisaient l'enquête. Celle-ci fait partie d'un projet plus vaste sur l'environnement, subventionnée conjointement par "Perspectives - Jeunesse" et l'industrie privée.

Les touristes, d'autre part, choisirent des endroits de Montréal qui leur plaisaient particulièrement. La photo la plus populaire montrait des voyageurs entrant dans le métro, mais la Place des Arts, la Place Ville-Marie et le port trouvèrent aussi des amateurs.

Dans chaque cas, on demanda au visiteur interrogé de mentionner d'où il venait, son âge et sa profession. Les touristes venant de petites villes des Etats-Unis parurent apprécier les scènes où l'on voyait beaucoup de monde, sans doute parce qu'elles évoquaient l'activité d'une grande agglomération. John Pye précise que beaucoup de gens choisirent une photo prise à l'angle des rues Peel et Ste-Catherine et montrant le mouvement de la foule. Quelques-uns seulement furent séduits par des édifices tels que l'Oratoire St-Joseph ou la Christ Church Cathedral. Si un endroit particulier de la ville était combiné avec un autre, il prenait immédiatement plus d'importance. Par exemple, personne ne sélectionna une des diapositives représentant le square Dominion mais une autre série représentant le même endroit avec en arrière-plan le Château Champlain fut beaucoup plus populaire.

Cette enquête portant sur le choix des cartes - postales est la première partie d'un programme en trois phases qui doit être poursuivi au pavillon Liaison. Durant la seconde phase, les visiteurs assisteront à la projection du film "A Persistant Seed", de Chris Chapman, auteur du film à succès "A Place to Stand" présenté au pavillon de l'Ontario durant l'Expo 67. Après avoir vu le film, on leur demanda de voter selon une échelle numérique pour désigner les aspects de la vie urbaine qui les captivent le plus: la nature, les couleurs, l'eau, la foule, la quiétude, etc.

Durant la troisième et dernière phase, on demandera aux visiteurs de dessiner une carte du centre de Montréal et d'y indiquer les principaux endroits dignes d'intérêt. "Le but principal de ce projet, explique John Pye, est de fournir aux gens l'occasion de concevoir leur ville de la manière qui leur plaît le plus".

Les renseignements recueillis seront compilés et les résultats de l'enquête communiqués au Service d'Urbanisme de la Ville de Montréal, fort intéressé par l'ensemble du projet. Ces résultats seront également disponibles à ceux qu'intéresse le développement futur des villes.

L'avortement en Grande-Bretagne

LONDRES (AFP)— Quatre-vingt-sept pour cent des Anglais se déclarent en faveur de la pilule contraceptive pour les femmes mariées, 37 pour cent l'admettent pour les jeunes femmes de moins de 20 ans, contre 53 pour cent. C'est ce qu'indique un sondage publié mardi par le quotidien londonien "Evening Standard".

Cinquante-neuf pour cent des personnes interrogées approuvent son utilisation par l'ensemble des femmes célibataires. Le sondage montre également qu'en ce qui concerne la "pilule", les hommes sont en général plus libéraux que les femmes.

Se référant à une affaire récente, une des questions portait sur le devoir du médecin d'informer à ce sujet les parents des moins de vingt ans: 62 pour cent des personnes interrogées ont répondu par l'affirmative.

D'autre part, la plupart des Britanniques sont favorables à l'actuelle législation sur l'avortement.



Le nettoyage des tapis touffus est facilité par l'emploi de ce balai mécanique spécialement conçu pour soutenir le marché des tapis à longs poils.

Un balai mécanique uniquement réservé aux tapis touffus facilite les nettoyages fastidieux

Ceux qui possèdent des tapis touffus — et ils représentent maintenant 35% de la totalité des propriétaires de tapis au Canada — réagissent bien souvent comme ceux qui possèdent des animaux domestiques.

Ils en raffolent, mais ne peuvent s'empêcher de déplorer les problèmes qu'ils leurs posent!

La popularité des tapis touffus ne fait guère de doute car la demande a augmenté de façon considérable depuis les dernières années. Mais, parallèlement, les plaintes des ménagères se sont fait de plus en plus insistantes à mesure que les nettoyages s'imposaient.

Les économistes et les rédactrices ménagères ont été, en fait, assaillies de demandes de conseil, concernant ce problème spécifique. A leur tour, elles ont demandé aux compagnies spécialisées dans le domaine du nettoyage des tapis, d'effectuer des recherches approfondies sur les tapis touffus, afin de mettre au point des nouveaux produits répondant à leurs besoins.

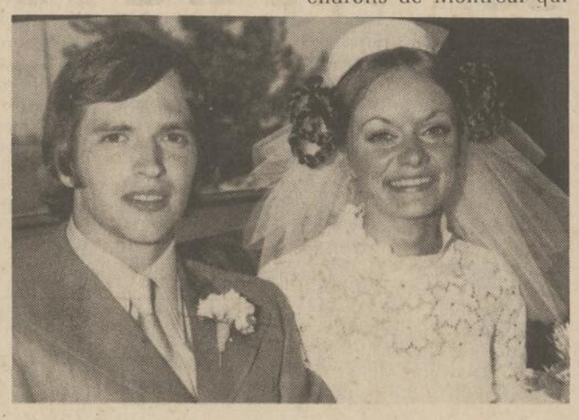
Ce balai mécanique est équipé de roues plus grosses que celles des modèles classiques. Le rouleau-brosse a également de plus longs poils et tourne plus vite. De plus, un dispositif spécial empêche les fibres de s'emmêler dans le rouleau ou les roues. Ce balai ne fonctionne pas sur les tapis ordinaires.

Les shampooings à la maison s'étant également avérés problématiques, on a créé pour les résoudre un appareil électrique particulièrement efficace, fonctionnant sur le principe du nettoyage en ligne droite. On peut le louer dans les quincailleries, sur une base quotidienne.

Prochaines cliniques

ST-HYACINTHE — Les prochaines cliniques de puériculture et d'immunisation pour enfants auront lieu Lundi le 16 août, à St-Césaire, de 14 hres à 15 hres 30, mardi le 17 août, à St-Charles, de 10 hres à 11 hres, et à Marieville, de 14 hres à 15 hres 30, mercredi le 18 août, à St-Jean - Baptiste, de 10 hres à 11 hres, et au Christ-Roi, à St-Hyacinthe, de 14 hres à 15 hres 30, jeudi le 19 août, à St-Damase, de 10 hres à 11 hres, et au Sacré-Coeur, à St-Hyacinthe, de 14 hres à 15 hres 30, vendredi le 20 août, à St-Jude, de 10 hres à 11 hres.

Les cliniques de radiographies pulmonaires sont tenues à l'unité sanitaire, les lundi après-midi, mercredi avant-midi et après-midi et le vendredi avant-midi.



M. et Mme Conrad Perrault. La mariée, Suzanne, est la fille de M. et Mme Maurice Hade. Le marié est le fils de M. et Mme Rémi Perrault. La cérémonie nuptiale eut lieu en l'église St-Joseph de Granby. Les nouveaux époux habiteront Granby.

(Photo: Lisette Perrault)

Pour des résultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE La Voix de l'Est

Mangez, parlez . . .
Oubliez votre
DENTIER

Utilisez la poudre adhésive FASTEETH. Non acide. FASTEETH fait tenir les dentiers plus fermement et plus longtemps, facilite la mastication, garde leur saveur aux aliments. Avec FASTEETH, ni goût ni sensation désagréables. Pour votre santé, votre dentier doit tenir fermement en place. Voyez votre dentiste régulièrement. Utilisez FASTEETH

CHANGEMENTS À L'HORAIRE

VENDREDI, 13 AOÛT

4.30 p.m. (3) ©
The David Frost Show — Inv.: Clancy Brothers, Frank Terry, Dan Greenburg, Bruce Brown, Arte Johnson

7.30 p.m. (2) (7) (9) ©
La soeur volante — "Insolences d'une camera".

9.30 p.m. (2) (7) (9) (11) (13)
Format 60 — L'émission de ce soir, donnera des aperçus de l'exécution d'une vingtaine de projets confiés aux étudiants dans le cadre de Perspectives-Jeunesse.

11.00 p.m. (7)
Cinéma — "Le calice d'argent" (Voir détails dans le Télé-Presse du jeudi, 11 août, à 11h. p.m.)

VENTE Pré-Saison de fourrures
Collection automne/hiver 1972



MOUTON RASÉ BRUN
Qualité supérieure Uni:
$195.
garni de vison
$225.

CHAT SAUVAGE
Naturel ou tippé. À compter de
$275.

RENARD NORVÉGIEN
Peaux verticales, avec ou sans bande au bas. À compter de
$485.



ZIBELINE de MONTAGNE
Garni chat
$395.

Garni renard norvégien, bande détachable
$450.

MOUTON DE PERSE BRUN
Garni de renard croisé ou renard norvégien, bande détachable
$495.

RAT MUSQUÉ
Naturel, uni ou garni. À compter de
$275.

LYNX et CHAT LYNX
Très belle qualité À compter de
$549.

Lemoine FOURREURS
Denis Hivon, propriétaire
Ouvert le soir sur rendez-vous
73 Drummond Granby 372-3811

notre patron



Jolie blouse

A partir d'une simple blouse, vous pourrez vous confectionner une jolie robe. Un pantalon peut accompagner, soit la blouse, soit la robe. Taille: 8 à 18 ans.

Pour obtenir ce patron, envoyez le prix de $1.00 en argent (non en timbres) à: SERVICE DES PATRONS, La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby. Ecrivez très lisiblement (en lettres moulées de préférence), vos noms, adresse ainsi que la grandeur désirée et le numéro du patron. Nous ne sommes pas responsables des lettres égarées. Veuillez vérifier si vos lettres sont suffisamment affranchies. Il faut compter de trois semaines à un mois pour la livraison.



Allez vite à la page des "ANNONCES CLASSEES" et profitez de ses bonnes aubaines...

COURS DE DANSE

Jos et Rita, professeurs affiliés à la Fédération des Loisirs-Danse du Québec, seront à votre disposition au sous-sol de l'église St-Benoit, rue St-Antoine nord Granby, pour l'inscription.

NOTEZ BIEN:
NOUVEAUX ELEVES
Lundi le 16 août 71, de 8 h. à 10 h.
ANCIENS ELEVES
Mercredi le 18 août 71, de 8 h. à 10 h.
DITES-LE A VOS AMIS
INFORMATIONS: Mme Jeanne-d'Arc St-Cyr,
138, boul Boivin, Granby, Tél: 372-4378

POUR DE MEILLEURS AVANTAGES
REGARDEZ AILLEURS MAIS AVANT DE DÉCIDER
VOYEZ CÔTÉ & FILS CO.
COMPAREZ: CHOIX, PRIX, SERVICE-SÉCURITÉ

VENDONS NEUVES
SINGER
BERNINA
PFAFF
PHOENIX
ELNA
NORDIC
OMEGA
BROTHER
UNIVERSAL
WHITE, Etc.
40 à 50% SUR MEUBLES

GROSSE SEMI-AUTOMATIQUE DE LUXE
MEUBLE ET CHAISE COMPRIS



MOTEUR INCORPORÉ
ZIG ZAG
BOUTONNIÈRES
POSE BOUTONS, REPRISE, ETC.
SPÉC. U.C.C.
$139. SEULEMENT
ET ESSAYEZ DONC DE TROUVER MEILLEURE QUALITÉ

SANS COLPORTEUR AVEC "L'UNION COOPÉRATIVE DES CONSOMMATEURS"
VOUS PAYEZ $100. À $200. MOINS CHER
DE VOS IMPORTATEURS-SPÉCIALISTES
DEPUIS 4 GÉNÉRATIONS (Gradués d'Allemagne)
RÉPARATIONS DE TOUTES MARQUES, TARIF MAXIMUM $10. POUR RÉGULIÈRE; $15. POUR AUTOMATIQUE; 80% SONT RÉPARÉES À MEILLEUR MARCHÉ.
CHEMIN ST-PAUL GRANBY 378-7678

Vibrant appel de la Croix-Rouge

L'Irlande du Nord a besoin de couvertures et de vêtements

Ce 12 août, 281 ème anniversaire de la levée du siège par les troupes catholiques de Jacques II de Londonderry aux mains des protestants de Guillaume d'Orange, se sera finalement passé dans un calme relatif. Obéissant aux ordres du gouvernement de Belfast les protestants se sont abstenus de manifester à Londonderry et les seuls incidents notables auront été deux escarmouches entre les soldats britanniques et les défenseurs catholiques de barricades dressées à l'entrée du fameux Bogside, là où il y a deux ans avait commencé la rébellion catholique.

Seul le pasteur Ian Pasiley, accompagné de trente extrémistes protestants déguisés en apprentis du 17è siècle, ont manifesté bruyamment. Il est vrai que c'était à Belfast, devant le Stormont, ce gigantesque monument administratif qui, à trois milles du centre de la ville, abrite les bureaux ministériels, le Parlement et les fonctionnaires. Le révérend, député de Bannside aussi bien au Parlement local qu'à celui de Westminster, tapait du poing sur la porte close en hurlant: "La sécurité a été détruite en Ulster. Les protestants sont contraints de quitter leurs maisons".

En fait ce sont plus de 7,000 catholiques qui ont quitté les leurs, dans un exode qui déferle comme un raz de marée.

L'exode

En train, en autobus, en camion, en voiture particulière, à pied, ils quittent l'Ulster en proie à la guerre civile pour se réfugier en République irlandaise où les accueillent les soldats républicains et la Croix-Rouge irlandaise. Dès lundi, le premier ministre de Dublin, M. Jack Lynch avait donné l'ordre de prévoir 2,000 lits dans des camps improvisés le long de la frontière et dans Dublin même.

Lorsqu'ils quittent la gare de Belfast, ces réfugiés, presque tous des femmes et des enfants, sont bombardés de pierres et plusieurs ont dû être soignés pour des coupures provoquées par des morceaux de vitres brisées. L'adieu de Belfast n'aura pas été chaleureux pour ses enfants dans le malheur.

De l'autre côté de la frontière il y a plus de volonté mais peu de moyens. Personne ne s'attendait à un tel exode, ni à une telle misère morale et physique. Il n'est pas question de comparer l'état de ces réfugiés à ceux du Pakistan oriental. Il n'y a ici ni famille réelle, ni choléra, ni mousson. Pourtant ces femmes en vêtements misérables, ces enfants en pleurs, sont visiblement mal nourris, tremblants de peur plus encore que de froid, avec dans les yeux et sur chaque trait du visage, la grande misère des civils en guerre.

Urgent appel

La Croix-Rouge irlandaise a appelé au secours, demandant des couvertures, des vêtements, des fonds. La Croix-Rouge britannique a envoyé un avion avec des premiers secours. Mais les autorités s'attendent maintenant à une véritable invasion et sont complètement débordées. Deux hôpitaux désaffectés ont été rouverts jeudi à Dublin et l'armée a offert tous ses camions pour le transport de médicaments et de nourriture vers les huit camps improvisés à la frontière et les casernes, dépôts et hospices où sont logés les réfugiés.

En attendant, le cabinet irlandais siège depuis jeudi matin. Le ministre des Affaires étrangères, M. Patrick Hillery, l'a informé que le gouvernement de Londres repoussait, pour le moment du moins, sa proposition de conférence. A Dublin on ne semble pas avoir envisagé d'alternative. Des pressions s'exercent sur le gouvernement afin de l'inciter à s'adresser aux Nations unies et peut-être même demander l'envoi en Ulster de casques bleus. Une telle demande se heurterait naturellement à un veto britannique et M. Lynch voudrait éviter d'y recourir. Mais il sait aussi qu'il lui faut faire preuve de plus d'initiative, s'il ne veut pas être débordé par les éléments activistes du Sin Fein et de l'IRA.

Par ailleurs, à Belfast, un certain nombre de personnes ont été arrêtées sur ordre du premier ministre Brian Faulkner, a annoncé jeudi soir un porte-parole du gouvernement.

Le porte-parole a refusé de dire combien de personnes avaient été visées par cette mesure préalable à l'internement administratif. De source informée on estime toutefois que leur nombre s'éleverait à environ 300.

Exode à rebours

D'autre part, plus d'un millier de réfugiés sont retournés en Irlande du Nord jeudi, précisant qu'ils préfèrent les balles et le gaz lacrymogènes aux conditions qui existent dans les camps de réfugiés de la République irlandaise.

Certains de ces réfugiés qui ont fait le voyage de retour vers le Nord à bord de deux trains spéciaux, étaient arrivés quelques heures auparavant au camp de Gormanston, à 20 milles au nord de Dublin.

Ils ont déclaré que les conditions dans les camps étaient primitives, et se sont plaints de la nourriture fournie par l'armée irlandaise.

Le camp avait servi de centre de transit et était surpeuplé de réfugiés mercredi soir et tôt samedi.

Un porte-parole officiel du gouvernement irlandais a déclaré jeudi, qu'il y a actuellement quelque 4,500 réfugiés dans la République, en ne tenant pas compte de ceux qui ont décidé de retourner vers le Nord.



La guerre civile déchirant l'Irlande du Nord entraîne des situations atroces pour ceux qui les vivent. Ainsi cette jeune fille, une parmi des centaines à Belfast, à été contrainte, ainsi que ses parents, à quitter son foyer n'emportant, loin des scènes de terreur qui prévalent dans la ville, que les vêtements qu'elle a sur le dos..

(Photo PA)

L'UCC accorde son appui à Fedco

MONTREAL (PC) — Le président de l'Union catholique des cultivateurs, M. Albert Allain, a réaffirmé, jeudi, l'appui de l'UCC à l'agence de mise en marché des oeufs, Fedco, et a qualifié les producteurs dissidents de "poignée de mécontents qui tentent un ultime effort pour préserver des intérêts mesquins au détriment de la majorité des producteurs d'oeufs".

Il se référait ainsi au groupe de producteurs qui s'est réuni à Drummondville, en fin de semaine dernière, pour tenter de mettre sur pied un organisme autonome qui remplacerait Fedco pour contrôler la vente des oeufs au Québec.

M. Allain s'est dit d'accord avec le président de Fedco, M. Ovila Lebel, pour dire que l'initiative du groupe était malvenue puisque Fedco, après 15 mois d'existence, est devenue un exemple de solution aux problèmes des producteurs d'oeufs à l'échelle nationale. En effet, les provinces ont convenu que de telles agences seraient mises sur pied pour assurer l'équilibre de l'offre et de la demande dans le marché des oeufs au pays.

Au cours de la conférence de presse qu'il donnait à Montréal, M. Allain a également répondu aux accusations des "Producteurs progressistes" au sujet des retards de Fedco à payer ses fournisseurs. Selon M. Allain, le retard de deux semaines est normal de par la structure même de Fedco qui ne comprend pas de crédit mais qui attend d'avoir elle-même vendu le produit avant de payer le producteur.

Le président de Fedco a rappelé que l'agence contrôle 80 à 85 pour cent du marché des oeufs et qu'elle a l'appui inconditionnel de la majorité des producteurs qui profitent tous du marché, de toutes manières trop restreint, qui leur est accessible.

Le communiqué conjoint de l'UCC et de Fedco précise au sujet des dissidents: "On peut constater que l'association des dissidents en est à son troisième président. Ce dernier, M. Yvon Boulanger, n'est d'ailleurs pas producteur mais gérant général des Industries avicoles de Bedford, une entreprise de 50,000 pondeuses qui détient en plus un contrat comme poste de classification et un contrat de distribution signé avec Fedco.

SHOWER MIXTE
en l'honneur de
Mlle Suzanne HAINS
et de
M. Elphège CÔTÉ
SAMEDI SOIR 14 AOÛT
à la
LÉGION CANADIENNE
172, rue Court - GRANBY
ADMISSION $1.00
BIENVENUE À TOUS!



LE télésiège DE BROMONT
SERA EN OPÉRATION
SAMEDI ET DIMANCHE LES 14 ET 15 AOÛT DURANT TOUTE LA JOURNÉE
Évadez-vous toute la journée dans la nature tout en admirant LE PANORAMA de toute la région VU du SOMMET DU MONT BROME.

GRANDE ÉPLUCHETTE DE BLÉ D'INDE
Organisée par les Chevaliers de Colomb
Conseil 2905 Inc. de Beloeil
SAMEDI LE 21 AOÛT 1971
AU BRASIER INC.
Route #9 entre St-Hilaire et Ste-Madeleine
• ORCHESTRE RENOMMÉ
• VENEZ VOUS AMUSER
Pour informations: 467-6905 ou 467-7668

MOTEL BELVAL
CHEMIN ST-PAUL
GRANBY
Tél: 378-7915



MICHELINE (propriétaire)

DANSE AVEC ORCHESTRE
6 SOIRS PAR SEMAINE
DU SAMEDI AU LUNDI INCLUSIVEMENT
EN VEDETTE
FRANCOIS BERTHIAUME
et ses musiciens
Vedette de la télé et du disque
• BAR SALON
• JOLIES BARMAIDS
• RESTAURANT
• PISCINE EXTÉRIEURE

AU **El Sombrero**
de l'HOTEL GRANBY
au 5ième étage
• Vue magnifique de toute la ville
• Ne manquez pas le
Mini-Buffet
du mercredi

SOIRÉE DANSANTE
MUSIQUE POUR TOUS LES GOUTS
AU CHALET DE SKI DE
BROMONT
SAMEDI LE 14 AOÛT '71
à 9.00 P.M.
EN VEDETTE
4 KEY'S COMBO
ORCHESTRE
Profitez d'une soirée au grand air et bénéficiez de la piscine jusqu'à 1.00 h. du matin
BIENVENUE À TOUS

GINO
comédien, m.c.
magicien
De Las Vegas pour la 1ère fois à Granby!
RINA BERTI
DANSEUSE CHANTEUSE



BAR SALON
La Pieuvre
• 4 jolies DANSEUSES
tous les jours de 2h. p.m. à 3 h. a.m.
Hôtel ROYAL
GRANBY

CJMS - MONTRÉAL
et
Service de la récréation de Cowansville
L'ÉVÉNEMENT ARTISTIQUE DE L'ÉTÉ
TOURNÉE **MUSICORAMA 71**
UN SHOW SUPER SPECTACULAIRE
UNE RÉALISATION DES PRODUCTIONS MUTUELLES
Au profit du HOCKEY MINEUR

NADA



DONALD LAUTREC



RENÉE MARTEL



FRANÇOIS ET LIETTE



LES CHORISTES DE DONALD LAUTREC



STEVE FISET



LES DANSEUSES DE DONALD LAUTREC



L'EVOLUTION



PAVILLON DES SPORTS
ROLAND DÉSOURDY DE COWANSVILLE
MERCREDI - 18 AOÛT
8 h. 30 P.M. Admission $2.50

HÔTEL WINDSOR GRANBY
DU LUNDI AU DIMANCHE
5 GOGO TOPLESS
DE MIDI à 3.00 h. a.m.



Normand SALVADOR, m.c.
présente:
LISE LAPOINTE
"Miss Laval V"
Chanteuse

Julien - Gilles - Jean-Louis
vous invitent
à la
TCHICOTEK
de
HÔTEL Mont Shefford (1970) LTEE
• *SON et LUMIÈRE*
• *DISCO-BAR*
• *AMBIANCE UNIQUE*
Venez vous en rendre compte
393 PRINCIPALE GRANBY

UN ÉVÉNEMENT SANS PRÉCÉDENT À FARNHAM

organisé par la Jeune Chambre de Farnham Inc.

L'ÉPLUCHETTE SOUS LA TENTE

SAMEDI SOIR - 14 AOÛT - 8 H. P.M.
au Club de Chasse & Pêche de Farnham

ÉGALEMENT

COURONNEMENT MISS JEUNE CHAMBRE '71



Micheline Gingras



Carole Grenier



Nicole Martin



Lise Gauthier



Suzanne Gibson

UNE CHOPE À BIÈRE REMISE GRATUITEMENT À L'ENTRÉE

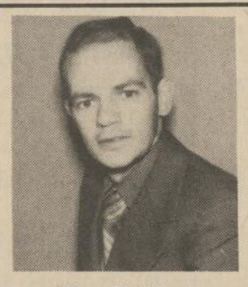
Admission $2.00 **Orchestre "Lovin Peace"**

Sincères félicitations aux duchesses et à la Jeune Chambre pour son initiative

GIASSON ET FRÈRE MEUBLES

Vilas - Kilgour - Princeville
Philco-Ford
510 E. Principale
293-4666
FARNHAM

Soyez des nôtres!



Marc Robitaille
président

LA JEUNE CHAMBRE DE FARNHAM INC.

Pierre Robert, 1er vice-président, Jacques Lacoste, 2e vice-président

DIRECTEURS

M. Georges Legault, M. Marcel Perrault
M. Bernard Côté, M. Hervé Jetté
Mme Nicole Legault, sec-archiviste
Mlle Ginette Ménard, sec-trésorier

Franc succès à la Jeune Chambre

chez "DUKE" enrg.

380 PRINCIPALE EST, FARNHAM, QUÉ.

293-4674

INSTRUMENTS DE MUSIQUE
DISQUES

ORGUES, AMPLI, GUITARES, RADIOS

LOWREY YAMAHA GIBSON GRUNDIG

JEAN-LOUIS DUQUET, Propr.

Meilleurs voeux de succès à la Jeune Chambre... Félicitations aux candidates

BOUTIQUE GALIA

Vêtements pour hommes et dames

474 HÔTEL DE VILLE
FARNHAM

H. Sirhan
Propr.

293-4282

Au service de la population de Farnham depuis 8 ans

BIJOUTERIE MARC ROBITAILLE

IMPORTATEUR

367 EST, RUE PRINCIPALE
FARNHAM

Diamants - Bijoux - Montres -
Verre taillé et soufflé - Briquets
Pierre de naissance - Ensemble de toilette, etc.,

293-5155

Sincères félicitations et bon succès

Restaurant

OPÉRA (Farnham) Inc.

BAR SALON LA BARRIQUE

SALLE DE RÉCEPTION LE CASTILLON

SPÉCIALITÉ METS CHINOIS

293-4534

Licence complète
ouvert 24 heures Maurice Gaudet

Meilleurs voeux de succès à la Jeune Chambre et à son président

POULIN AUTO CENTRE INC.

1144 rue St-Paul
FARNHAM, QUEBEC

Tél. Montréal
861-4016

Tél. 293-5339

GUY POULIN, prés.

Meilleurs voeux de succès...

PLOMBERIE 293 FARNHAM inc. 6030

PLOMBERIE FARNHAM INC.

320 est St-Joseph
Farnham
293-6030

48 rue Principale
Bedford
248-2478

tour du globe

Négociations rompues

BEYROUTH, Liban (PA) — La Syrie a rompu ses relations diplomatiques avec la Jordanie, jeudi soir et a interdit aux avions jordaniens de survoler le territoire syrien.

La décision a été annoncée par Radio-Damas deux heures après qu'elle eut rapporté une escarmouche entre des soldats syriens et jordaniens à Der'a, près de la frontière.

Incident syro-jordanien

DAMAS (AFP) — Radio-Damas a interrompu ses émissions, jeudi après-midi, pour donner lecture d'un communiqué militaire syrien annonçant l'entrée en territoire syrien d'une patrouille motorisée jordanienne à la frontière syro-jordanienne.

Selon le porte-parole militaire syrien, la patrouille jordanienne, composée de deux blindés et d'une jeep, a pénétré dans la zone frontière et a fait sauter un poste d'observation de l'armée syrienne situé à 1,500 mètres à l'intérieur du territoire syrien.

Le communiqué précise qu'un soldat du poste, blessé par les tirs des Jordaniens, a été écrasé par les blindés des forces royales durant leur retraite.

Association illégale

MADRID (AFP) — Une plainte contre l'Opus Dei, institut séculier catholique particulièrement actif en Espagne et dirigé de Rome par un Espagnol, Mgr Escariva de Balaguer, a été déposée au début de cette semaine, à Barcelone, par un conseiller national du Movimiento ancienne Phalange, apprend-on jeudi dans les milieux politiques de Madrid.

Dans cette plainte, Alberto Rayuela, conseiller du Movimiento pour la région de Barcelone et député aux Cortes, affirme que l'Opus Dei en Espagne est une association illégale et qu'elle poursuit des activités contraires au Movimiento seul rassemblement politique et idéologique autorisé en Espagne. Il affirme également que l'oeuvre s'est fixé, en marge des buts apostoliques qui lui sont propres, des objectifs de caractère économique et s'est constituée en groupe de pression politique. Il demande enfin que le ministère public ouvre une enquête sur le siège de l'Opus, sur ses dirigeants, ses membres, ses statuts et sur ses biens.

Retour à la télévision

NEW YORK (PA) — Roger Moore, qui a joué dans une douzaine de films et quatre séries télévisées, tant aux Etats-Unis qu'en Angleterre, son pays natal, revient à la télévision.

Tony Curtis sera le partenaire de Moore dans "The Persuaders", récit d'aventure qui sera transmis à l'automne par le réseau américain ABC. La production a été réalisée en 13 mois, en Angleterre, en Ecosse au Pays de Galles, en France, en Espagne et en Italie.

Roger Moore, qui s'est fait connaître dans le personnage du "Saint", incarnera cette fois Lord Brett Sinclair, un aristocrate anglais, né "avec une cuillère d'argent dans la bouche", selon l'expression consacrée.

"En vérité, dans mon cas, la cuillère était en argent plaqué", a commenté l'acteur, fils d'un agent de police londonien.

"C'est une chance qu'il m'a fallu lutter au début de ma carrière, autrement je n'aurais rien appris de l'existence", a-t-il ajouté lors d'une brève visite à New York.

Moore avait commencé sa carrière cinématographique comme animateur de films destinés à l'entraînement des militaires de l'armée britannique.

Les '72 coûteront plus cher

DETROIT (PA) — L'auto qui coûtait $3,000 en 1969 coûtera environ $4,000 en 1972. Et la spirale des prix n'a pas fini de monter.

On s'en est bien aperçu, mercredi, lorsque General Motors a annoncé une augmentation des prix de ses voitures de 1972, qui seront chez les dépositaires fin septembre.

General Motors a pris les devants en disant aux distributeurs qu'ils peuvent commencer à vendre les modèles 1972 sans attendre la publicité, le lancement officiel des nouveaux modèles.

En tant que le plus puissant fabricant d'autos, General Motors est depuis longtemps l'indice des prix et, cette année encore, elle a été la première compagnie à révéler ses nouveaux prix, avec une augmentation moyenne de $152 ou 4.1 pour 100 de plus qu'en 1971.

Il y aura rajustement avant le 1er janvier, date fixée par Washington pour l'installation d'un système d'alerte à la courroie de sécurité: on entendra un signal lorsqu'on embrayera pour démarrer sans avoir attaché la courroie.

On s'attend que ce nouvel accessoire coûtera environ $35, qui s'ajoutera au prix de l'auto.

Ford, Chrysler et American Motors n'ont pas révélé leurs nouveaux prix, de sorte que l'on utilise les prix de General Motors comme base pour mesurer les hausses depuis trois ans.

Avant-première

Missouri (PA) — Le profit reste la raison d'être des entreprises américaines, a déclaré jeudi le vice-président Virgil E. Boyd, de Chrysler Corporation.

En présentant aux journalistes, en avant-premier, les voitures Chrysler de 1972, M. Boyd a dit: "Tout le monde parle de responsabilité, mais il ne faut pas perdre de vue que le principal motif de votre existence est de procurer des produits de qualité à des prix raisonnables, et d'en donner le profit à nos actionnaires".

Les modèles de la division Dodge, révélés jeudi, montrent peu de changements sur 1971, tout comme ceux de Chrysler.

La compagnie assure que la mini-comptact Colt, restée inchangée, sera disponible chez tous les distributeurs des Etats-Unis.

La colt est fabriquée pour Chrysler par Mitsubishi Motors, au Japon; jusqu'à présent, elle n'était en vente que dans l'ouest des Etats-Unis.

Léthargie accrue

PARIS (AFP) — La léthargie de la conférence sur le Vietnam s'est accentuée jeudi avec l'absence du délégué nord-vietnamien, M. Xuan Thuy, qui, légèrement indisposé, s'est fait remplacer par un simple membre de sa délégation, M. Phan Hien.

En attendant l'arrivée à Paris de son nouveau chef, la délégation américaine était toujours dirigée, à titre intérimaire, par M. Philip Habib.

Prenant en premier la parole, Mme Nguyen Thi Binh, délégué du gouvernement révolutionnaire provisoire du Nord-Vietnam, a donné le ton en rappelant que les Etats-Unis n'ont toujours pas répondu au plan de paix qu'elle a déposé sur la table de négociations, le premier juillet. M. Hien en a fait autant. Tous deux ont repris, d'autre part, leurs accusations contre le bellicisme américain et contre la malhonnêteté de l'administration de Saigon.

Après la pause du déjeuner, les délégués du Sud-Vietnam, M. Pham Dang Lam, et des Etats-Unis, M. Philip Habib, ont répliqué que c'était à l'autre côté de porter la responsabilité de l'impasse de la conférence.

Annonces Classées

ACCEPTEES LA VEILLE JUSQU'A **4h.30 P.M.**

TARIFS

de nos

ANNONCES CLASSÉES

UNE INSERTION (maximum 20 mots)	$1.35
TROIS INSERTIONS	$3.75
MOTS SUPPLÉMENTAIRES	$0.06
SIX INSERTIONS	$7.00
CARACTÈRE GRAS	$0.35
LIGNE AGATHE	$0.15
1 POUCE x COL.	$2.10
1 POUCE (1 mois) (cartes d'affaires)	$40.00
LOCATION DE CASIER	$0.40
AVIS DE NON RESPONSABILITÉ (3 insertions)	$8.00
AVIS, SOUMISSIONS, etc. (ligne agathe)	$0.20
AVIS DE DÉCÈS, REMERCIEMENTS	$4.00

RÈGLEMENTS

Les erreurs sont promptement rectifiées; elles doivent être signalées dès la première insertion qui sera alors renouvelée gratuitement. Notre responsabilité pour une erreur ou une omission ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

Carte Professionnelle

Arsenault Poussard-Lagacé
AVOCATS et PROCUREURS
2, rue Court
Édifice "La Place des Assurances"
TÉL.: 372-6618

Gagné & Guay
AVOCATS
331 rue Principale Granby
Tél. 378-9031

Jolin, Monttils, Dallaire, Picotte
& Associés
COMPTABLES AGREES
317, RACINE
Granby — Tél. 378-7935
L. J. Monttils C.A. - J.P. Picotte, C.A.
L.J. Alain, C.A. - A Desautels, C.A.
P.A. Jolin, C.A. - G.D. Dallaire, C.A.
Y. Brodeur, C.A. - Y. Racine, C.A.

Pierre Girardot
NOTAIRE
221 rue Principale suite 1
Tel. 372-2211 Granby

SOUTHIÈRE & SOUTHIÈRE
NOTAIRES
Gérard A. Southière
Daniel Southière
ÉDIFICE PALACE
135 Principale, Granby
(suites 24 et 25)
TÉL.: 372-6637

ROBERT & SAURETTE
NOTAIRES — NOTARIES
JACQUES E. ROBERT
MONIQUE SAURETTE - ROBERT
135 PRINCIPALE
SUITE 31
ÉDIFICE PALACE
GRANBY, QUÉ.
TÉL. 372-6631

- BATTERIES DE CUISINE (avec primes)
- BALAYEUSES ELECTRIQUE
- TROUSSEAU TEX-MADE
- MACHINE À COUDRE
- VAISSELLE
- COUTELLERIES
- ENSEMBLE DE COUTEAUX (pour la menagère)

LEGERS PAIEMENTS
(sans intérêt)
Démonstration sans obligation
378-5557

COURS de CONVERSATION
ANGLAISE COURANTE
Aucun travail écrit. — Cours oral.
Succès assuré.
Ecrire à: C.P. 172, GRANBY, P.Q.

COURS PRIVÉS
Devenez sténo-dactylo bilingue
• Commercial • Médical • Légal
Succès assuré. — Sténotypie si désiré.
Écrire à: C.P. 172, GRANBY, P. Q.

Granby

1—PROPRIETES A VENDRE

• Maisons neuves à vendre, située Terrasse Fortin. Comptant $900., balance de versement mensuel.
• Client qui serait intéressé à l'achat d'un commerce de transport aurait $20,000. comptant.
• Rue Denison Est, propriété de 2 logements et aussi possibilité d'un bureau. Avec grandes fenêtres foyer. ext clapboard aluminium. Prix et conditions discutables.
• Maison située à 30 rue Glen, comprend 7 pièces 4 chambres à coucher. Prix et conditions avantageux.
• Sortie rue St-Charles Sud, maison unifamiliale de 7 pièces avec toutes commodités. Garage double et entrepôt de 20' x 60', 2 étages. Terrain 180' x 240'.
• Propriété commerciale: (salle de réception) entrepôt, plus possibilité autre commerce. Dimensions: 52' x 140'. Terrain 300' x 400' environ. Avec équipement et installation. Age: 2 ans. Prix $40,000, comptant $10,000 ou prendrais propriété à revenu en échange. Située dans Cantons de Granby.
• Rue Mercier, 2 logis, un de 6 pièces et un de 4 pièces. Bâtisse 30' x 32' Terrain 60' x 120'. Brique. Chauffage air chaud. Comprise aussi piscine 16' diamètre. Entièrement neuve. Prix: $21,500.
• 6 rue Fairfield, 2 logis 5 pièces en brique. Terrain 72' x 133', garage. Prix $16,000. comptant $4,000. Balance garderais 1ère hypothèque.
• Ferme à South Roxton, de 170 arpents, comprend maison de 2 logis, grange étable de 35' x 110', avec écureur autom., érablières, bonne condition d'achat.
• Petit lopin de terre situé au bord de l'eau, comprend 20 acres. Prix $8,500. Situé à quelques minutes de Granby.
• Rue Cabana, 3 logis Revenu de $180. par mois. Prix: $20,000. Echangerais pour propriété à St-Hyacinthe.
• Rue Robinson Sud, 3 logis, soit de 2, 4 et 6 pièces. Revenu $165 par mois. Prendrais bungalow en échange.
• 130 rue Montcalm, 3 logis dont 2 de 6 pièces et 1 de 4 pièces. Brique. Chauff. à rayon dans plafond. Plâtre. Revenu de $295. par mois. Prix: $35,000. Très très bonne maison.

Votre propriété est-elle à vendre à échanger, à louer ou pour refinancement hypothécaire? Communiquez en toute confiance avec nous.

IMMEUBLES Inter Cité REALTIES ENR.
Courtiers en immeubles
80, rue Principale
Granby, 372-5886
(11090)

Rue Denison O., bungalow brique de 6 pièces plus sous-sol fini, site résidentiel. Prix, $19,500., comptant, $5,000. Immeuble Tanguay, courtier Loiselle & Corriveau, 183 Principale, tél. 372-4666. (11144)

MAISON à vendre de 3 logis à 466 St-Jacques Granby. Tél: 378-1080 (11189)

Très chic
split level
9 PIECES, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains, sous-sol fini, 2 salles de séjour. Salon, salle à dîner, cuisinette, système de chauffage eau chaude, garage double avec porte électrique, 15,547 pi. cu. de terrain. Fenêtres aluminium. **S'adresser: P. Clermont, courtier en Immeubles 178 Cartier, Granby, P.Q. Tél: 372-7866** (11188)

• Maison 2 logements de 5 1/2 pièces au 444 Denison O. avec logement du bas libre pour le 1er sept.
• Maison 2 logements de 6 pièces au 195 St-André, avec logement du bas libre pour le 1er sept.
• Maison 3 logements au 24 Gill Site commercial.
• Bungalow au 2 rue Girouard
• Terre de 154 arpents, maison de 6 pièces, Poulailler, Soue à cochons, équipement 7 milles de Granby, faites votre offre! ROLLAND CHOQUETTE — 378-6763 Courtier en Immeubles. (11287)

Blvd. Boivin: luxueux cottage de 10 pièces en briques, chauffage eau chaude, garage fermé avec oeil magique, près du centre-ville. Comptant $7,000. Immeuble Tanguay courtier Loiselle & Corriveau 183 Principale Tél: 372-4666 (11144)

ROYAL TRUST CO.
brokers

GRANBY: Maison duplex en très bonne condition, de 5 pièces, 4 chambres à coucher, garage, 2 vérandas. Grand terrain. Seulement $24,000.00 R. McKergow Tél: 372-3480 372-5305 (5801)

MAGNIFIQUES bungalows neufs, très modernes, situés rue Bérard, près de Vaudreuil. Peu de comptant exigé. Balance comme simple loyer, avec rabais provincial de 3%. S'adresser: André Lacoste Construction Inc., 656 Boul. Leclerc, Granby, Qué. Tél: 378-3173 (11155)

MAISON neuve avec garage, foyer, fenêtres et corniches en aluminium, terrain boisé, situé à 457 et 460 rue Christophe Colomb, Granby. Pour visiter, s'adresser: Parent Construction. Tél: 378-2727 (11228)

A VENDRE propriété de 2 logis 1 de 6 pièces et l'autre de 4 pièces avec garage. Aussi cave finie. Conditions: $4,000.00 comptant. Balance $500.00 par année, en plus intérêt de 8% payé 2 fois par année. Pour inf: 70 Drummond, Granby. Tél: 372-4777 (11194)

MAISON de 8 pièces, chambre de toilette dans le bas et chambre de bains dans le haut. Grande terrasse. Garage. Fenêtres aluminium. Tél: 372-4716 le soir après 6.00 p.m. (11152)

"Attention à vendre"
BUNGALOW à vendre de 10 pièces, sous-sol fini au complet, extérieur en brique construction 4 ans.
Pour inf: 539-2747
(10761)

BUNGALOW neuf à vendre à l'extrémité de la rue Foch à Granby. Peu de comptant requis. Occupation immédiate. Près de la S.C.H.L. à 8 3/4%. Pour inf: Gilles Massé Construction Ltée. Tél: 378-1263 (10979)

2 PROPRIETES à vendre de 60 arpents, chacune. Comprenant: 38 têtes d'animaux. Roulant et quota de lait, en entier ou séparément. S'adresser: 114 Papineau, St-Paul d'Abbotsford. Tél: 379-5596 (11216)

BUNGALOW très moderne, neuf de l'hiver dernier, 10 pièces avec garage double plus grand bureau très bien fini. Idéal pour homme d'affaires. Prix $40,000.00 comptant. Pour acheteur sérieux seulement. Tél: 372-3683 (11284)

Attention à vendre
MAISON de 2 logis en brique 6 pièces, chacun, 2 entrées privées avec garages. Système de chauffage air chaud. Comptant et prix à discuter. Tél: 372-4631 (11295)

BUNGALOW de 5 1/2 pièces avec garage, système de chauffage eau chaude. Très grand terrain. Site résidentiel. Tél: 372-6050 (11289)

2—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

MAISON à louer ou à vendre située à Adamsville. Tél: 534-2228 après 3 hres p.m. (11335)

MAISON à louer située à St-Valérien de 3 1/2 pièces. Tél: 549-2265 (11312)

3—PROPRIETES A VENDRE OU A LOUER

"ATTENTION"
LE CENTRE d'Equitation "Art & Loisirs" vous invite à venir faire de l'équitation, chevaux à louer et à vendre. Aussi bonne grange à louer avec paturage, prenons aussi chevaux en pension. Aussi résidence d'été à vendre ainsi que terrain vacant. Pour informations: Chemin Adamsville Tél: 372-4664 ou 378-6865 (11412)

MAISON seule meublée, 4 pièces, garage, située rue Alexandra. Endroit paisible. S'adresser: E. Breton Tél: 379-5866 (11314)

MAISON à vendre ou à louer avec magasin et logement ou avec ou sans logement. S'adresser: 263-0122 ou 263-1072 Montréal: 669-9051 (11138)

10—TERRAINS A VENDRE

TERRAIN à vendre 50 x 100 situé au Domaine Joyeux, terrasse finie. Fausse septique, toilette et eau. Droit à la piscine et au terrain de jeux. Prix $1,000.00 **AUSSI** A VENDRE tente-roulotte de 6 personnes 2 ans d'usage avec équipement au gaz propane. Prix $700.00 Tél: 378-8804 (11219)

• 100 terrains à vendre à Bondville, lac Brome, développement St-Jude pour chalet ou maison $50.00 comptant ou $10.00 ou $20.00 par mois. S'adresser: Less Harvey Tél: 372-1000 ou 372-1010 ou 378-6297 (8075)

TERRASSE BELLEVUE
MAGNIFIQUE vue et site résidentiel, avantageux. Située en campagne, chemin Roxton, limite de Granby, grands terrains de 80 pi. x 125 et plus.
ACHETEZ MAINTENANT ET ECONOMISEZ...
—Pas d'acompte
—Pas d'intérêt
—Pas de taxe.
Tél: 372-3296 ou 372-5896
J.P. RACINE INC.
(3167)

14—APPARTEMENTS A LOUER

APP. à louer de 2 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé. Service de laveuse sécheuse. Libre immédiatement. Pour inf: 372-2816 (11269)

APP. de 3 pièces situé centre ville meublé, éclairé, chauffé, T.V. si désiré, situé rue Dufferin. Tél: 372-3717 ou 372-5598 (11232)

APP. neuf de 3 1/2 et 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, libre le 1er septembre, situé à 480, rue Denison Ouest, avec salle de lavage. S'adresser Parent Construction Tél: 378-2727 (11229)

APPARTEMENTS meublés avec T.V. si désiré de 1 1/2 pièces, 2 1/2 pièces et de 3 1/2 pièces situés dans centre ville. Prix à partir de $11. par semaine. S'adresser à 255 Ave du Parc et le soir à 91 Paré à: 372-4121 si occupé à 372-3328 (5311)

SUTTON appartements studios, nouveaux et modernes, idéals pour couple ou personne seule. Piscine privée. Meublés, chauffage électrique eau chaude, tapis mur à mur, chambre de bains complète. Au mois ou à l'année. $100.00 à $135.00 par mois. S'adresser: Appartements Village Route du Mont-Sutton Tél: 538-3501 (11282)

APP. 3 1/2 pièces meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, cable de T.V. pour chaque logis, balcon à chaque logis, stationnement, prise de courant pour l'hiver, prêt pour le 1er sept, situé coin Duvernay et Foch visite sur rendez-vous seulement. Jour 378-4666 demandez Geneviève Côté Soir 372-3020 (11291)

Idéal pour jeunes mariés
APP. de 3 1/2 pièces, très moderne, meublé, chauffé, tapis mur à mur dans salon et chambre. Tuiles dans cuisine et cuisinette. Laveuse fournie. $120. par mois. Situé 450 Boul. Leclerc, app. 3. S'adresser: 378-8313. Si pas de réponse, s'adresser sur les lieux, ou à J.C. Fleury, au terrain 143, Camping Tropicana, route 1, près de Granby. (11243)

16—LOGEMENTS A LOUER

LOGIS ultra moderne de 4 1/2 pièces chauffé, eau chaude fournie, tapis dans 2 chambres, grande chambre de bains, 2 lavabos, très beau salon (séparation de salon) et salle à dîner, bois importé) laveuse de vaisselle. Grand parterre. $135.00 par mois. A 593 Crémazie, Granby. Pour inf: 539-2744 ou 539-2443 (11406)

LOGIS au deuxième étage, 4 pièces chauffé, eau chaude fournie, $95.00 par mois. Tél: 378-8541 (11337)

LOGIS à louer dans bloc neuf, très moderne de 4 1/2 pièces fini pour le 1er septembre ou octobre. Situé à 540 Reynolds. Chauffage électrique 'Novelec' tapis dans le salon et chambre des maîtres, tuiles dans les autres pièces. Installation laveuse-sécheuse. Antenne de T.V., Prise pour auto. Cases à même le logis. Pour couple sans enfants. Prix à partir de $105.00 à $115.00 par mois. Taxe d'eau comprise. S'adresser: 430 Papineau. Tél: 378-8947 (11407)

LOGIS de 3 appartements à louer à St-Paul, avec douche, 220 V., entrée libre, pour couple sans enfants, libre immédiatement. Tél: 379-5483 (11402)

LOGIS de 3 grands appartements, situé à Adamsville, libre immédiatement. Tél: 263-0489 (11336)

COTTAGE meublé de 4 1/2 pièces, Roxton Pond, chauffage air chaud. Site panoramique. Idéal pour jeune couple. Prix modique. Libre 1er septembre. Aussi logis de 4 1/2 pièces, chauffé, moderne, installation laveuse sécheuse. Très grandes pièces. Libre 1er octobre. Tél: 372-7155 (11175)

LOGIS à louer de 3 pièces, chambre de bains complète installation laveuse, eau chaude, plancher en tuiles. Très propre. $50.00 par mois. Libre 1er novembre. S'adresser: 402 Ave du Parc. Tél: 378-3053 (11303)

• A 29 rue Grove, logis neuf de 5 pièces, chauffé plus solarium eau chaude fournie. Bon stationnement. Déneigement compris $150. par mois.
• A 78 Elgin, 6 pièces, chauffage eau chaude, garage $140 par mois.
• Rue St-Joseph, 2e étage, 6 pièces garage.
• A 65 rue Centre, bâtisse pour certains commerces et réparations $50 par mois.
Mme R. Vadnais
79 rue Lorne
Granby P.Q.
Tél: 372-3850
(11184)

LOGIS à louer de 3 pièces rue St-Jacques. Libre pour le mois de septembre Tél: 378-1883 (11319)

LOGIS neuf de 4 1/2 pièces, ultra-moderne, chauffage électrique. Tapis et tuiles. Libre pour le 1er août. Pour visiter: 311 Denison O. Tél: 378-2780 ou 372-6851 (11265)

LOGIS neufs de 5 appartements, prix $140. et $145.00. LOGIS neufs de 4 appartements, prix $110 et $115.00. Situé à 480 rue Denison Ouest, libre le 1er septembre, tapis dans 1 chambre et salon trottoir, gazon, stationnement entretenu par le propriétaire. S'adresser: Parent Construction Tél: 378-2727 (11230)

LOGIS à louer de 2 1/2 et 4 1/2 pièces chauffés meublés, etc. S'adresser: Granby Import 23 Principale, Granby. Tél: 372-1000 372-1010 378-6297 (11197)

19—CHAMBRES ET PENSIONS

CHAMBRE et pension pour homme. Endroit familial. Près du Campus de Granby. Prix raisonnable. Bien nourri et couché. Pour inf: 378-8710 après 5 hres p.m. (11261)

CHAMBRE à louer ou chambre et pension pour homme d'un certain âge ou jeune homme sérieux. Bon chez soi. Tél: 378-6328 (11238)

20—LOCAUX-BUREAUX A LOUER

BUREAUX modernes à louer, tapis mur à mur avec draperie, grand stationnement. Situés à 20 St-Antoine S. Granby. Pour inf: 20 St-Antoine S. Tél: 378-5846 de 9 hres a.m. à 5 hres p.m. Aussi locaux à louer 378-6175 de 9 hres du soir. (10978)

24—GARAGES DEMANDES

DESIRERAIS louer un garage avec électricité, immédiatement. Tél: 378-3296 après 5 hres p.m. (11411)

26—HOMMES DEMANDES

PEINTRE pour industrie de machineries lourdes devra connaître préparation de peinture, bon salaire, travail permanent. S'adresser: H. Vincent Inc., St-Valérien. Co. Shefford. (11154)

CHAUFFEURS d'autobus d'écolier demandé à temps partiel et 1 chauffeur d'autobus diésel. Tél: 534-2611 (11201)

Blow-Moulding
COMPAGNIE de fabrication de contenant de plastic et d'empaquetage recherche chef mécanicien expérimenter sur machine à Blow-Moulding bonne condition de travail. S'adresser 10,740 6ème rue, Rivière des Prairie, Montréal 1 Tél: 321-2900 M. Jacques Hétu. (11255)

Comptable demandé
POUR ENTREPRISE locale. Expérience en comptabilité nécessaire. Salaire à discuter selon expérience. S'adresser: La Voix de l'Est C.P. 2613 Granby P.Q. (11273)

27—HOMMES, FEMMES DEMANDES

ON DEMANDE un couple bilingue sans enfants pour entretien et location de 20 unités de motel. S'adresser: 534-2200 (11405)

28—FILLES, FEMMES DEMANDEES

SECRETAIRE demandée avec expérience, connaissance de la dactylo. Travail permanent. Tél: 263-1272 (11403)

ON DEMANDE 10 démonstratrices. Travail à temps partiel $50.00 et à temps plein $100.00 par semaine. Auto nécessaire. Entrainement gratuit. Pour entrevue Tél: 378-5381 (11305)

SERVEUSE d'expérience demandée. S'adresser: Restaurant Carole, 781 Principale, Granby. (11283)

ON DEMANDE FILLE ou femme de table âgée de 20 à 30 ans. De préférence bilingue. Ouvrage de jour ou de soir, à l'année. S'adresser: Restaurant Da Francisco. Tél: 372-3361 (11270)

ON DEMANDE 2 filles ou femmes de table avec ou sans expérience, apparence soignée entre 18 et 30 ans. Se présenter au Restaurant Ritz (entre 2.00 et 4:00 p.m.) 342 rue Principale, Granby P.Q. (11249)

FEMMES-FILLES-GARCONS
sérieux demandés
CUISINE - Caissière, 20 ans et plus. Adressez-vous au A & W, 777 Principale, Granby, le soir de 8 hres à 10 hres p.m. (11206)

Gagnez de l'argent...
N'aimeriez-vous pas gagner plus d'argent pour vos dépenses personnelles? De nombreuses personnes ont réalisé ce désir en devenant représentante AVON, pourquoi pas vous? Téléphonez à: 372-4116 ou écrire à: C.P. 28 Iberville. (11037)

OPERATRICE demandée connaissant machine à coudre de manufacture. S'adresser: 489 Boul. Boivin Granby. (11165)

30—EMPLOIS DEMANDES

SOUDEUR demande emploi dans Granby et les environs. Tél: 378-6550 (11280)

JEUNE fille désire emploi comme secrétaire ou caissière sténo-dactylo, libre immédiatement. Tél: 293-4846 après 7 hres p.m. (11333)

31—OCCASIONS D'AFFAIRES

SI VOUS désirez un orchestre à prix raisonnable pour des fiançailles ou autres. S.V.P. Téléphonez à: 372-5826, 372-4248 378-7180 entre 9 hres a.m. et 5 hres p.m. et demandez Suzanne. (11415)

32—GARDERIES D'ENFANTS

Garderais enfants de 1 an à 5 ans du lundi au vendredi ou à la journée. Tél: 772-2864 (11254)

DAME avec expérience garderais enfants à la journée. S'adresser: 496 Fréchette. Tél: 378-2057 (11302)

GARDERAIS enfants de 2 ans et plus à la campagne environ 6 milles de Granby Soit pour courte période ou l'année entière. Tél: 378-6439 (11233)

33—AUTOS, CAMIONS A VENDRE

A VENDRE Cadillac 1967, 4 portes, couleur vert foncé, toit vinyle, tout équipée. Comme neuve. $2,500.00 S'adresser: 639 St-Jacques. Tél: 378-3364 (11404)

A VENDRE
VOLVO 1967, 4 portes, modèle 122S très propre, intérieur en cuir moteur en parfaite condition peut être vu à 310 rue York. Tél: 378-2804 (11215)

CORTINA GT, 1969, pneus Michelin, freins à disques, amortisseur Koni. Voiture comme neuve. Tél: 372-6188 (11268)

AUBAINE
A VENDRE Austin 1100 America 1968, auto en très bonne condition et très propre. S'adresser: 76 rue Elgin, Granby. (11262)

A VENDRE Valiant Baracuda rouge, 1964 en bonne condition. Tél: 372-3205 (11227)

CAMION Dodge 1 tonne roues doubles en bonne condition. S'adresser: 492, rue St-Jacques, Napierville. Tél: 245-3507 (11134)

"ATTENTION"
DUSTER Valiant 1970, automatique, radio 318, V-8, freins à disques. Teinte spéciale. Pour inf: 378-5520 (11196)

PIECES de camion International modèle 1800 usagé, y compris moteur 345 po. cu. en parfaite condition. S'adresser Bérard Entreprises Ltée. Soir: Tél: 378-1080 (10604)

A VENDRE
Sans faute cette semaine
PONTIAC 1962, avec 2 roues de rechange.
Pour SEULEMENT: $40.
Tél: 372-6420

Autos USAGEES

FORD CUSTOM 1968, 2 P - Coupées, Freins à disques, Aut. Radio, tout équipée.

PLYMOUTH Road Runner 1968, 2 portes, coupé, aut. radio.
COMET Capri 1966, 2 p., H. T., V-8, aut. radio
PONTIAC Parisienne 1967, 2 p., H. T., tout équipé.
METEOR Rideau 500 1967, 2 p., H. T., aut. P. S., radio
Buick 1968, G S 2 P.H.T. tout équipée.

FORD Galaxie 500 1968, 2 p., H. T. tout équipé engin 390 p.c.

PLYMOUTH 1967 Fury III 2 p. H. T. tout équipé.
MAVERICK 1970 2 portes coupées, aut. radio 120 H.P.
BUICK SKYLARK 1965, 2 P. HT- sièges backets V-8. Tout équipée.

Garage
ALBERT PONTBRIAND
256, rue PHANEUF
ST-PIE DE BAGOT
Tél.: 772-2263
(Pour Granby et Bromont, signalez)
534-2312

35—ACCESSOIRES AUTOS CAMIONS

TOIT MGB (hard top) en fibre de verre, état neuf. Idéal pour l'hiver. S'adresser Philip Bregnard, 382 Cartier, Granby. Tél: 372-3626 (11316)

37—MACHINERIE

A VENDRE: Lieuse à grain: Epandeur à engrais chimique: Charrue à 3 raies. S'adresser: M. Réjean Bousquet Tél: 372-5321 (11409)

38—MEUBLES NEUFS ET USAGES

AMEUBLEMENT DUFFERIN
23 Dufferin
NOUS avons en magasin plusieurs poêles, réfrigérateurs, set de cuisine, set de chambre, set de salon, laveuses à tordeur, laveuses et sécheuses automatiques, mini-laveuse, T.V. usagées, stéréo. Nous avons besoin urgent de poêles 24" et 30" set de chambre, bureaux indépendants, mini-laveuses. Meubles neufs si désirés. Tél: 372-3717 jour 378-1184 soir. (11296)

1 poêle au gaz combiné en bon état $60.00
1 poêle électrique Westinghouse usagé $50.00
2 matelas de 39" $15.00 ch.
1 table usagée $12.00
1 pousse-pousse neuf $22.95
6 sets de salon 2 pièces $100.00 ch.
6 congélateurs Kelvinator, 6 pi. cu neuf, $189.00 ch
Set de chambre espagnol Valeur $749.00 pour $495.00
4 balançoires couleur orange Sunlight Valeur $149.00 pour $110.00
4 sets de cuisine Valeur $249.00 pour $169.00
2 T.V. en couleur R.C.A. Victor 26" Valeur $799.00 pour $625.00
3 T.V. noir et blanc, 19" Valeur $229.00 pour $169.00 ch.
3 bancs de comptoir bourrés avec dossier, pivotants Valeur $39.00 pour $25.00 ch.
Air conditionné Valeur $269.00 pour $185.00
JEAN-CLAUDE GUAY MEUBLES
Chemin Roxton
Granby
Tél: 372-5003 (11218)

Granby: 372-5433
Cowansville: 263-2988
Farnham: 293-5155
St-Jean: 347-7596
St-Hyacinthe: 773-2516

39—ARTICLES DE MENAGE

A VENDRE beau poêle "Westinghouse" 30" propre très bon ordre $150.00 Cause: Déménagement. Tél: 378-3081 (11413)

A VENDRE: Tapis de salon: 2 lits: fournaise à l'huile: attachement à l'huile pour cuisine: poêle électrique set de salle à dîner: divan: vaisselle: bureaux et autres meubles Tél: 372-3763 (11285)

A VENDRE réfrigérateur pour chalet. S'adresser: 31a rue St-Joseph. Tél: 372-4880 (11286)

40—A VENDRE DIVERS

A VENDRE 60 arpents d'avoine sur le champs, à Ste-Angèle de Monnoir. Tél: 469-2164 (11410)

A VENDRE
TENTE remorque avec cuisinette comprise tout équipée, matelas, système au gaz propane, poêle, fanal, fournaise. Valeur $750.00 Laisse pour $550.00
AUSSI
Mini-trail Honda 50cc, balance de garanti, 1 vérification gratuite à recevoir. Valeur: $300.00 Millage 350 milles. Prix $200.00 Pour informations Tél: 378-1483 (11220)

GROS compresseur pour peinturer sur remorque. Gros contenant de 5 gallons pour la peinture. Fusil et boyau au complet pour $350.00 Tél: 378-2780 (11266)

LE QUOTA de lait nature à vendre: Consommation 109,865 lbs. Transformation: 63,061 lbs. Tél: 534-2609 (11242)

OSIER
POUR l'été articles d'osier, chaises, poufs, tables et autres, à vendre à un prix très raisonnable. Chaises suspendues. S'adresser: Maison Montcalm Fleuriste, 210 York Granby, P.Q. (11156)

MIEL
Jean-Marie Choinière
Apiculteur
informe ses clients que le miel blanc est disponible. Tél: 534-2604 le soir. (11235)

41—A VENDRE OU A ECHANGER

CHENIL de 350 chiens, très moderne. Cause: Maladie. S'adresser: Paul Blanchette, R.R. 5 Sherbrooke P.Q. Tél: 562-5525 (10892)

43—MOTOCYCLETTES BICYCLETTES

TRAIL Junior 1971, 500 milles seulement. Encore garantie. Bon prix. Tél: 378-7233 après 1 hre p.m. 372-5789 après 5 hres p.m. (11310)

A VENDRE
MOTOCYCLETTE Kawasaki 500, Mach 3, 1971, 3 cylindres, 3,400 milles. En très bonne condition. Tél.: 378-5557 dans la journée.

52—ARGENTS A PRETER

Prêts hypothécaires
1ère et 2e hypothèque
de $1,000 à $200,000
Taux à partir de 8%
Pour réparations, achats etc.
GUY GALLANT
Agent
Tél: 378-7218, 372-1330
Achats—Ventes—Echanges
Badeau et fils, courtiers
(11185)

56—INSTRUMENTS DE MUSIQUE

OCCASION EXCEPTIONNELLE
A vendre guitare "Kent" 4 pick-up, électrique et amplificateur "Vibrolux" de marque "Fender" de 50 watts avec reverb. Les 2 articles pour $325.00. S'adresser: 76 rue Elgin Granby. (10816)

MANUSCRITS LETTRES ENVELOPPES
Tous genres de formes dactylographiées. Faites par un équipement ultra-moderne. Prix raisonnable. A la portée de votre bourse, la cueillette et la livraison peuvent être organisées.
MIKE
272-6622 JOUR ou SOIR
MONTRÉAL

SPÉCIAL
MANTEAUX DE CUIR
Excellente qualité.
Vaste choix de tailles et de couleurs.
Styles 1971-72.
Prix à partir de **$69**
Mer. et jeudi de 9h. à 21h.
Samedi 9h. à 17h.
Laflamme
328, PRINCIPALE
GRANBY

A VENDRE

Propriété à 3 logements, revenus annuels des loyers: $3,600.00. Sur le même terrain, une construction à deux locaux commerciaux, rapportant en loyer: $2,400.00 par année. Dans un des locaux, un commerce rapportant à date: $10,000.00 par année, après seulement deux ans. Chiffre d'affaires croissant.

Le tout situé au centre-ville avec terrain de stationnement. Construction en excellent état. Commerce avantageusement connu.

S'adresser à: La Voix de l'Est, C.P. 2608, Granby, P.Q. (10928)

59—EFFETS BUREAUX-MAGASINS-RESTAURANTS

CAISSE enregistreuse à vendre Valeur $1,100.00, 1 an d'usure Laisse pour $650.00 Aussi chevreuils de ciment à vendre. S'adresser: 405 Boul. Boivin. Tél: 378-4896 (11260)

60—PERDUS OU TROUVES

PERDU dimanche le 8 août au Zoo de Granby montre de dame en or, de marque Valgène. Récompense. Tél: 466-7698 (11278)

66—BOIS ET MATERIAUX

Spécial-Peinture
LATEX Super Kemtone, Rég. $12.35 le gal. Spéc. $7.99 le gal. Tuiles à plafond, 12" x 12" blanc. Spéc. 11c Préfini. Rég. $3.95 Spéc. $3.25
COUR-VAIL ENRG.
71 Martin
Granby.
Tél: 378-3636
(11239)

400,000 M' bois de charpente usagé, dimensions diverses. B.C. Fir pin rouge.
Pressywood - "Particule pressée" 4' x 8', en 10 épaisseurs $1.59 et plus la feuille. Clapboard masonite 4 couleurs $200.00 à $350.00 M'. Préfini 8 couleurs ord. $7.20 en spécial à $4.50 la feuille. Masonite à p'afond blanc, 4' x 4' en spécial $1.99 la feuille.
Arborite .25c P.C. Porte 1 3/4 en pin $6.00 ch. Scie Skill 7 3/4" à $39.95 ch.
Ouvert jeudi et vendredi 9 hrs p.m. tél: jour 245-3322 soir 245-3311
MAURICE BOURGEOIS INC
NAPIERVILLE P.Q.
(10475)

71—MAISONS MOBILES-ROULOTTES

TENTE - Villa Diplomate, grandes pièces, espace de rangement. Avec ou sans équipement. 14'3" x 13'6". 2 semaines d'usage. Intéressé seulement. Tél: 378-5688 après 6 hres p.m. (11224)

73—ANIMAUX

A VENDRE chien de chasse, femelle, (Black and Tan) de 2 ans. Prix $50.00. Tél: 378-5890 après 5.30 hres. p.m. (11414)

Vendons-achetons
Chiens de 20 races différentes. Poméraniens, Chihuahua, Pog, Caniche, Pélinois, Lain Terrier, Lhasa Apiso, Afgan, Doberman, Airdale, Esquimo, Boston Terrier, St-Bernard. S'adresser: Paul Blanchette, R.R. 5 Sherbrooke P.Q. Tél: 562-5525 (10890)

St-Césaire

73— ANIMAUX

A vendre 6 taures Holstein de 2 1/2 ans. Prêtes à vêler. S'adresser: M. Florimond Ducharme, Rang St-Ours, St-Césaire. Tél: 469-2509 (11195)

Waterloo

7— COMMERCES A VENDRE

Cantine à vendre avec pizzéria, poulet pané. Tout l'équipement du restaurant neuf. A très bon prix.
Aussi logis de 4 pièces dans le haut.
Tél: 539-3515 (11263)

32— GARDERIE D'ENFANTS

Dame garderait enfants à domicile du matin au soir ou à la semaine.
Tél: 539-2891 (11324)

St-Hyacinthe

1— PROPRIETES A VENDRE

Maison à vendre de 8 pièces avec emplacement, chauffage central. Eau d'aqueduc. Située à 3 milles de St-Pie et à 8 milles de St-Hyacinthe. Prix à discuter.
Tél: 772-2739 (11241)

62—VOYAGES

VOYAGES ORGANISES
Du 14 au 22 août
Gaspésie
Dans le temps des fêtes nous irons à Hawaii.
MLLE. G. CORBEIL
Tél: St-Hyacinthe (773-1972)
Otterburn Park. (467-4803)
(8396)

St-Jean

1— PROPRIETES A VENDRE

A VENDRE
Propriété de 2 logis, situé à 226, rue Fortin, sité résidentiel, très bon revenu. Téléphonez pour rendez-vous: Tél: 347-5987 ou 71, rue St-Jacques, St-Jean après 7 hres p.m. (10982)

2— PROPRIETES A LOUER

A louer ou à vendre bungolow neuf de 4 pièces, situé à 15 milles de St-Jean sur le bord du Richelieu. Chauffage central. Toutes commodités Prix raisonnable. Tél: 294-2221 ou 679-7499 (11237)

7— COMMERCES A VENDRE

Commerce de grain et épicerie en gros Bonne condition. Cause: Maladie. S'adresser: Notre-Dame de Stanbridge. Tél: 296-4417 (11234)

26— HOMMES DEMANDES

Emploi disponible pour homme marié. Agé de 25 à 45 ans. Ecrire à : Suite 4, 39 rue St-Jacques, St-Jean, P.Q. (11162)

73— ANIMAUX

A vendre 2 vaches venant de mettre bas. S'adresser: M. E. Gaillard, 4e Rang, Mont St-Grégoire, Cté Iberville. (11320)

Farnham

1— PROPRIETES A VENDRE

. Bungalow en brique, sous-sol fini. Libre immédiatement.
. Maison en brique, abri-d'auto, garage en brique, chauffage à l'électricité, sous-sol fini.
. Maison de 2 logis 5 pièces, 2 garages en brique. Terrain de 125' x 100'.
. Ferme 60 arpents, bonne maison, garage, poulailler. Pour $7,500.00 Poulets à St-Paul.
S'adresser: Immeubles Yamaska Enrg., 153 St-Charles, Farnham, Gérard Martin, courtier Tél: 293-4402 , Roland Coderre, agent Tél: 293-4423 (11292)

Belle propriété située route 40 entre Farnham Center et Motel Gladeale. Maison moderne de 7 pièces, garage double, 12 arpents dont 3 boisés de gros pins.
Tél: 293-6455 (11288)

26— HOMMES DEMANDES

Technicien demandé pour travail de réparation de radio, téléviseur et accessoires électriques.
S'adresser: 367 Principale Est, Farnham (11294)

28— FILLES FEMMES DEMANDEES

Opératrice demandée à Farnham. Tél: 293-6388 (11212)

35— ACCESSOIRES POUR AUTOS, CAMIONS

Pneus pour tracteur presque neufs, 14-28. Prix d'aubaine. Tél: 293-5607 (11281)

A vendre fournaise; 2 sets de chambre avec lit; 1 réfrigérateur; 1 set de salon; 1 poêle à gaz; 1 set de cuisine; 1 valise.
Tél: 293-4892 (11252)

40 — A VENDRE DIVERS

A VENDRE
2 perruques non usagées dont une à cheveux naturels et l'autre à cheveux synthétiques. Véritable aubaine.
Tél: 293-6680 (11293)

42— VETEMENTS LINGERIES

A vendre robe de mariée avec traine et voile. Grandeur 11-12. Bon prix.
Tél: 293-5644 (11277)

Cowansville

1— PROPRIETES A VENDRE

Bungalow à vendre de 5 1/2 pièces en brique sur terrain de 60' de façace x 108' de profondeur. Paiement mensuel incluant toutes les taxes autour de 6 1/4%. Situé à 214 St-André.
Tél: 263-0636 (11416)

Petit hôtel de campagne à vendre. Bon pour couple.
Tél: 263-0853 après 6 hres p.m. (11240)

A vendre maison de 2 logis de 4 pièces, garage double, grand terrain;. Comptant à discuter. Libre 1er septembre. S'adresser: 116 rue Glen, Cowansville.
Tél: 263-0254 (11120)

10— TERRAINS A VENDRE

Lac Selby: très grands lots. Plage privée. 7c à 10c le pied. Endroit tranquille. Aussi lots Mont Pinacle.. S'adresser: fin de semaine à :
195-2188 (9796)

14— APPARTEMENTS A LOUER

2 appartements de 2 1/2 pièces, éclairés, meublés, chauffés. Situés à 107 rue James, près centre-ville. Tél: 263-2448 après 5.00 hres p.m. (11205)

App. de 2 1/2 pièces, meublé, situé à 146 Henson, Cowansville. Tél: 263-4054 après 5 hres p.m. (11223)

VENTE D'ÉTÉ
ÉCONOMISEZ des dollars...
Venez nous visiter dans notre magasin entièrement rénové, et profitez de notre personnel qualifié, qui vous aidera à faire un choix judicieux de vos fourrures.
NOTEZ BIEN...
Profitez aussi de la saison estivale pour faire remodeler vos fourrures et économisez 20%.
Laflamme FOURRURE
328 Principale Granby
378-8484

16— LOGEMENTS A LOUER

Logis à louer de 5 pièces. Libre le 1er septembre.
Tél: 263-1527 (11300)

77— EMBARCATIONS MOTEURS

A VENDRE
Bateau de 18 pi. en bois avec moteur. Prix à discuter.
Tél: 263-3898 (11276)

ENCAN

chez
ROMEO FORCIER
Rang Salvail sud,
St-Jude, cté St-Hyacinthe.
MARDI le 17 août 1971
à 2 hres précises.
SERA VENDU: 21 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires de test Fédéral comprenant: 14 vaches à lait; 3 taures de 2 ans vêlant en Janvier; 3 taures d'un an; 1 boeuf d'un an.
Le quota de lait de 80,000 livres sera vendu avant les vaches.
2 trayeuses DeLaval avec le compresseur. 1 frigidaire à lait 8 bidons avec porte sur le côté; 10 bidons à lait; 1 belle jument rouge de 8 ans; 50 sacs d'avoine; 2500 balles de foin; 100 balles de paille.
CONDITIONS: Comptant.
JEAN-GUY CHAMPIGNY, enc. lic.
Roxton Falls, co. Shefford
Tél: 548-5733
(11325)

ENCAN

pour
Mme ANNETTE MESSIER
820 rue Cowie, Granby, P.Q.
SAMEDI le 14 août 1971
à 1.00 hre P.M.
SERONT VENSUS: Set de cuisine; Réfrigérateur; 2 congélateur 15'; 1 polisseuse; 1 laveuse de vaisselle; Set de salon, 3 morceaux; 1 piano automatique; 50 records; 1 radio; 1 T.V. portative; Lampes de fantaisie; 1 horloge; Bibelots; Cadres; Beaucoup de jouets d'enfant; Plusieurs couvertures de lit; Oreillers; Tapis; Séchoir à linge; 2 lit simple; Balance de chambre de bain; Coutellerie; Ustensiles de cuisson, etc. etc.
Cause de l'Encan: Maison vendue.
S'adresser:
M. LEOPOLD PETIT,
enc. lic.
178 Paré, Granby.
Tél: 372-5917
(11225)

ENCAN

chez
EUGENE NAYLOR
1 mille passé Moe's River,
en direction de St-Edwidge,
COMPTON,
SAMEDI le 21 août 1971
à midi et trente précis
TOUT SERA VENDU: 80 têtes d'animaux Holstein toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 38 vaches dont 2 devant mettre bas à l'automne; 5 taures saillies; 15 taures de 1 1/2 an "ouvertes"; 1 bouvillon; 19 génisses d'élevage; 1 taureau de 2 ans très bon reproducteur; et 1 jeune taureau de 8 mois très beau sujet d'élevage.
Le Quota de lait industriel de 163,000 lbs (Contingent) sera vendu AVANT les animaux.
MACHINERIE: Un tracteur Diesel David Brown no. 880 avec power stearing, barrage de roues, hudraulique, chaines, ett. 3 pts et chargeur sur le devant avec fourche à fumier; un tracteur Massey-Harris au gaz avec chaines; moulin à faucher Massey-Ferguson de 7 pds avec att. 3 pts; charrue David Brown à 3 raies avec att. 3 pts; épandeur à fumier New-Holland d'une capacite de 130 minots sur prise de force; presse à foin Massey-Ferguson no 12 sur prise de force - presque NEUVE; monte-balle de 32 pds (NEUF) avec moteur; Remorque à 2 roues; presse à foin Massey-Ferguson no 9 sur prise de force; râteau de côté New Holland, modèle semi-porté (NEUF) moulange à grain Case avec courroie; herse à roulettes; 2 voitures sur pneus et avec montants à foin; banc de scie; ensileur à blé d'Inde; herse à ressorts; trayeuse avec moteur, compresseur , pipage et 3 chaudières; bulk tank Wood d'une capacité de 400 gals; bassin de lavage; réservoir à eau chaude; chaudières; tout le stock de hangar; et une foule d'autres articles trop long à énumérer.
CAUSE DE L'ENCAN: La terre est vendue.
CONDITIONS: Comptant ou prêt de Banque.
Pour informations ou demandes de crédit s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE, enc. lic.
1274 rue Sud.
Cowansville, P.Q.
Tél: 263-0670 ou 263-1434
(11418)

DEMANDE DE SOUMISSION

pour
LA FABRIQUE ST-EUGENE
Huile à chauffage pour l'année 1971-72. Huile à fournaise environ 14,500 gallons. Huile distillée (huile à poêle) 4,500 gallons. Total: 20,000 gallons.
Les soumissions devront être reçues le ou avant le 20 août 1971 à l'adresse suivante:
Secrétaire de la Fabrique St-Eugène
83 rue Ste-Thérèse, Granby, Qué.
La Fabrique ne s'engage pas à accepter la plus basse ou plus haute soumission.
(11164)

ENCAN

pour
OVILA LONGPRE
Situé à 6 milles des limites de Sherbrooke.
Route Ste-Catherine
SAMEDI le 21 août 1971
à 1.30 hres p.m.
SERA VENDU: 39 têtes d'animaux Hereford, Durham et Charolais et Holstein croisés, consistant en: 18 vaches; 1 génisse de 2 1/2 ans vêlant à l'automne; 2 vaches Holstein dont une devant véler à l'automne; 5 génisses de 1 1/2 an; 14 très bonnes vaches ayant déjà vêlées; 1 taureau Durham de 1 1/2 an.
MACHINERIE: 1 tracteur Allis Chalmers D-40, 3 charrues à labour Allis Chalmers; 1 faucheuse New-Holland avec chaines; voiture à chevaux; quantité de portes et fenêtres, quantité de meubles de maison, petits articles comme chaines, etc...
Tout sera vendu sans réserve ainsi que la ferme.
CONDITIONS: comptant.
ART BENNETT, enc. lic.
Sawyerville, P.Q.
Tél: 889-2272
(11329)

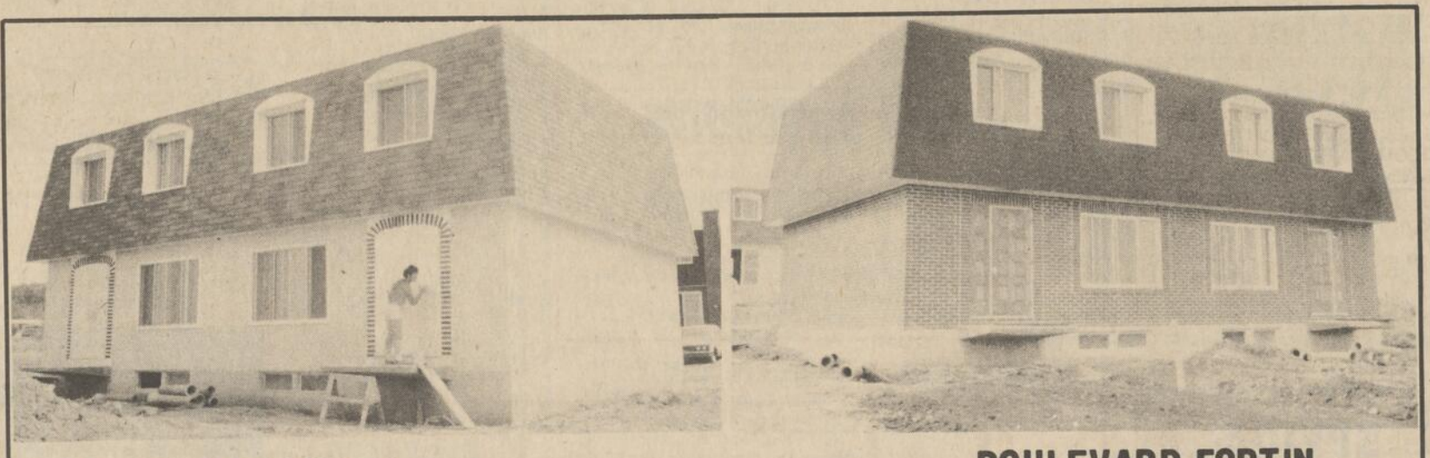
ENCAN

pour
LAURENT LEFEBVRE
East Dunham, chemin
en face de l'Hôtel
DUNHAM
VENDREDI le 20 août 1971
à 1 hre précise.
SERA VENDU: 40 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN de choix toutes claires au test fédéral. Ce troupeau comprend 23 bonnes vaches dont 4 devant mettre bas à l'automne; 3 belle taures devant mettre bas fin d'octobre; 4 taures ouvertes ; 8 génisses d'élevage; 1 jeune taureau; et très bon taureau Pur-Sang enregistré.
Ceci est un bon lot d'animaux.
Le quota de Lait Industriel de 154,430 lbs sera vendu AVANT les animaux.
MACHINERIE: Un tracteur Farmall no. 230 au gaz avec poulie et att. Fast-Hitch; Charrue à 2 raies avec att. Fast-Hitch; Moulin à faucher de 7 pds avec att. Fast-Hitch; Charrue International à 3 raies avec att. 3 pts; Râteau Oliver, modèle semi-porté; Presse à foin; International no. 46 sur prise de force; Faneuse à foin John Deere; Monte-Balle de 28 pds; Voiture Otako sur pneus et avec montant à foin; Remorque à 2 roues avec montant à foin; Herse à roulettes 14 x 28, modèle trainant; Herse à ressorts à 3 sections; Herse à finir; Semeuse; Epandeur à fumier International no. 103 sur prise de force; Trayeuse avec moteur, compresseur, pipage pour 26 vaches, 2 chaudières Surge et 1 Universal; Balance de 2000 lbs; 200 boites à pommes; 10 chaudières pour cueillir les pommes; Escabeau de 10 pds et un peu de MENAGE DE MAISON.
Cause de l'encan: La terre est vendue. Conditions: Comptant ou prêt de Banque. Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE, enc. lic.
1274 rue Sud, Cowansville.
Tél: 263-0670 ou 263-1434
(11327)

GRANDE VENTE DE FIN D'ÉTÉ

Pantalons de travail pour homme	$2.98
Chemises de travail pour homme	$1.98
Costumes de bain pour homme et femme 20% de réduction	
Chemisiers en Fortrel pour dame *Rég* $12.00 ..... *Pour*	$9.00
Chandails pour dames	$1.95
Tous les hot-pants du magasin à 20% de réduction en bas du prix déjà en spécial	
Linge assorti à $1.50 du morceau	
Chandails pour garçonnet de 3 à 6 ans	$0.45
Barbotteuses en ratine pour enfant	$3.50
Jumpsuits pour enfant, short et chandails de 4 à 6 ans	$2.25
Bancs de comptoir pour cuisine	$4.50
Manne à linge *Rég.* $14.95 ..... *Spéc.*	$11.00

VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX INCROYABLES
VENDONS, ACHETONS, ÉCHANGEONS TOUT
MARCHÉ AUX PUCES
(dans le vieux couvent à côté de l'église)
HORACE PROULX, propr.
TÉL.: 378-9144 STE-CÉCILE DE MILTON
(9551)


VISITEZ NOS
MAISONS MODELES JUMELLEES
MEUBLÉES PAR IMPORTATION GRANBY INC.
CONTRACTEUR M. NORBERT PARENT
TERRAIN A VENDRE $0.25 LE PIED CARRE
BOULEVARD FORTIN
OUVERTURE
SAMEDI ET DIMANCHE
14 et 15 AOUT
DE 1hre. p.m. a 5 hres. p.m.
IMMEUBLES TANGUAY REALTIES & ASSOCIES COURTIER BROKER
183 PRINCIPALE GRANBY TEL: 372-4666
IMMEUBLES Sutton City REALTIES ENR.
90 PRINCIPALE GRANBY TEL: 372-5886

ENCAN

pour
GUY MARCHAND
Rang Faddentown
CLARENCEVILLE
(Cté Missisquoi)
JEUDI le 19 août 1971
à 1hre précise.
SERA VENDU: 42 bonnes têtes d'animaux HOLSTEIN toutes claires au test fédéral.
Ce troupeau comprend: 30 bonnes vaches dont plusieurs fraiches vêlées et quantité d'autres devant mettre bas sous peu; 5 belles taures devant mettre bas à la fin d'août et en septembre; 5 taures de 17 mois 'ouvertes' ; 8 belles génisses d'élevage; 4 jeunes taureaux dont 2 noirs avec FACES BLANCHES et 2 Charolais.
Le Quota de Lait Nature sera vendu comme suit: Consommation: 490 lbs par jour Transformation: 150,446 lbs.
MACHINERIE: Un Bulk tank Craft d'une capacité de 400 gals; Trayeuse avec moteur; compresseur Surge Alamo no. 30 et 3 chaudières Surge; Réservoir à eau chaude; 20 carcans et 10 bols à eau Jutras; Fourragère à ensilage New Holland No. 717 avec nez à blé d'inde à 1 rang, faux et pick-up à foin sur prise de force; 2 voitures New Holland de 16 pds avec déchargeuses automatiques sur prises de force; Souffleur New Holland sur prise de force; Débouleur de silo New Holland Farmec de 18 pds (ajustable); et quelques autres articles.
CAUSE DE L'ENCAN: TRANSFERT DANS LA GRANDE CULTURE
Conditions: Jusqu'à 3 mois de crédit sur billet avec endosseur à la satisfaction du vendeur. Intérêt de 9%
Pour informations ou demandes de crédit, s'adresser à l'encanteur.
JULES COTE, enc. lic.
1274 rue Sud, Cowansville, P.Q.
Tél: 263-0670 ou 263-1434
(11328)

VENTE DE PIERRES ARDOISE
J. MENI - FILS
Ardoise & Marbre
Granby Ltée
Posage de
STUCCO - PIERRE - TUILE
TERRAZO
R. R. 4 chemin Quesnel
GRANBY, P.Q.
Tél.: 378-3151
Rés.: 372-3627
(11231)

Woolco
VENDEUSE DEMANDÉE
Pour département des perruques, avec expérience.
S'adresser:
Plaza Granby
370 St-Jacques
Granby (11264)

CITE DE FARNHAM
DEMANDE DE SOUMISSION
EGOUTS DE SURFACE
BASSIN "C"
Des soumissions en duplicata seront reçues par le soussigné, à son bureau de l'Hôtel de Ville, jusqu'à 17.00 heures, lundi le 30 août 1971 pour la construction d'un réseau d'égouts de surface dans le secteur est de la Municipalité et comprenant approximativement 4,500 pi. lin. du tuyaux en béton-armé de 15 po. à 36 po. de diamètre.
Les plans, devis et documents de soumission peuvent être obtenus au bureau des ingénieurs-conseils Migué, Morin Dupuis & Associés à leurs bureaux situé dans l'édifice Bethelo, au 3333 chemin du Souvenir, Chomedey, Ville de Laval, contre un dépôt en argent ou un chèque visé au montant de $25.00, fait à l'ordre des ingénieurs.
Ce dépôt sera remis en entier aux soumissionnaires seulement qui auront retourné les plans et devis en bonne condition, dans les dix (10) jours suivant la date de l'ouverture des soumissions.
Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé ou d'un bon de soumission d'une compagnie d'assurance recnnue au montant de 10% du prix soumis.
De plus, pour être considérée, chaque soumission devra être accompagnée d'une lettre d'une compagnie d'assurance reconnue certifiant qu'advenant que le contrat lui soit accordé, qu'elle émettra pour l'entrepreneur un bon de garantie d'exécution des travaux au montant de 50% du prix du contrat, ainsi qu'un cautionnement des obligations de l'entrepreneur envers les tiers, couvrant à 100% le montant total des dépenses prévues pour la main-d'oeuvre les matériaux et les frais d'outillage.
La Ville de Farnham se réserve le droit de n'accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.
J.B. LUNEAU
Secrétaire-Trésorier
VILLE DE FARNHAM
(11331)

DESIREZ-VOUS VENDRE VOTRE MAISON ?
Les ANNONCES CLASSEES dirgent l'acheteur à votre porte.

Carrières et Professions

COMMIS DEMANDÉ
Entreprise établie à Granby est à la recherche d'un commis pour son service de prix de revient.
La préférence sera accordée au candidat poursuivant ses études par le soir, niveau 1ère année complétée.
Faire parvenir Curriculum Vitae à:
La Voix de l'Est,
Granby, P.Q.
C.P. 2612,
(11274)

DENIS TRÉPANIER REMBOURREUR DE MEUBLES
Service dans un rayon de 25 milles — Estimation gratuite — Facilité de paiement — Meubles neufs sur commande — Chargex
107 rue Martin (près de Granby Autoráma) et de Gerry Snack Bar) Tél: 378-1659

SOUMISSIONS DEMANDÉES
Demande de soumissions pour réfection de murs en brique au Centre de Formation Professionnelle de Granby.
Les détails des travaux peuvent être obtenus en s'adressant à:
M. Ernest Duquette, Directeur
Centre de Formation Professionnelle de Granby
700 ouest, rue Denison
Granby,
Date de fin des soumissions: le 20 août 1971.
(11307)

Cartes d'affaires

Les FOURRURES *Lucile Guertin* 130, rue COURT

RAT MUSQUÉ NATUREL À COMPTER DE $275.00


ASSURANCES
VIE — INCENDIE — AUTOMOBILE — DIVERS
FERNAND NORMANDIN
Courtier d'Assurance Agrée (etablie depuis 1956)
235, rue SAVAGE GRANBY Tel.: 372-7363

ARGENT À PRÊTER
* MAISON UNIFAMILIALE OU BIFAMILIALE à construire ou déjà construite: intérêt à compter de 8 3/4% et prêt éligible à la ristourne de 3%
* Immeuble à plusieurs logements;
* Immeuble commercial;
* Immeuble industriel
INTÉRÊT À COMPTER DE 9%
2eme et 3ème hypothèques: **INTÉRÊT:** 12% et plus
Ces prêts sont disponibles dans Granby, **LA CAMPAGNE** et dans les villes et villages.
J.-P. MATTON notaire.
328, rue Principale — Tel.: 378-4112 ou 3713
Granby Que.

GRANBY CAMPER INC.
(DIVISION MARINELLI)
VENTE SERVICE
PIECES REPARATION ACCESSOIRES
Roulotte: CAPRI - GLENDETTE
Tente-remorque: CAPRI
Camper: GLENDETTE
Motor Home: GLENDETTE
Motoneige: SNO-PRINCE.
LA MAISON DU SERVICE
529 DUFFERIN — TÉL.: 372-4760
GRANBY

SOULAGEZ VOS PIEDS

en consultant un specialiste pour vos chaussures orthopediques et medicales
Confection de supports d'arches
GERARD POTVIN
SPECIALISTE
20 annees d'experience
- Ajustement personnel a chaque client
- Ajustement parfait
- Empreinte des pieds
- Correction pour pieds malades affaisses demarche difficile
- Chaussures correctives
- Prix modiques
Pour une meilleure hygiene et confort des pieds venez au
CENTRE D'AJUSTEMENT
30 Johnson — Tél.: 372-5292

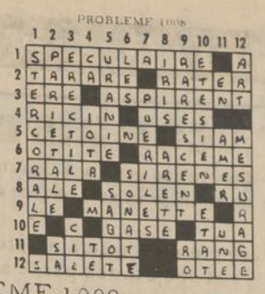
Pour des resultats rapides
AYEZ RECOURS AUX PETITES ANNONCES DE *La Voix de l'Est*

Argent à prêter
TAUX COURANTS
1ère 2eme 3eme hypotheque
S'adresser a
NOISEUX & TRUDEL
NOTAIRES
237 rue Principale
Granby Tél. 372-3377

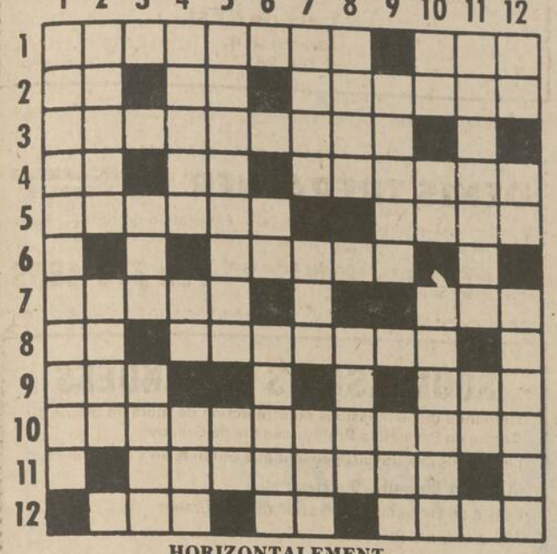
- EXCAVATION
- SERVICE de PELLE HYDRAULIQUE et BÉLIER MÉCANIQUE
- TERRE à PARTERRE
- SABLE et GRAVIER
Satisfaction assurée
JEAN-PAUL AUCLAIR
STE-CÉCILE DE MILTON
Tél.: 378-1212
Aussi terrains à vendre pour résidences 100' x 150' ch. Mawcook (en asphalte), Terrains pour chalets 100' x 150'

MOTS CROISES

PROBLEME 1008



PROBLEME 1009



HORIZONTALEMENT

1 — Ancien tribunal d'Athènes. — Gros perroquet.
2 — Possessif. — Dans pays. — Personnes gardées en garantie.
3 — Variété de couleurs ou de dessins.
4 — Le même. — Chemin de halage. — Cantique d'action de grâces.
5 — Font un certain repas. — Pronom personnel.
6 — Individus.
7 — Galerie couverte d'un gymnase grec. — Métal
8 — Règle double. — Personnage diabolique qui figure dans le livre de Tobie.
9 — Petits ruisseaux. — Partie du veau.
10 — Qui sont chargés d'interroger les candidats.
11 — Qui fait une chose sans y être obligé.
12 — Pas haut. — Préfixe. — Se servir

VERTICALEMENT

1 — Qui se servent également bien des deux mains.
2 — Tendu avec force. — Organes de la vue.
3 — A nous. — Ville de l'Arabie ancienne.
4 — Pierre précieuse. — A toi. — Adjectif possessif.
5 — Chaine de montagnes. — Préfixe.
6 — Consonnes jumelles. — Conduire.
7 — Sens par lequel on discerne les saveurs. — Dans une ville du Brésil. — Grain de chapelet.
8 — Individu. — De même.
9 — Poètes chanteurs de l'époque primitive, chez les Grecs. — Prédestiné.
10 — Phonétiquement: vieux. — Article renversé. — Prises d'une passion violente.
11 — Eloignée dans le temps. — Terminaison de verbe.
12 — Carte à jouer. — Pronom. — Battre quelqu'r violemment.

ENCAN

pour
PAUL PATRY
101 rue St-André, Granby.
JEUDI SOIR le 19 août 1971
à 6.30 hres p.m.

SERA VENDU: Ménage très propre de 10 appartements. Réfrigérateur; Set de cuisine en érable; Set de salle à diner avec table ronde; Chaises droites et berçantes; Set de salon; Table et lampes de salon; Tablettes murales avec miroir et autre; Bibliothèque; Encyclopédie française; Gros dictionnaire anglais; français; Miroirs; Balayeuse élect.; T. V. portative avec table; Fauteuils bercants et pivotants; Plusieurs turquies; Chaises berçantes pour enfant; Escabeau avec planche à repasser; Robes et manteaux pour dame; Couvertures; Demi-lit; Cadres; Chandeliers; Appareil Intercom; Pupitre; Chaises de comptoir; Boite à go-go; De très belles draperies en fibre de verre; Set de chambre Vilas complet; Bureau; Garde-robes en cèdre avec miroir; Fer à repasser; Beaucoup de vaisselle; Ustensiles; Cendriers; Vaisselle incassable; Stock de hangar; Echelle; Brouette; etc. etc. Antiquites.
CAUSE: DEPART
Si vous désirez faire encan, s'adresser à:

JEAN-GUY GELINEAU, enc. lic.
Bromont, P.Q.
Tél: 534-2414
(11330)

Pour leur évasion du pénitencier

Lévesque et Nolet envoyés à leur procès aux Assises

COWANSVILLE (AD) — Deux individus de la métropole, Léo Lévesque, 24 ans, et Jacques Nolet, 26 ans, qui s'étaient évadés de l'Institut fédéral de Cowansville durant la nuit du 31 juillet, devront subir leur procès au prochain terme des Assises, cet automne sous une accusation d'évasion.

Ainsi en a décidé le juge Guy Genest de la Correctionnelle, qui présidait l'enquête préliminaire des deux hommes, hier avant-midi au Palais de Justice de Cowansville.

Les accusés ont donc repris le chemin des cellules en attendant l'instruction de leur procès. Toute demande de cautionnement de leur part aurait évidemment été superflue, puisqu'ils sont déjà sous le coup d'une longue sentence d'emprisonnement.

Léo Lévesque, purge une peine d'emprisonnement à perpétuité pour le meurtre d'un chauffeur de taxi, M. Maurice Taurazas, tué dans l'ouest de la métropole le 14 septembre 1967, à la suite d'un vol à main armée commis dans une pharmacie. Le brave chauffeur de taxi, s'était fait abattre en voulant couper la retraite à l'un des "gunmen" après le hold-up.

Quant à son présumé complice, Jacques Nolet, il purge une peine de 12 années d'emprisonnement pour un vol qualifié commis en 1969.

Les deux hommes avaient été capturés dimanche le 1er août, soit environ 36 heures après leur évasion de l'institution pénitentiaire. Les agents Robert Boyer et André Lessard, de la Sûreté du Québec, à Cowansville, les avaient surpris en bordure d'un bois longeant la rivière Yamaska, près de Brigham. Les évadés n'avaient opposé aucune résistance aux policiers lors de leur capture.

Aucune défense

A l'issue de leur enquête préliminaire, les deux inculpés n'ont fait entendre aucun témoin et n'ont présenté aucune défense, lors de l'examen volontaire qui a suivi.

Lors de l'enquête préliminaire, le procureur de la couronne, Me Claude Noiseux, a fait entendre seulement trois témoins dont l'agent de correction Michaud, qui a révélé qu'à minuit, 40, le 31 juillet, les accusés Lévesque et Nolet étaient dans leur cellule, mais qu'ils n'y étaient plus lors de sa ronde de surveillance effectuée environ 45 minutes plus tard. Le témoin a mentionné qu'il avait constaté la disparition des deux hommes vers 1 heure 30.

L'adjoint au directeur de l'institution, M. Roger Benoit, a alors témoigné en déclarant que les deux hommes n'avaient obtenu aucune autorisation de la direction de quitter le pénitencier, où ils étaient détenus en vertu de deux mandats d'incarcération. Le témoin a précisé que les deux hommes auraient normalement dû être dans leur cellule.

Enfin, l'agent Robert Boyer a témoigné et relaté que lui et son collègue André Lessard avaient capturé Lévesque et Nolet en bordure d'un bois longeant la rivière Yamaska, près de Brigham, dans le comté de Brome. Il a mentionné que c'était le dimanche 1er août, et qu'à ce moment-là, les prévenus étaient à environ deux milles du pénitencier.

Ces trois témoignages ont suffi au juge Genest pour citer les deux accusés à leur procès au prochain terme des Assises.

HOMME DEMANDÉ

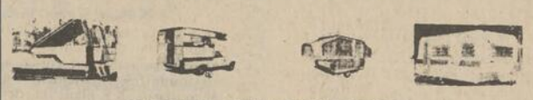
Comptable demandé avec expérience dans comptabilité générale et dans le coût de production pour industrie progressive de St-Jean.

Envoyez curriculum vitae à:

C.P. 306
St-Jean, P.Q.

(11306)

LE CAMPEUR MODERNE ENR.



VENTE ET LOCATION

De tente-roulotte et roulotte, dépositaire de la fameuse TENTE-ROULOTTE RECO et BRAVO ainsi que la roulotte TRAVELINER et roulotte LUDO de toutes les dimensions, pouvant être tirée par une petite auto. Dépositaire des campers de marque KANGAROO pour auto de toute grosseur. Usagée à partir de $250.00.

Chemin St-Paul Tél: 378-4443 Granby.

SIMPLET



SOEURS GAILURAINS



PILOTE TEMPETE



ENCAN

chez
M. LAURENT RAYMOND
au coin du 8ième Rang, entre South Durham et l'Avenir, (Cté de Drummond)
JEUDI le 12 août 1971
à 1 hre précise.

SERA VENDU: 42 bonnes têtes d'animaux Holstein de choix toutes claires au test fédéral et incluant 3 pur-sang enregistrées avec papiers. Ce troupeau comprend 32 "extra-bonnes" vaches laitières, dont quelques-unes fraiches; 3 belles taures saillies; 3 belles taures saillies; 3 belles génisses; et 3 beaux veaux d'élevage; et 1 taureau de 2 ans très bon reproducteur.
Ceci est un très bon lot d'animaux laitiers. Le quota de lait Industriel de 206,543 lbs (contingent et mise en marché) sera vendu avant les animaux.
AUSSI: 6 très belles et jeunes truies dont 2 avec 14 petits cochons chacune — et les autres devant mettre bas sous peu; 1 mâle — très bon reproducteur; 2 réfrigérateurs à lait; et 15 bidons.
Cause d'encan: Maladie
Conditions: Comptant ou prêt de banque.
Pour inf: s'adresser à l'encanteur.

JULES COTE, enc. lic.
1274 rue Sud, Cowansville, Qué.
Tél: 263-0670 ou 263-1434
(11326)

AVIS LEGAL

LOI DE FAILLITE
SOUMISSIONS DEMANDEES
DANS L'AFFAIRE
DE LA FAILLITE DE:
YVON BLANCHARD
CULTIVATEUR
R.R. 1
ROXTON-FALLS, QUE.

AVIS est par les présentes donné que des soumissions seront reçues au bureau du syndic, jusqu'à mardi le 24 août 1971, à 3.00 heures P.M. pour l'achat de l'actif suivant, savoir;
1) Ferme, située à R.R. 1, Roxton-Falls, Qué, comprenant environ 102 acres, sans bâtiment (lot Ptie 906, 11e rang, Canton d'Ely) Sujet à hypothèque de $5,231.08
Valeur approx. $10.000.00
Les soumissions doivent être faites par écrit et accompagnées d'un dépôt de 10% par chèque visé ou mandat-poste, à titre d'arrhes, le solde étant payable sur acceptation par le syndic. La plus haute, ni aucune des soumissions ne devant être nécessairement acceptée et le syndic se réserve le droit de rejeter toutes ces soumissions.
Seules seront acceptées les enveloppes scellées. Au recto de l'enveloppe les soumissionnaires doivent inscrire en gros caractères les mots "SOUMISSION FAILLITE YVON BLANCHARD".
Tous les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des soumissions qui aura lieu le 24 août 1971, à 3 heures de l'après-midi, à mon bureau, 317 rue Racine, Granby, Qué.
L'actif sera visible en tout temps.
Pour toutes autres informations s'adresser au sousigné.

LUCIEN MONTFILS, C.A.
Syndic
Bureau: 317 rue Racine,
GRANBY, Que.
(11332)

AIMERAIS LOUER...

Dans secteur résidentiel de Granby
UN BUNGALOW DE 5 ou 6 PIÈCES
pour début du mois de septembre '71
APPELEZ (819) 378-8221

SECRÉTAIRE

Compagnie bien en vue située à Waterloo, Qué. recherche secrétaire bilingue.
Doit avoir formation secondaire. Bonne sténodactylo français et anglais.
La personne que nous recherchons doit avoir beaucoup de maturité être sérieuse et aimer à rencontrer le public.
Salaire important dès le début.
Envoyez curriculum vitae à:

La Voix de l'Est,
C.P. 2611
Granby, P.Q.
(11107)

VENTE DE FERMETURE

BAMBINO ENRG

LINGERIE 0 à 14 ANS

Ferme ses portes. A cette occasion toute la marchandise est offerte à des prix très avantageux allant jusqu'à 75% de réduction.
Profitez aussi de cette vente afin d'habiller vos enfants pour les classes.
Hâtez-vous, le choix est très beau mais les quantités sont limitées.
(11338)

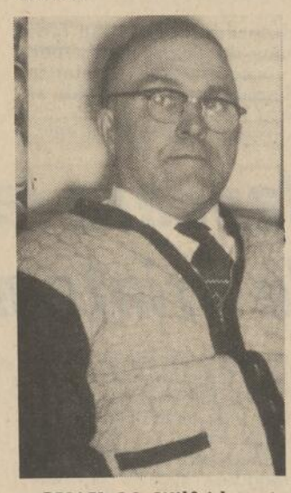
BAMBINO ENRG.
807, rue Foster
Waterloo, Qué.
Tél: 539-0997

NECROLOGIE



BURELLE
M. Gonzague

A Granby, le 11 août, à l'âge de 77 ans, est décédé M. Gonzague Burelle, époux de Alcima Ravenelle, demeurant à 28, rue Dollard, à Granby. Les funérailles auront lieu samedi, le 14 août. Le convoi funèbre partira de la nouvelle résidence funéraire J.A. LeSieur, 855, rue Principale à Granby, pour se rendre à l'église St-Eugène où le service sera célébré à 3 heures p.m. Inhumation au cimetière de la rue Dufferin: à noter que les salons seront fermés entre 5h. et 7h. p.m. Il laisse dans le deuil, outre son épouse, ses enfants: M. et Mme Gilles Galipeau (Yvette), de Granby; M. et Mme Guy Burelle, de New London, Connecticut; M. et Mme Jean-Luc Burelle, de Guelph, Ontario; M. François Burelle, Granby; M. et Mme Jacques Burelle, de Granby; M. et Mme Martin Burelle, de Granby; M. et Mme Armand Pérusse (Justine), de Montréal; Mlle Lise Burelle, de Granby; M. René Burelle, de Granby; M. et Mme Marcel Bellefleur (Nicole), de Granby; 17 petits-enfants; un frère, M. et Mme Jean-Baptiste Burelle, de Granby; une soeur, Mme Berthe Guillette, de Montréal. Beaux-frères et belles-soeurs: M. J.A. Audette, de Montréal; Mme Laure Goyette, de Granby; Soeur Yvette Ravenelle, Ville St-Laurent; M. et Mme S. Boileau, de Granby; M. et Mme Léopold Lajoie, de Granby; M. et Mme Louis-Philippe Ravenelle, Bedford; M. et Mme Lionel Ravenelle, Beauharnois; M. et Mme H. Ravenelle, Winooski, Vermont, ainsi que plusieurs neveux et nièces.



GUAY, M. Wilfrid — **A Sherbrooke, le 12 août, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Wilfrid Guay, époux de Alma Bélair, demeurant à Ste-Cécile - de - Milton. Les funérailles auront lieu lundi, le 16 août. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot & Ménard Ltée, 170 rue Dufferin, pour se rendre à l'église de Ste-Cécile - de - Milton, où le service sera célébré à 10:30 h. a.m. Inhumation au cimetière paroissial. M. Guay sera exposé à compter de 7 h., ce soir. A noter que les salons seront fermés entre 5 et 7 heures, les deux autres soir. Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil ses frères et soeurs, Mme Arthur Blais (Alice), de Granby, M. et Mme Alcide Guay, de Granby, Mme Wilfrid Jacques (Laura), de Granby, M. et Mme Oliva Guay, de Granby, M. Lucien Guay, de Farnham, M. et Mme Daniel Guay, de Granby, ses beaux-frères, M. Lionel Bélair, de Granby, M. Aimé Bélair, de Granby, ainsi que plusieurs neveux et nièces.**

DION Mme Florent

A Granby, le 12 août 1971, à l'âge de 57 ans, est décédée Mme Genèse Loiselle, épouse de M. Florent Dion, sacristain de la paroisse Saint - Benoit, demeurant au 310 de la rue Saint - Jean, à Granby. La dépouille mortelle sera exposée, ce soir, à partir de 7 heures. Les funérailles suront lieu lundi, le 16 août. Le convoi funèbre partira des salons funéraires Girardot et Ménard Ltée, 170, rue Dufferin, pour se rendre à l'église Saint - Benoit, où le service sera célébré à 10 heures. L'inhumation se fera au cimetière de la rue Dufferin. Les salons seront fermés de 5 à 7 heures chaque soir. La défunte laisse dans le deuil, outre son époux, ses



enfants, M. et Mme Jean - Jacques Malboeuf (Jeanne), de Granby; M. et Mme Marcel Dion, de Montréal; M. et Mme Alain Galipeau (Georgette), de Neuchaptel; ses petits- enfants: Stéphane et Chantal Malboeuf; Francis Dion; Patrick et Martin Galipeau; ses frères et soeurs: M. Roméo Loiselle, de Farnham; M. et Mme Bernard Bachand (Thérèse), de Waterloo; M. et Mme Edmond Shink (Elphégina), de Saint - Etienne de Bolton; ses beaux-frères et belles - soeurs: Mme Aimé Loiselle, de Saint - Joachim; M. et Mme Aurèle Dion, de Danielson, Connecticut; Mme Vve Clément Beaudry, de Granby; Mme Vve Donat Daigle, de Granby; Mme Vve Joseph Forand, de Granby; M. et Mme Euclide Alain, de Granby; M. et Mme Georges - Aimé Dion, de Saint - Jean; M. et Mme Joseph - Emile Dion, de Saint - Jean; M. et Mme Aldéo Boyer, de Saint - Joachim; Mme Arsène Dion, de Putman, Connecticut ainsi que plusieurs neveux et nièces.

AVIS DE REMERCIEMENTS

La famille Louis Bérubé désire remercier bien sincèrement toutes les personnes qui lui ont témoigné des sympathies à l'occasion du décès de Mme Joseph Brodeur, survenu le 1er août dernier soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles.
(11323)

L'art et la distinction dans les fleurs
Fortin & Ménard Enrg.
Jean-Marc Ménard, propr.
FLEURISTE
Fleurs télégraphiées
7, rue Paré Granby
372-4343

Girardot et Ménard
Ltee
Salons funeraires
223 Principale
170 Dufferin
Service d'ambulances
Lits de malades
Bureau: 225 Principale
Granby
372-4498- 372-3422

Fleurs pour toutes occasions télégraphiées partout
RITA FLEURISTE ENR.
TÉL.: 372-2881
372-2882
29 rue Principale
GRANBY

J.-A. Lesieur Enr.
Directeur de funérailles
Service d'ambulances
Résidences funéraires modernes
255 Principale
855 Principale
Bureau: 1, rue Paré
Granby, P.Q. Tel.: 372-3309


FLEURS
Pour naissance
Mariage - Hôpital
Receptions
Mortalite
GILBERTE LOISELLE
Votre fleuriste
342, Papineau Granby 378-1191



Pique-nique libéral

Plusieurs centaines de militants libéraux de Rouville se sont réunis à la Terrasse Rougemont pour le pique-nique que présidaient M. Marcel Ostiguy, député de Rouville, et son épouse. Nous voyons ici, sur la gauche, Mme Michèle Jarraud et son mari, Frenchie; de l'autre côté de la table, M. Jean-Denis Côté, M. Henri-Louis Choquette, Mme Choquette, présidente des Femmes Libérales de Rouville, M. Marcel Ostiguy, député de Rouville, Mme Pierrette Ostiguy, M. Marcel Gervais, président de l'Association libérale de Rouville, Mme Gervais et M. René Poulin, organisateur du pique-nique.

(Photo Anita Paquette)

Une grave épidémie de chenilles fait rage dans les Prairies

CALGARY (PC) — La gigantesque épidémie de chenilles qui fait rage dans les champs de colza dans les Prairies est imputable à la nature qui a tué un trop grand nombre des prédateurs naturels de ces insectes, a déclaré M. A.W. Beattie, directeur des relations publiques du Bureau du blé de l'Alberta.

La population de mouches tachina, qui selon lui, va contrôler éventuellement cette invasion de chenilles, "a fait un travail trop efficace au cours des dernières années".

Dans les années normales, ces mouches ont tenu en échec les chenilles et même réduit leur population presque à néant.

"Ayant agi ainsi, les mouches tachina ont fait preuve d'un vigoureux appétit et cette année leur population est réduite à sa plus simple expression.

D'autre part, "les conditions de reproduction étaient excellentes cette année chez les chenilles et sans le contrôle des mouches tachina elles ont atteint la surpopulation".

La population des mouches va se refaire éventuellement, a-t-il précisé, et pourra contrôler les chenilles l'an prochain.

Les ravages

Mais, pendant ce temps, avec le temps calme, des millions de chenilles dévorent les champs de colza, et on peut même les entendre mâchonner les plantes qui représentent les revenus d'une année pour les agriculteurs des Prairies.

Ces chenilles gavées sont apparues soudainement au début d'août dans une invasion que les savants comparent à celle des sauterelles au cours des années 30.

La plupart de ces chenilles sont gavées à tel point qu'elles éclatent au toucher.

Des approvisionnements de produit chimique lannate ont été expédiés d'urgence du Texas pour aider à exterminer ces insectes voraces, mais plusieurs agriculteurs et savants se demandaient mercredi si cette initiative valait réellement la peine.

Au moins 10 personnes, la plupart des agriculteurs, ont été empoisonnés en Alberta et en Saskatchewan au contact de ce produit chimique répandu dans les champs.

Produit toxique

Un spécialiste du service agricole de l'Alberta, M. Lloyd Peterson, a déclaré mercredi, que le lannate est infiniment plus toxique que le DDT qui a été interdit par les autorités de par le monde, étant donné la menace à toutes les formes de vie en plus des insectes.

Le lannate peut rapidement atteindre le système nerveux des animaux, et causer parfois la mort, a ajouté M. Peterson, au cours d'une interview.

Cependant, les effets du lannate ne durent que 14 jours, tandis que ceux du DDT se poursuivent pendant des années.

Le ministère des Ressources naturelles de la Saskatchewan a entrepris mercredi, une enquête à la suite de rapports voulant que des oiseaux aient succombé aux effets du lannate dans la région de North Battleford.

M. Philippe Beaudry, agriculteur de Cut Knife, en Saskatchewan, a déclaré qu'il a dû abattre huit de ses jeunes porcs depuis qu'il avait répandu du lannate dans sa ferme.

Avertissement

Les autorités ont averti les agriculteurs de porter des gants, des appareils respirateurs et des vêtements protecteurs quand ils utilisent ce produit chimique.

Malgré l'usage de cet insecticide le ministère de l'Agriculture estimait mercredi qu'un million d'acres sont infestés en Saskatchewan, la province le plus durement éprouvée par cette invasion de chenilles. Des approvisionnements suffisants de lannate sont arrivés permettant l'arrosage d'environ 500,000 acres. La superficie totale ensemencée de colza est d'environ 2.5 millions d'acres.

En Alberta, 250,000 acres sont atteints par l'invasion de chenilles et 10,000 autres acres au Manitoba.

Un acre de colza est généralement évalué à $50.

Renault lancera la R-15 et la R-17 le printemps prochain

ENGLEWOOD CLIFFS, N.-J. (AFP) — L'introduction de la R-12, qui vient d'être lancée sur le marché américain, et celle de la R-15 et de R-17, qui seront lancées au printemps prochain, vont permettre à Renault de présenter une gamme complète de voitures aux Etats-Unis et d'y améliorer sa position.

C'est ce qu'a déclaré à l'AFP M. Jean Ordner, président de Renault Inc., filiale américaine du premier constructeur automobile français.

Renault occupe actuellement une place plutôt modeste sur le marché américain de la voiture importée. Ses ventes y sont de l'ordre de 20,000 voitures par an, sur un total de voitures importées voisin de 1.5 million.

Elles viennent loin derrière celles des trois grands de l'importation, Volkswagen, Toyota et Datsun. Elles sont inférieures à celles de plusieurs autres constructeurs européens, tels que British Leyland, Volvo, Fiat ou Mercedes. Elles ont néanmoins doublé au cours des toutes dernières années et Renault reste, très nettement, le premier vendeur de voitures françaises aux Etats-Unis.

Selon M. Ordner, la compagne publicitaire lancée il y a quatre ans, dans laquelle Renault faisait son mea culpa pour les erreurs commises en 1960 avec la Dauphine, a eu un succès certain puisqu'elle a permis de faire passer les ventes de 11,00 unités par an à plus de 20,000. L'expansion, dit-il, a cependant été freinée par le nombre limité de modèles que le constructeur français offrait sur le marche américain, la R-8 puis la R-10 et depuis deux ans la R-16. Le lancement des nouveaux modèles, appuyé par une publicité vantant la tenue de route des tractions avant, remédiera à ce handicap, affirme-t-il.

Espoirs

Renault ne cherche cependant pas pour l'instant à ravir les premières places du marché de l'importation aux Allemands et aux Japonais.

"Je ne souhaite pas que Renault vende six cent mille voitures par an aux Etats-Unis, dit le président de Renault Inc. Un dixième de cela nous contenterait". Selon lui, vendre une trop grande partie de sa production sur un seul marché d'exportation accroit la vulnérabilité d'une entreprise. Il a souligné d'autre part les graves problèmes posés par les normes imposées aux Etats-Unis en matière de sécurité et de pollution. Ces normes obligent les exportateurs à des investissements considérables, a-t-il dit.

A cet égard, les normes devenant de plus en plus sévères, M. Ordner estime que certains constructeurs qui exportent actuellement aux Etats-Unis, mais en petites quantités, pourraient renoncer à le faire en raison du coût qu'entraînerait l'adaptation de leurs modèles aux normes américaines. Renault est décidé à faire l'effort nécessaire pour rester présent, a-t-il dit.

M. Ordner, qui dirige Renault Inc., et son réseau de sept distributeurs régionaux et de 400 concessionnaires depuis cinq ans, a par ailleurs déclaré qu'à son avis les constructeurs étrangers ne pourraient guère s'emparer d'une part du marché américain beaucoup plus importante que les 15 pour cent qu'ils détiennent actuellement. Si ce pourcentage augmentait sensiblement, a-t-il dit, le syndicat des ouvriers de l'automobile, qui a fait preuve de libéralisme jusqu'à présent, risquerait de demander au Congrès des mesures protectionnistes.

Les E.-U. réclament l'étude de l'élargissement des marges de fluctuation des monnaies

WASHINGTON (AFP) — Les Etats-Unis ont officiellement demandé au Fonds monétaire international la mise à l'étude de l'élargissement des marges de fluctuation des monnaies entre elles, apprend-on de source sûre.

Selon les règles actuellement en vigueur, les monnaies ne peuvent pas fluctuer de plus d'un pour cent dans un sens ou dans l'autre autour de leur parité officielle. La demande des Etats-Unis, qui a été faite vers la mi-juillet, porté sur un élargissement à 3 pour cent de cette marge de fluctuation. Cet ajustement technique aurait , selon les Américains, l'avantage de décourager les spéculations à court terme.

On se refuse à la trésorerie américaine à confirmer ou a démentir cette information. Mais on reconnaît qu'elle n'est pas en contradiction avec les vues exprimées depuis plusieurs mois par les responsables monétaires des Etats-Unis et on renvoit à ce sujet à la déclaration faite le 15 juillet dernier par le secrétaire au Trésor, ou celui-ci reconnaissait "quelque mérite" à la thèse de l'élargissement.

Du côté du FMI, on se refuse également a confirmer l'initiative américaine tout en faisant remarquer que le problème de l'élargissement de marges a déjà été abordé au cours des derniers mois, notamment au moment de la crise monétaire du mois de mai, et que les discussions se sont poursuivies depuis.

Cependant, les perspectives d'un accord à ce sujet semblent encore loin d'être réunies, les thèses continuant de s'opposer non seulement sur l'opportunité d'un tel élargissement, mais sur son ampleur. Il ne fait pas de doute que ce problème sera un des principaux sujets abordés lors de la réunion annuelle du fonds, en septembre, une majorité pouvant toutefois se dégager à ce moment-là, parmi les pays membres pour procéder à cette modification des règles du système monétaire fixées il y a 25 ans à Bretton Woods.

Selon certaines informations, la trésorerie américaine étudierait actuellement d'autres mesures destinées à soulager provisoirement la balance commerciale des Etats-Unis qui a été en déficit au cours des trois dernier mois.

Il s'agirait de mettre en place un système de taxation des importations et peut-être d'aide aux exportations. Mais cette thèse, suggérée par le président de la commission des finances de la Chambre, M. Wilbur Mills- démocrate d'Arkansas - rencontre de vives oppositions au sein même de l'administration et notamment du côté du département d'Etat.

La tension baisse dans le sous-continent depuis la visite de Gromyko en Inde

Par Jean Vincent
De l'Agence France Presse

Le voyage de cinq jours que vient de faire en Inde le ministre soviétique des Affaires étrangères, M. Andrei Gromyko, se solde par une baisse importante de la tension qui régnait depuis plusieurs mois dans le sous-continent estime - t - on dans les milieux politiques de la nouvelle Delhi.

L'éventualité d'une guerre indo-pakistanaise résultant de la crise qui ensanglante depuis plus de cinq mois le Bengale oriental paraît en effet écartée pour deux raisons principales:

1- L'URSS a accordé, à l'Inde, au moyen d'un traité "de paix d'amitié et de coopération", une garantie militaire compensant l'appui que pourrait fournir le Chine au Pakistan, et rendant donc fort improbable une agression déclenchée par le Pakistan,

2- Dans leur communiqué commun, l'Inde et l'Union soviétique rejettent toute l'idée de "solution militaire", préconisant une "solution politique" bonne pour "le peuple pakistanais tout entier".

Ainsi, Moscou et la Nouvelle Delhi acceptent implicitement la thèse du Pakistan "tel quel" retenue par toutes les autres grandes capitales. Il convient désormais pour que la crise pakistanaise trouve une solution non que le "Bangla Desh" Pakistan oriental devienne indépendant comme l'ont demandé toutes les formations politiques indiennes, mais simplement que le gouvernement d'Islamabad soit suffisamment souple pour faire renaître au Bengale oriental une force politique d'apparence représentative.

Dans cet esprit, il conviendrait aussi que les dirigeants militaires pakistanais n'infligent pas la peine capitale au cheik Mujibur Rahman et modèrent quelque peu au Bengale leurs opérations de pacification.

Avant d'approuver cette formule, qu'on croit d'inspiration essentiellement soviétique, l'équipe dirigeante indienne aurait obtenu de M. Gromyko l'assurance que Moscou, maintenant, va expliquer au président Pakistanais, le général Yahya Khan, qu'il s'agit pour lui d'une dernière chance à ne pas gâcher.

L'Inde au surplus, indique-t-on de source généralement bien informée, se serait engagée à ne pas reconnaître le gouvernement du "Bangla Desh" constitué en avril dernier dans les "territoires libérés" du Pakistan oriental et à limiter au strict minimum l'aide qu'elle fournit aux partisans bengalis.

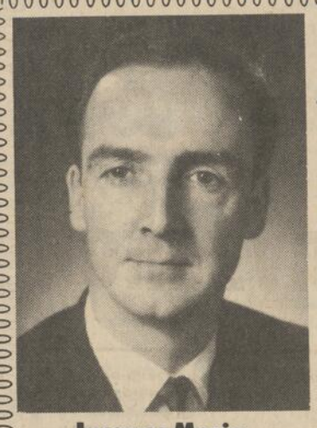
L'Inde cependant ne respecterait cette partie du "marché" que si le Pakistan sait se montrer beau joueur.

Partant de tous ces faits, certains observateurs pensent que contrairement à l'impression première créée par la signature lundi dernier, du traité soviéto-indien, le voyage de M. Gromyko à la Nouvelle Delhi, a été l'occasion d'un nouveau Tachkent, mais par personnes interposées.

Le rendez-vous soviéto - indien présenterait, dans l'immédiat l'avantage de constituer un facteur de stabilisation, tandis que dans la perspective des deux ou trois années à venir, il offrirait au Pakistan, un conflit international étant écarté, la possibilité de se réconcilier par des moyens politiques et pacifiques.

A long terme, le traité semble ouvrir une période de coopération technique et économique accélérée entre l'Inde et l'URSS qui, selon certains pourrait placer plus tôt que prévu l'Inde sur la voie de la construction socialiste proprement dite.

Une bonne partie de l'"élite" indienne regrette sans doute que l'Inde devienne ainsi une sorte de membre associé "du camp socialiste", mais à un député de la droite qui le traitait par dérision de "camarade", le ministre des Affaires étrangères, M. Swaran Singh, a répondu: "J'aime mieux être un camarade que d'être comme vous un capitaliste."

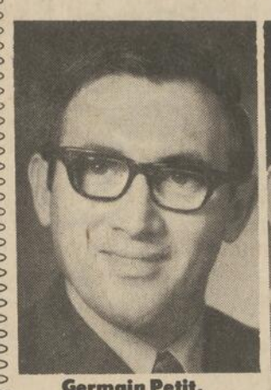


Jacques Morin,
Président

ARRETEZ..
COMPAREZ...
ECONOMISEZ...

AUBAINES DE FIN DE SAISON
En stock... tous neufs...

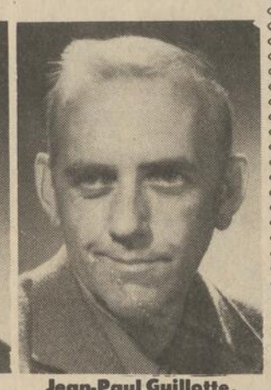
5 BUICK Le Sabre	6 BUICK Skylark
4 PONTIAC Laurentian et Catalina	1 PONTIAC G.T.O. The Judge
10 PONTIAC Le Mans T-37	4 VANTURA 11
2 CAMIONS ½ tonne	1 CAMION 4 roues motrices, ½ tonne
1 CAMION 4 rues motrices, ¾ tonne	1 OPEL GT
1 FIRENZA Station	1 FIRENZA 2 portes



Germain Petit,
Représentant



Réal Laramée,
Gérant des ventes



Jean-Paul Guillotte,
Représentant

PRIX SPÉCIAUX SUR TOUS NOS MODÈLES USAGÉS

MOTOCYCLETTE Bridgestone '69 5 vitesses, moteur, 350 c.c.	**PONTIAC '70** V8, auto., 4 p., sedan, Radio Servo-freins, servo-direction,	**FORD '70** V8, auto., radio, Servo-freins, servo-direction, 2 portes, H.T.	**ACADIAN '70** Radio, 2 portes, sedan 6 cyl., auto.
DODGE '68 Polara 500, Station, suspension H.D., Servo-freins, servo-direction	**OLDSMOBILE '68** 4 portes, H.T., radio Servo-freins, servo-direction,	**RIVIERA '67** Tout équipée, air conditionné	**VIVA '68** Moteur neuf, station

NOUVEAU DÉPOSITAIRE
DES FAMEUSES
ROULOTTES MONTCALM



MORIN & BLIER INC.

Concessionnaire: PONTIAC - BUICK - LE MANS
VENTURA II - FIRENZA - OPEL
Dépositaire: ROULOTTES MONTCALM
34, rue NORD WATERLOO 539-0422